

Language: العربية

Book: Ezra

Ezra

Chapter 1

فِي السَّنَةِ الْأُولَى لِحُكْمِ كُورَشَ مَلِكِ قَارِسَ، وَإِنَّمَا لِكَلَامِ الرَّبِّ الَّذِي تَلَقَّى بِهِ عَلَى لِسَانِ إِرْمِيَا، تَبَّهَ الرَّبُّ رُوحَ كُورَشَ فَأَصْدَرَ نِدَاءً¹ «هَذَا مَا يَقُولُهُ كُورَشُ مَلِكُ قَارِسَ: لَقَدْ وَهَبَنِي الرَّبُّ إِلَهُ السَّمَاءِ جَمِيعَ مَمَالِكِ الْأَرْضِ، وَأَوْصَانِي² مَكْتُوباً فِي كُلِّ أَرْجَاءِ مَمْلَكَتِهِ وَرَدَّ فِيهِ: قَعْلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ أَتْنَاءِ شَعْبِهِ، لِيَكُنَ الرَّبُّ مَعَهُ، أَنْ يَصْعَدَ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي أَرْضِ³ أَنْ أُشِيدَ لَهُ هَيْكَلٌ فِي أُورُشَلِيمَ فِي مَمْلَكَةِ يَهُودَا، وَعَلَى أَهْلِ الْمَوَاضِعِ الَّتِي يُقِيمُ فِيهَا الْآنَ الْمَسِييُونَ الْمُتَغَرَّبُونَ أَنْ يَهُودَا قَبِيْلِي هَيْكَلُ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ. إِنَّهُ إِلَهُ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ. يَمْدُوهُمْ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالذَّوَابِ، فَضْلاً عَمَّا يَتَرَعُونَ بِهِ لِبْنَاءِ هَيْكَلِ الرَّبِّ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ».

وَأَمَدَّهُمْ⁶ قَهَبَ رُؤَسَاءُ بِيُوتِ يَهُودَا وَبَنِيَامِينَ، وَالْكَهَنَةُ وَاللَّوِيُونَ، كُلُّ مَنْ تَبَّهَ الرَّبُّ فَلَبَّاهُ لِيَرْجِعَ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِبْنَاءِ هَيْكَلِ الرَّبِّ هُنَاكَ.⁵ جِيرَانُهُمْ بِأَنِّيَّةَ فَضْلاً وَذَهَبَ وَبِأَمْتَعَهُ وَبِهَائِمَ وَتُحَفٍ، فَضْلاً عَمَّا تَبَرَّعُوا بِهِ.

وَأَمَرَ مُتَرَدَاتُ⁸ وَأَخْرَجَ الْمَلِكُ كُورَشُ أُنْيَةَ بِنْتُ الرَّبِّ الَّتِي كَانَ الْمَلِكُ تَبَوَّخَذَنْصَرُ قَدْ عَنَمَهَا مِنْ هَيْكَلِ أُورُشَلِيمَ، وَوَضَعَهَا فِي مَعْبَدِ آلِهَتِهِ.⁷ فَكَانَتْ فِي جُمْلَتِهَا ثَلَاثِينَ طَسْتاً مِنْ ذَهَبٍ، وَأَلْفَ طَسْتٍ مِنْ فِضَّةٍ، وَتِسْعَةَ وَعِشْرِينَ سِكِّيناً⁹ الْخَازَنَ أَنْ يَعْذَّهَا لِشَيْشَبَصَّرَ رَئِيسَ يَهُودَا، فَكَانَ مَجْمُوعُ أُنْيَةَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ خَمْسَةَ¹¹ وَثَلَاثِينَ قَدْحاً مِنْ ذَهَبٍ، وَأَرْبَعَ مِئَةٍ وَعِشْرَةَ مِنَ الْأَقْدَاحِ الْفِضِّيَّةِ، وَأَلْفاً مِنَ الْآبِيَةِ الْآخَرَى.¹⁰ أَلْفٍ وَأَرْبَعَ مِئَةٍ، حَمَلَهَا شَيْشَبَصَّرُ كُلَّهَا مَعَهُ عِنْدَ إِطْلَاقِ سَرَاجِ الْمَسِييِينَ مِنْ بَابِلَ وَرُجُوعِهِمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ.

Chapter 2

وَهَؤُلَاءِ هُمُ أَهْلُ الْبِلَادِ الَّذِينَ عَادُوا مِنَ السَّبْيِ، مِمَّنْ سَبَاهُمْ بُنُو خَدَنْصَرٍ مَلِكُ بَابِلَ إِلَى بَابِلَ، وَرَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَبَهُودًا، لِيُقِيمَ كُلُّ وَاحِدٍ¹ وَقَدْ جَاءُوا يَقْبِاذَةَ زَرْبَابِيلَ، وَبَشُوعَ، وَتَحْمِيَا، وَسَرَاتَا، وَرَعْلَايَا، وَمُرْدَخَايَا، وَيَلْشَانَ، وَمِسْقَارَ، وَيَغَوَايَ وَرُحُومَ، وَبَعْنَةَ. وَهَذَا بَيَانُ² فِي مَدِينَتِهِ. بَنُو آرَحَ: سَبْعُ مِئَةٍ⁵ بَنُو شَفْقَطَا: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَاثْنَانِ وَسَبْعُونَ. ⁴ بَنُو قَرْعُوشَ: أَلْفَانِ مِئَةٍ وَاثْنَانِ وَسَبْعُونَ. ³ يَالْعَائِدِينَ مِنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ: ⁸ بَنُو عِيلَامَ: أَلْفُ وَمِئَتَانِ وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ. ⁷ بَنُو فَحْتِ مُوَابَ مِنْ نَسْلِ بَشُوعَ وَيُوَابَ: أَلْفَانِ وَمِئَتَانِ مِئَةٍ وَاثْنَانِ عَشَرَ. ⁶ وَخَمْسَةُ وَسَبْعُونَ. بَنُو بَابَايَ: سِتُّ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ¹¹ بَنُو بَابِي: سِتُّ مِئَةٍ وَاثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ. ¹⁰ بَنُو زَكَايَ: سَبْعُ مِئَةٍ وَسِتُّونَ. ⁹ بَنُو زَوُو: سَبْعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةُ وَأَرْبَعُونَ. بَنُو يَغَوَايَ: أَلْفَانِ وَسِتَّةٌ وَخَمْسُونَ. ¹⁴ بَنُو أُذُونِيَقَامَ: سِتُّ مِئَةٍ وَسِتَّةٌ وَسِتُّونَ. ¹³ بَنُو عَزْجَدَ: أَلْفُ وَمِئَتَانِ وَاثْنَانِ وَعِشْرُونَ. ¹² وَعِشْرُونَ. ¹⁸ بَنُو بِيصَايَ: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. ¹⁷ بَنُو أَطِيرَ مِنْ نَسْلِ يَحْزَقِيَّا: ثَمَانِيَةٌ وَسَبْعُونَ. ¹⁶ بَنُو عَادِينَ: أَرْبَعُ مِئَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ. ¹⁵ بَنُو حَشُومَ: مِئَتَانِ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. ¹⁹ بَنُو يَوْرَةَ: مِئَةٌ وَاثْنَانِ عَشَرَ.

مِنْ²² مِنْ أَهْلِ بَيْتِ لَحْمَ: مِئَةٌ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. ²¹ بَنُو جَبَّارَ: خَمْسَةُ وَسَبْعُونَ. (وَقَدْ عَادَ مِنَ الْمُدُنِ الثَّلَاثَةِ الَّتِي عَاشَ آبَاؤُهُمْ فِيهَا): ²⁰ مِنْ أَهْلِ قَرِيَّةٍ²⁵ مِنْ أَهْلِ عَزْمُوتَ: اثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ. ²⁴ مِنْ أَهْلِ رَجَالِ عَنَّاوُوثَ: مِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ. ²³ أَهْلُ تَطُوقَةَ: سِتَّةٌ وَخَمْسُونَ. مِنْ أَهْلِ مَحْمَاسَ: مِئَةٌ وَاثْنَانِ²⁷ مِنْ أَهْلِ الرَّامَةِ وَجَيْعَ: سِتُّ مِئَةٍ وَوَاحِدٌ وَعِشْرُونَ. ²⁶ غَارِيمَ كَهِيْرَةَ وَيَسِيرُوتَ: سَبْعُ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ. مِنْ أَهْلِ مَغِيْسَ: مِئَةٌ وَسِتَّةٌ³⁰ مِنْ أَهْلِ ثَبُو: اثْنَانِ وَخَمْسُونَ. ²⁹ مِنْ رَجَالِ بَيْتِ إِيْلَ وَغَايَ: مِئَتَانِ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. ²⁸ وَعِشْرُونَ. مِنْ أَهْلِ لَوِي وَخَادِيدَ³³ مِنْ أَهْلِ حَارِيمَ: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَعِشْرُونَ. ³² مِنْ أَهْلِ عِيلَامِ الْآخَرِ: أَلْفُ وَمِئَتَانِ وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ. ³¹ وَخَمْسُونَ. مِنْ أَهْلِ سَنَاءَةَ: ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَسِتُّ مِئَةٍ وَثَلَاثُونَ. ³⁵ مِنْ أَهْلِ أَرِيخَا: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَخَمْسَةُ وَأَرْبَعُونَ. ³⁴ وَأَوُتُو: سَبْعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةُ وَعِشْرُونَ.

بَنُو فَسْخُورَ: أَلْفُ³⁸ بَنُو إِمِيرَ: أَلْفُ وَاثْنَانِ وَخَمْسُونَ. ³⁷ أَمَّا الْكَهَنَةُ الرَّاجِعُونَ: قَبِلُوْا بِدَعَايَا مِنْ غَائِلَةِ بَشُوعَ: سَبْعُ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَسَبْعُونَ. ³⁶ بَنُو حَارِيمَ: أَلْفُ وَسَبْعَةُ عَشَرَ. ³⁹ وَمِئَتَانِ وَسَبْعَةُ وَأَرْبَعُونَ.

وَهَذَا بَيَانُ يَاللَّوِيِّينَ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ: بَنُو بَشُوعَ وَقَدْ مِئِيلَ مِنْ نَسْلِ هُوْدُوْيَا: أَرْبَعَةٌ وَسَبْعُونَ. ⁴⁰

بَنُو خُرَّاسَ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ مِنْ نَسْلِ شَلُومَ وَأَطِيرَ وَطَلْمُونَ وَعَقُوبَ وَخَطِيْطَا⁴² الْمُعْتُونِ مِنْ بَنِي آسَافَ: مِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ. ⁴¹ وَشُوبَايَ: مِئَةٌ وَثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ.

وَحَايَابَ وَشَمْلَايَ⁴⁶ وَلِبَانَةَ وَحَجَابَةَ وَعَقُوبَ، ⁴⁵ وَبَنُو قَبْرُوسَ وَسَبْعَةَ وَقَادُونَ، ⁴⁴ وَمِنْ خَدَمِ الْهَيْكَلِ بَنُو صِيحَا وَخَسُوقَا وَطَبَاغُوتَ، ⁴³ وَبَنُو⁵¹ وَبَنُو أَسْتَةَ وَمَعُونِيمَ وَنُفُوسِيمَ، ⁵⁰ وَغَزَا وَقَاسِيحَ وَيَسَايَا، ⁴⁹ وَرَصِينَ وَتَقُودَا وَجَزَامَ، ⁴⁸ بَنُو جَدِيلَ وَحَجَرَ وَرَابَا، ⁴⁷ وَخَاتَانَ، وَبَنُو تَصِيحَ وَخَطِيْطَا. ⁵⁴ وَبَنُو بَرْقُوسَ وَسَبْسَرَا وَتَامَجَ، ⁵³ وَبَنُو بَصْلُوتَ وَمَجِيدَا وَخَرَّشَا، ⁵² بَقُوقَ وَخَفُوقَا وَخَرْخُورَ،

وَشَقَطِيَا وَخَطِيْلَ⁵⁷ وَبَنُو بَعْلَةَ وَدَرْفُونَ وَجَدِيلَ، ⁵⁶ وَعَادَ مِنَ السَّبْيِ مِنْ نَسْلِ خُدَّامِ سُلَيْمَانَ بَنُو سَوُطَايَ وَهَشُوقَرْتَ وَقُرُودَا، ⁵⁵ فَكَانَتْ جُمْلَةُ الْعَائِدِينَ مِنْ خُدَّامِ الْهَيْكَلِ وَبَنِي عَبِيدِ سُلَيْمَانَ ثَلَاثُ مِئَةٍ وَاثْنَيْنِ وَسَبْعِينَ. ⁵⁸ وَفُوحَرَةَ الطَّبَّاءِ وَآمِي.

⁶⁰ وَهَذَا بَيَانُ يَالَّذِينَ قَدِمُوا مِنْ تَلٍّ مِلْجَ وَتَلٍّ حَرْشَا وَكُرُوبَ وَأَذَانَ وَإِمِيرَ، مِمَّنْ عَجَزُوا عَنْ إِيْتَابِ انْتِمَاءِ غَائِلَانِهِمْ إِلَى نَسْلِ إِسْرَائِيلَ: ⁵⁹ وَمِنْ بَنِي الْكَهَنَةِ: بَنُو حَبَايَا وَهَفُوصَ وَبَرْزَلَايَ الَّذِي تَرَوَّجَ إِحْدَى بَنَاتِ⁶¹ بَنُو دَلَايَا وَطُوبِيَا وَتَقُودَا، وَجُمْلَتُهُمْ سِتُّ مِئَةٍ وَاثْنَانِ وَخَمْسُونَ. وَقَدْ بَحَثَ هَؤُلَاءِ عَنْ أَسْمَاءِ غَائِلَاتِهِمْ فِي سَجَلَاتِ أَنْسَابِ الْكَهَنَةِ فَلَمْ يَجِدُوا عَلَيْهَا قَمِيْعًا مِنْ⁶² بَرْزَلَايَ الْجَلْعَادِيِّ، وَتَسَمَّى بِأَسْمِهِمْ. وَحَرَّمَ عَلَيْهِمُ الْحَاكِمُ الْأَكْلَ مِنْ طَعَامِ الْكَهَنَةِ إِلَى أَنْ يَخْضَرَ كَاهِنٌ يَقْدُرُ أَنْ يَسْتَعْدِمَ الْأَوْرِيمَ وَالْتَّمِيمَ (لِيُعْلِنَ لَهُ الرَّبُّ⁶³ خِدْمَةَ الْكَهَنُوتِ، فَضْلًا عَنْ عِبَادِهِمْ وَإِمَانِهِمْ⁶⁵ فَكَانَ مَجْمُوعُ الرَّاجِعِينَ مِنَ السَّبْيِ: اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ أَلْفًا وَثَلَاثَ مِئَةٍ وَسِتِّينَ. ⁶⁴ صِحَّةٌ تَسْبِيحُهُمْ إِلَى الْكَهَنَةِ). وَكَانَ مَعَهُمْ مِنَ الْخَيْلِ سَبْعُ مِئَةٍ وَسِتَّةٌ⁶⁶ وَعَدَدُهُمْ سَبْعَةُ آلَافٍ وَثَلَاثَ مِئَةٍ وَسَبْعَةُ وَثَلَاثُونَ بِالْإِضَافَةِ إِلَى مِئَتَيْنِ مِنَ الْمُعْتَبِينَ وَالْمُعْتَبَاتِ. وَمِنْ الْجَمَالِ أَرْبَعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةُ وَثَلَاثُونَ، وَمِنْ الْخَمِيرِ سِتَّةُ آلَافٍ وَسَبْعُ مِئَةٍ وَعِشْرُونَ. ⁶⁷ وَثَلَاثُونَ، وَمِنْ الْبَقَالِ مِئَتَانِ وَخَمْسَةُ وَأَرْبَعُونَ،

فَقَدَّمَ كُلُّ مِنْهُمْ حَسَبَ طَاقَتِهِ لِحَزَانَتِهِ⁶⁹ وَتَبَرَّعَ بَعْضُ رُؤَسَاءِ الْغَائِلَاتِ لَدَى وَصُولِهِمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِبِنَاءِ بَيْتِ الرَّبِّ فِي مَوْقِعِهِ الْأَصْلِيِّ، ⁶⁸ الْعَمَلِ، قَبِلَتْ تَبَرُّعَاتُهُمْ وَاجِدًا وَسِتِّينَ أَلْفَ دِرْهَمٍ مِنَ الذَّهَبِ (نَحْوُ خَمْسِ مِئَةٍ كِيلُو جَرَامَ) وَخَمْسَةَ آلَافٍ مَتًّا مِنَ الْفِضَّةِ (نَحْوُ ثَلَاثَةِ أَطْنَانِ) قَاسَتْوْطَنَ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ وَبَعْضَ الشَّعْبِ وَالْمُعْتَبُونَ وَخُرَّاسُ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ وَخُدَّامُهُ فِي مَدِينَتِهِمْ الْخَاصَّةِ بِهِمْ. ⁷⁰ أَمَّا⁷⁰ مِئَةٌ قَمِيصٌ لِلْكَهَنَةِ. بَقِيَّةُ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ قَتَوْزَعُوا عَلَى مَدِينَتِهِمْ.

Chapter 3

قَهَبَ يَسُوعُ بْنُ² وَمَا إِنْ أَهْلَ الشَّهْرِ السَّاعِ (أَبُول - سِبْتِمِر)، وَكَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ قَدْ اسْتَقَرُّوا فِي مَدِينِهِمْ، حَتَّى اجْتَمَعُوا فِي أُورُشَلِيمَ،¹ يُوصَادِقُ وَأَقْرَبَاؤُهُ الْكَهَنَةُ، وَزَرْبَايِلُ بْنُ شَالْتَيْيِلَ وَأَقْرَبَاؤُهُ، وَبَنُو مَدْيَحَ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، يُقَرَّبُوا عَلَيْهِ مُحْرَقَاتٍ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي شَرِيعَةِ وَعَلَى الرَّعْمِ مِمَّا كَانَ يَغْتَرِبُهُمْ مِنْ خَوْفٍ مِنْ شُعُوبِ الْأَرْضِ الْمُحِيطَةِ بِهِمْ، فَإِنَّهُمْ سَبَدُوا الْمَدْيَحَ فِي مَوْفِعِهِ، وَأَصْعَدُوا³ مُوسَى رَجُلَ اللَّهِ. ثُمَّ⁵ وَاحْتَقَلُوا يَعْبِدُ الْمِظَالَّ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ، مُقَرِّبِينَ مُحْرَقَاتٍ كُلَّ يَوْمٍ يَوْمِهِ وَفَقًا لِلْعَدَدِ الْمَطْلُوبِ.⁴ عَلَيْهِ مُحْرَقَاتٌ لِلرَّبِّ صَبَاحًا وَمَسَاءً،⁶ وَأَطْبَعُوا عَلَى إِصْعَادِ الْمُحْرِقَةِ الدَّائِمَةِ، وَمُحْرَقَاتٍ أَوَائِلَ الشُّهُورِ، وَمَوَاسِمِ أَعْبَادِ الرَّبِّ الْمُقَدَّسَةِ، كَمَا أَتَوْا بِالتَّقْدِمَاتِ الطَّوْعِيَّةِ لِلرَّبِّ. وَشَرَعُوا مِنْذُ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ السَّاعِ يُقَرَّبُونَ مُحْرَقَاتٍ لِلرَّبِّ، قَلَمَ يَكُنْ قَدْ أُعِيدَ تَأْسِيسُ الْهَيْكَلِ بَعْدُ.

ثُمَّ تَبَرَّعُوا بِفِصَّةٍ لِاسْتِئْجَارِ نَحَّائِينَ وَتَجَارِينَ، وَقَدَّمُوا طَعَامًا وَمَسْرُوبَاتٍ وَزَيْتًا لِلصَّيْدُونِيِّينَ وَالصُّورِيِّينَ، لِيَنْقُلُوا لَهُمْ خَشَبَ أَرْزٍ مِنْ لُبْنَانَ⁷ إِلَى سَاحِلِ يَاقَا، يَتَرَخَّصُ مِنْ كُورَشَ مَلِكِ قَارَسَ.

وَفِي الشَّهْرِ الثَّانِي مِنَ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ مِنْ رُجُوعِهِمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ، ابْتَدَأَ زَرْبَايِلُ بْنُ شَالْتَيْيِلَ وَيَسُوعُ بْنُ يُوصَادِقَ، وَبَقِيَّةُ⁸ أَقْرَبَائِهِمْ مِنَ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ، وَسَائِرِ الْقَادِمِينَ مِنَ السَّبْيِ إِلَى أُورُشَلِيمَ، بِالْعَمَلِ فِي بِنَاءِ الْهَيْكَلِ، فَأَقَامُوا اللَّوِيِّينَ، الْبَالِغِينَ مِنَ الْعُمُرِ فَأَشْرَفَ يَسُوعُ وَأَبْنَاؤُهُ وَأَخُوهُ وَقَدْمِيئِيلُ وَأَبْنَاؤُهُ مِنْ ذُرِّيَّةِ يَهُوذَا، وَكَذَلِكَ⁹ عِشْرِينَ سَنَةً قَمَا فَوْقَ، لِلْإِشْرَافِ عَلَى الْعَمَلِ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ. وَلَمَّا أُرْسِيَ الْبَنَّاؤُونَ أَسَاسَ هَيْكَلِ الرَّبِّ، أَخَذَ¹⁰ ابْنَاءُ عَشِيرَةِ جِيَادَادَ مَعَ بَنِيهِمْ وَأَقْرَبَائِهِمْ مِنَ اللَّوِيِّينَ، عَلَى الْعُمَالِ فِي بَيْتِ الرَّبِّ. الْكَهَنَةُ أَمَّا كُنْهُمْ، بَعْدَ أَنْ ارْتَدَوْا مَلَاسَهُمُ الرِّسْمِيَّةَ، وَحَمَلُوا الْأَبْوَاقَ، وَكَذَلِكَ وَقَفَ اللَّوِيُّونَ مِنْ بَنِي آسَافَ حَامِلِينَ الصُّنُوجَ لِتَسْبِيحِ الرَّبِّ، وَتَرَنُّمُوا بِالتَّسْبِيحِ وَالْحَمْدِ لِلرَّبِّ، لِأَنَّهُ صَالِحٌ وَلَآنَ رَحْمَتِهِ إِلَى الْأَبَدِ تَدُومُ عَلَى إِسْرَائِيلَ. وَهَتَفَ¹¹ وَفَقًا لِمَا رَتَبَهُ دَاوُدُ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ، وَلَكِنْ كَثِيرِينَ مِنَ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ وَكِبَارِ الرُّؤَسَاءِ، الَّذِينَ¹² الشَّعْبُ كُلُّهُ هَتَافًا عَظِيمًا، تَسْبِيحًا لِلرَّبِّ مِنْ أَجْلِ إِرْسَاءِ أَسَاسِ بَيْتِ الرَّبِّ. شَاهَدُوا الْهَيْكَلُ الْأَوَّلَ الَّذِي بَنَاهُ سَلِيمَانُ، رَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ بِالْبُكَاءِ عِنْدَ إِرْسَاءِ أَسَاسِ هَذَا الْهَيْكَلِ بَيْنَمَا رَاحَ بَقِيَّةُ الشَّعْبِ يُطْلِقُونَ هَتَافَاتٍ وَلَمْ يَسْتَطِعِ الشَّعْبُ أَنْ يُمَيِّزَ هَتَافَ الْفَرَحِ مِنْ صَوْتِ الْبُكَاءِ، لِأَنَّ هَتَافَ الشَّعْبِ كَانَ مُدَوِّيًا، حَتَّى كَانَ يُسْمَعُ مِنْ بَعِيدٍ.¹³ الْبَهْجَةُ وَالْفَرَحُ

Chapter 4

أَقْبَلُوا إِلَى زَرْبَابِيلَ وَرُؤَسَاءَ² وَعِنْدَمَا عَرَفَ أَعْدَاءُ يَهُودَا وَنَبِيَّائِمِينَ أَنَّ الْمَسِيحِينَ الْعَائِدِينَ سَرَعُوا فِي بِنَاءِ هَيْكَلِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ،¹ الْعَسَائِرُ قَائِلِينَ لَهُمْ: «دَعُونَا نَبْنِي مَعَكُمْ، لَأَنَّا مِثْلَكُمْ نَعْبُدُ إِلَهَكُمْ، وَلَهُ قَرِينَا الدَّبَائِحُ مِنْذُ أَيَّامِ الْمَلِكِ أَسْرَحَدُونَ مَلِكِ أَشُورَ، الَّذِي أَتَى بِنَا إِلَى قَاجَاهُمْ زَرْبَابِيلَ وَبَشُوعَ وَسَائِرِ رُؤَسَاءِ عَسَائِرِ إِسْرَائِيلَ: «لَا شَأْنٌ لَكُمْ مَعَنَا فِي بِنَاءِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا، وَإِنَّمَا نَحْنُ وَخَدْنَا نَبْنِي هَذِهِ الْأَرْضَ». وَرَاحَ شَعْبُ الْأَرْضِ يَنْبُطُونَ عَزِيمَةً أَبْنَاءَ يَهُودَا وَيُرْعِبُونَهُمْ، لِيَصُدُّوهُمْ⁴ هَيْكَلِ الرَّبِّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، يُمْوجِبُ أَمْرَ الْمَلِكِ كُورَشَ مَلِكِ قَارِسَ». وَدَعُّوا رِشَاوَى لِبَعْضِ مَنُشِيرِي الْمَلِكِ الْقَارِسِيِّ، لِيَعْمَلُوا ضِدَّهُمْ طَوَالَ حُكْمِ كُورَشَ مَلِكِ قَارِسَ حَتَّى مَلِكِ دَارْيُوسَ.⁵ عَنْ مُتَابَعَةِ الْبِنَاءِ،

وَفِي مُسْتَهَلِّ وَلَايَةِ الْمَلِكِ أَحْسَنُورُوشَ رَفَعُوا شَكْوَى ضِدَّ سَكَّانِ يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ.⁶

⁸ وَفِي عَهْدِ أَرْتَحْشَسْتَا، كَتَبَ يَسْلَامُ وَمِئْرَدَاتُ وَطَبْنِيلُ وَسَائِرُ رُقَقَائِهِمْ، رِسَالَةً بِاللُّغَةِ الْأَرَامِيَّةِ رُفِعَتْ إِلَى أَرْتَحْشَسْتَا الْمَلِكِ مُتَرَجِّمَةً،⁷ «مِنْ رَحُومٍ⁹ كَمَا كَتَبَ رَحُومُ الْمُتَوَلَّى شُؤُونَ الْقَضَاءِ، وَبِشْمَشَايَ الْكَاتِبِ رِسَالَةً ضِدَّ أُورُشَلِيمَ، عُضِصَتْ عَلَى الْمَلِكِ أَرْتَحْشَسْتَا جَاءَ فِيهَا: الْوَالِي، وَبِشْمَشَايَ الْكَاتِبِ وَسَائِرُ رُقَقَائِهِمَا الْقَضَاءُ وَالْأَقْرَسِيكِيِّينَ وَالطَّرْقَلِيِّينَ وَالْأَقْرَسِيِّينَ وَالْأَرْكُوبِيِّينَ وَالْبَابِلِيِّينَ وَالشُّوشِيِّينَ وَالْأَدُهَوِيِّينَ وَبَقِيَّةَ الْأُمَمِ الَّذِينَ أَجْلَاهُمْ أَسْتَقَرَّ الْعَظِيمُ النَّبِيلُ، وَأَسْكَنَهُمْ فِي مَدُنِ السَّامِرَةِ، وَسَائِرِ الَّذِينَ يَقِيمُونَ فِي غَيْرِ نَهَرٍ¹⁰ وَالْعِبْلَامِيِّينَ، لِيَعْلَمَ الْمَلِكُ¹² وَهَذَا نَصُّ الرِّسَالَةِ الَّتِي رَفَعُوهَا إِلَى أَرْتَحْشَسْتَا الْمَلِكِ: «مَنْ عَيْدِكَ الرَّعَابَا الْمُقِيمِينَ فِي غَيْرِ نَهَرِ الْفُرَاتِ،¹¹ أَنْ الْيَهُودَ الَّذِينَ وَقَدُوا عَلَيْنَا مِنْ عِنْدِكَ، جَاءُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ وَأَنْهَكُوا فِي بِنَاءِ الْمَدِينَةِ الْمُتَمَرِّدَةِ الشَّرِيرَةِ، وَقَدْ اسْتَكْمَلُوا بِنَاءَ أَسْوَارِهَا فَلَيَحِطِ الْمَلِكُ عِلْمًا أَنَّهُ إِذَا تَمَّ بِنَاءُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَاسْتَكْمِلَتْ أَسْوَارُهَا، فَإِنَّ أَهْلَهَا لَنْ يُوَدُّوا جَزِيَّةً وَلَا خَرَجًا وَلَا خَقَارَةً¹³ وَرَمَمُوا أَسَاسَاتِهَا. وَمِنْ حَيْثُ أَنَّنَا نَقْتَاتُ مِنْ خَيْرِ الْمَلِكِ، فَلَا يَلِيْقُ بِنَا أَنْ نَرَى مَا يُصِيبُ الْمَلِكَ مِنْ صَرَرٍ وَتَسَكَّتَ عَنْهُ، لِذَلِكَ¹⁴ مِمَّا يُضِيرُ خَزِينَةَ قَصْرِ الْمَلِكِ. لِكَيْ نُنْقَبَ فِي سِجَلَاتِ تَوَارِيخِ آبَائِكَ فَتَتَبَّنَ أَنَّ هَذِهِ الْمَدِينَةَ كَانَتْ مَدِينَةً مُتَمَرِّدَةً أَصْرَتْ بِالْمُلُوكِ وَالْإِلَادِ وَعَصَتْ مِنْذُ¹⁵ أَرْسَلْنَا نَبْلُغَكَ، وَنَحْنُ نَحْذَرُ الْمَلِكَ أَنَّهُ إِذَا أُعِيدَ بِنَاءُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَاسْتَكْمِلَتْ أَسْوَارُهَا، فَإِنَّكَ تَفْقُدُ كُلَّ مَا تَمْلِكُ¹⁶ الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ، لِذَلِكَ حَلَّ بِهَا الْخَرَابُ. عَلَيْهِ فِي غَيْرِ نَهَرِ الْفُرَاتِ».

فَبَعَثَ الْمَلِكُ جَوَابًا إِلَى رَحُومِ الْوَالِي وَبِشْمَشَايَ الْكَاتِبِ وَسَائِرِ رُقَقَائِهِمَا الْمُقِيمِينَ فِي السَّامِرَةِ وَإِلَى بَاقِي الْقَاطِنِينَ فِي غَيْرِ نَهَرٍ¹⁷ فَأَصْدَرَتْ أَمْرِي بِالْبَحْثِ عَنْ تَارِيخِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ، فَوَجَدْتُ¹⁹ لَقَدْ تُرْجِمَتْ رِسَالَتُكُمْ وَقُرِئَتْ أَمَامِي،¹⁸ الْفُرَاتِ، قَالَ فِيهَا: «سَلَامٌ وَبَعْدُ، وَقَدْ تَوَلَّى عَرْشَ أُورُشَلِيمَ مُلُوكٌ مُقْتَدِرُونَ تَسَلَّطُوا²⁰ أَنَّهُمَا كَانَتْ مِنْذُ الْأَيَّامِ الْغَايِرَةِ دَائِمَةً الثُّورَةُ عَلَى الْمُلُوكِ وَمَهْدًا لِلتَّمَرُّدِ وَالْعِصْيَانِ، وَالْآنَ أَصْدَرُوا أَمْرًا إِلَى هَؤُلَاءِ بِالْكَفِّ عَنْ بِنَاءِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ²¹ عَلَى جَمِيعِ مَنَاطِقَةِ غَيْرِ النَّهَرِ، الَّتِي أَدَّى أَهْلُهَا لَهُمْ جَزِيَّةً وَخَرَجًا وَخَقَارَةً. وَحَذَارُ أَنْ تَتَرَاخَوْا فِي تَنْفِيذِ هَذَا الْأَمْرِ، إِذْ لِمَادَا يَزْدَادُ الْأَدَى، فَيُسَبِّبُ أَضْرَارًا تُلْجِقُ خَسَارَةً يَمْصَالِحُ الْمُلُوكُ؟»²² حَتَّى يَصْدُرَ أَمْرٌ مِنِّي.

وَمَا إِنْ ثَلَيْتَ رِسَالَةَ أَرْتَحْشَسْتَا الْمَلِكِ أَمَامَ رَحُومِ وَبِشْمَشَايَ الْكَاتِبِ وَرُقَقَائِهِمْ، حَتَّى انْطَلَقُوا مُسْرِعِينَ إِلَى الْيَهُودِ فِي أُورُشَلِيمَ²³ جِيئَ تَوَقُّفَ الْعَمَلِ فِي بِنَاءِ هَيْكَلِ الرَّبِّ فِي أُورُشَلِيمَ حَتَّى السَّنَةِ الثَّانِيَةِ مِنْ تَوَلَّى الْمَلِكِ دَارْيُوسَ²⁴ وَمَنْعُوهُمْ بِالْقُوَّةِ مِنْ مُتَابَعَةِ الْبِنَاءِ. عَرْشَ مَمْلَكَةِ قَارِسَ.

Chapter 5

فَقَامَ² فِي ذَلِكَ الْجَيْنِ تَتَبَّ النَّبَّانِ حَجَّى وَرَكَرَبًا بُنْ عَدُوَّ لِلْيَهُودِ الْمُقِيمِينَ فِي أُورُشَلِيمَ وَبَهُودًا يَأْسُمُ الرَّبَّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ الْمُهَيِّمِينَ عَلَيْهِمْ.¹ فَجَاءَهُمْ تَتْنَائُ³ زَرْبَائِيلُ بْنُ شَأَلْيِينِيلَ وَبَشُوعُ بْنُ يُوَصَادُوقَ، وَبَسْرَعًا فِي اسْتِكْمَالِ بِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ، بِمَعُوتَةِ نَبِيِّ اللَّهِ، ثُمَّ طَلَبُوا قَائِمَةً يَأْسَمَاءُ⁴ وَالِإِ عِبْرَ النَّهْرِ وَشَتْرُبُورَتَائِي وَرُقَقَاؤُهُمَا وَسَأَلُوهُمْ: «مَنْ أَمَرَكُمْ بِإِعَادَةِ بِنَاءِ هَذَا الْهَيْكَلِ وَاسْتِكْمَالِ السُّورِ؟» وَلَكِنْ كَانَتْ عَيْنُ إِلَهُ قَادَةِ الْيَهُودِ تَرَعَاهُمْ، فَلَمْ يُوقِفُوهُمْ عَنِ الْعَمَلِ حَتَّى يَتِمَّ رَفْعُ الْأَمْرِ إِلَى⁵ الرِّجَالِ الْمُسَاهِمِينَ فِي بِنَاءِ الْهَيْكَلِ. دَارِيُوسَ وَبَتَلَقُوا رَدَّهُ عَلَيْهَا.

وَهَذَا هُوَ تَصُّ الرِّسَالَةِ الَّتِي بَعَثَ بِهَا تَتْنَائِي وَالِإِ عِبْرَ النَّهْرِ وَشَتْرُبُورَتَائِي وَرُقَقَاؤُهُمَا الْأَقْرَسَكِيُّونَ الْمُقِيمُونَ فِي عِبْرَ النَّهْرِ إِلَى دَارِيُوسَ⁶ وَقَدْ وَرَدَ فِي هَذِهِ الرِّسَالَةِ:⁷ الْمَلِكِ.

نَوَدُّ أَنْ نُحِبِّطَكُمْ عِلْمًا بِأَنَّنَا دَهْنًا إِلَى يِلَادِ يَهُودَا، حَيْثُ مَعْبُدُ الْإِلَهِ الْعَظِيمِ، فَوَجَدْنَا الْهَيْكَلُ يُبْنَى بِجَارِهِ⁸ إِلَى الْمَلِكِ دَارِيُوسَ كُلِّ سَلَامٍ. وَقَدْ سَأَلْنَا هَؤُلَاءِ الْقَادَةَ: مَنْ أَمَرَكُمْ⁹ عَظِيمَةٍ وَجَدْرَانَهُ نُدْعُمُ بِالْخَشَبِ، وَالْعَمَلُ يَسِيرُ بِأَقْصَى سُرْعَةٍ وَيَتِمُّ إِنْجَاؤُهُ عَلَى أَيْدِيهِمْ بِتَجَاجٍ بَاهِرٍ. وَقَدْ أَجَابُونَا قَائِلِينَ:¹¹ وَطَلَبْنَا قَائِمَةً يَأْسَمَاءَهُمْ، قَدَوْنَا أَسْمَاءَ قَادَتِهِمْ لِنُطْلِعَكَ عَلَيْهَا.¹⁰ بِإِعَادَةِ بِنَاءِ هَذَا الْبَيْتِ وَاسْتِكْمَالِ هَذِهِ الْأَسْوَارِ؛ وَلَكِنْ بَعْدَ أَنْ¹² نَحْنُ غَيِّدُ إِلَهُ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، وَنُعِيدُ بِنَاءَ هَذَا الْهَيْكَلِ الَّذِي تَمَّ إِنْشَاؤُهُ مِنْذُ سِنِينَ كَثِيرَةٍ عَلَى يَدِ مَلِكِ إِسْرَائِيلِ عَظِيمِ. عِبْرَ أَنَّهُ فِي السَّنَةِ الْأُولَى¹³ أَتَانَا أَبَاؤُنَا غَضَبَ إِلَهُ السَّمَاءِ، أَسْلَمَهُمْ لِيَدِ بُنُوحْدَنْصَرِ الْكِلدَانِيِّ، الَّذِي هَدَمَ الْهَيْكَلُ وَسَبَى الشَّعْبَ إِلَى بَابِلَ. وَأَمَرَ بِرَدِّ أَيْتِيهِ الذَّهَبِيَّةِ وَالْفِضَّةِ الَّتِي عِنْمَهَا بُنُوحْدَنْصَرُ مِنْ هَيْكَلِ أُورُشَلِيمَ،¹⁴ لِيَتَوَلَّى كُورِشَ مَلِكِ بَابِلَ، أَصْدَرَ أَمْرًا بِبِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ هَذَا، وَقَالَ لَهُ: خُذْ هَذِهِ¹⁵ وَوَضَعْهَا فِي هَيْكَلِ بَابِلَ، فَأَخْرَجَهَا الْمَلِكُ كُورِشُ مِنْ هَيْكَلِ بَابِلَ وَسَلَّمَهَا لِوَاحِدٍ يُدْعَى شَيْشْبَصَرُ الَّذِي أَقَامَهُ وَالِإِ. حِينَئِذٍ قَدِمَ شَيْشْبَصَرُ هَذَا وَأَرْسَى أَسَاسَ هَيْكَلِ اللَّهِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ،¹⁶ الْآيَةَ وَانْقَلَبَ إِلَى هَيْكَلِ أُورُشَلِيمَ وَأَعِدَّ بِنَاءَهُ فِي نَفْسِ مَوْقِعِهِ. قَالَانَ، إِنْ رَأَى لَدَى الْمَلِكِ فَلْيُبَحِّثْ فِي سِجَلَاتِ الْمَمْلَكَةِ فِي¹⁷ وَمِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ بَسْرَعٍ الشَّعْبُ فِي بِنَاءِ الْهَيْكَلِ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَكْتُمَلِ بَعْدُ. بَابِلَ، لِيَرَى إِنْ كَانَ حَقًّا قَدْ صَدَرَ مَرْسُومٌ مِنْ كُورِشَ الْمَلِكِ بِإِعَادَةِ بِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ هَذَا فِي أُورُشَلِيمَ. وَلْيُبَعِّثْ لَنَا الْمَلِكُ يَمَا يَسْتَقَرُّ عَلَيْهِ رَأْيُهُ.»

Chapter 6

فَعَبَّرُوا فِي قَصْرِ أَخْمَتَا، عَاصِمَةِ² عِنْدَيْهِ أَصْدَرَ دَارِيُوسُ الْمَلِكُ مَرْسُومًا يَالْبَحْثَ فِي دَارِ الْمَحْفُوظَاتِ فِي بَابِلَ، حَيْثُ تُحْفَظُ الْوَتَائِقُ،¹ أَصْدَرَ الْمَلِكُ كُورِشَ فِي السَّنَةِ الْأُولَى لِحُكْمِهِ مَرْسُومًا يَشَاءُ هَيْكَلَ اللَّهِ فِي أُورُشَلِيمَ،³ إِقْلِيمَ مَادِي، عَلَى مَرْسُومِ هَذَا نَصَّهُ: «مُذَكَّرَةٌ. جَاءَ فِيهِ: لِيُعَدَّ بِنَاءُ الْهَيْكَلِ الَّذِي يُقَرَّبُونَ فِيهِ الذَّبَائِحَ، وَلِتُرْسَ أَسْهُهُ يَحْيَ بِكُونِ ارْتِقَاعِهِ سِتِينَ ذِرَاعًا (تَحَوُّ ثَلَاثِينَ مِثْرًا) وَعَرْضُهُ سِتِينَ كَمَا يَتَحَتَّمُ⁵ عَلَى أَنْ يَتَكُونَنَّ مِنْ ثَلَاثَةِ صُفُوفٍ مِنْ جِبَارِقٍ عَظِيمَةٍ، وَصَفِّ رَابِعٍ مِنْ حَشَبٍ جَدِيدٍ. وَتَتَكَلَّفُ خَرِبَتُهُ الْمَلِكُ يَنْفَقَةَ الْبِنَاءِ.⁴ ذِرَاعًا رَدَّ آيَةً هَيْكَلَ اللَّهِ الدَّهْيِيَّةَ وَالْفَهْصِيَّةَ الَّتِي غَنِمَهَا بُنُوحْدَنْصَرُ مِنْ هَيْكَلِ أُورُشَلِيمَ وَنَقَلَهَا إِلَى بَابِلَ، إِلَى مَوْضِعِهَا فِي هَيْكَلِ اللَّهِ فِي أُورُشَلِيمَ.

لَا تَتَدَخَّلُوا فِي⁷ وَالْآنَ يَا تَتْنَائِي وَإِلَى غَيْرِ النَّهْرِ وَشَتَرُبُورَتَائِي وَسَائِرَ رِقَاقِكَمَا الْأَقْرَسَكِيِّينَ الْمُقِيمِينَ فِي غَيْرِ النَّهْرِ: ابْتَعدُوا مِنْ هُنَاكَ.⁶ وَقَدْ صَدَرَ مِنِّي أَمْرٌ يَمَّا تَصْنَعُونَ مَعَ شُبُوحِ⁸ سِبْرِ عَمَلِ بِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ هَذَا: وَلِتَبْتَاعَ وَإِلَى الْيَهُودِ وَشُبُوحُهُمْ بِنَاءَهُ فِي ذَاتِ مَوْفِعِهِ السَّابِقِ. الْيَهُودُ هَؤُلَاءِ يَصَدِّدُ بِنَاءَ هَيْكَلِ اللَّهِ: عَلَيْكُمْ أَنْ تَدْفَعُوا عَاجِلًا لَهُؤُلَاءِ نَفَقَاتِ الْبِنَاءِ مِنْ مَالِ الْمَلِكِ مِنَ الْجَزْيَةِ الَّتِي تُجْبَى مِنْ غَيْرِ النَّهْرِ، لِيُؤْطَبُوا مَا يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ مِنَ الثَّيْرَانِ وَالْكِتَاشِ وَالْخِرَافِ لِيَتَكُونَ قَرَائِنَ لِإِلَهِ السَّمَاءِ. وَقَدِّمُوا لَهُمْ جَنْطَةً وَمِلْحًا⁹ يَتَعَطَّلُوا عَنِ الْعَمَلِ. لِيُؤْطَبُوا عَلَى تَقْرِيبِ ذَبَائِحِ سُورٍ لِإِلَهِ السَّمَاءِ، وَيَتَابَرُوا¹⁰ وَخَمْرًا وَزَيْتًا يُمْوجِبُ طَلَبَ كَهَنَةِ أُورُشَلِيمَ كُلِّ يَوْمٍ يَوْمَهُ مِنْ غَيْرِ مُمَاطَلَةٍ، وَقَدْ أَمَرْتُ أَنْ كُلَّ إِنْسَانٍ يُغَيِّرُ مِنْ هَذَا الْمَرْسُومِ تُسْحَبُ خَشْبَةً مِنْ بَيْتِهِ تَصْلُبُونَهُ عَلَيْهَا¹¹ عَلَى الصَّلَاةِ مِنْ أَجْلِ حَيَاةِ الْمَلِكِ وَأَبْنَائِهِ. وَلِيَهْلِكَ اللَّهُ، الَّذِي وَضَعَ اسْمَهُ هُنَاكَ، كُلَّ مَلِكٍ أَوْ شَعْبٍ يَسْعَى لِتَغْيِيرِ هَذَا¹² مُعْلَفًا، وَيَتَحَوَّلَ بَيْتُهُ إِلَى كَوْمَةٍ مِنَ الْأَطْلَالِ جَزَاءَ جَرِيمَتِهِ. الْمَرْسُومُ، أَوْ لَهُمْ هَيْكَلَ اللَّهِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ. أَنَا دَارِيُوسُ قَدْ أَمَرْتُ فَلْيَجَرِ تَنْفِيدُ هَذَا الْمَرْسُومِ عَلَى الْقُورِ».

وَهَكَذَا تَابَعَ شُبُوحُ الْيَهُودِ الْبِنَاءَ يَتَجَاجِ،¹⁴ حِينَئِذٍ أُسْرِعَ تَتْنَائِي وَإِلَى غَيْرِ النَّهْرِ، وَشَتَرُبُورَتَائِي وَرِقَاقُهُمَا يَنْفِذُ أَمْرَ الْمَلِكِ دَارِيُوسَ بِدَقِّقَةٍ.¹³ تَتْمِيمًا لِبُيُوعَةِ حَجِّي النَّبِيِّ وَزَكَرِيَّا بْنِ عَدُو، فَاسْتَكْمَلُوا الْبِنَاءَ حَسَبَ أَمْرِ إِلَهِ إِسْرَائِيلَ وَأَمْرَ كُورِشَ وَدَارِيُوسَ وَأَرْتَحَشَشْتَا مُلُوكِ قَارِسَ. وَدَشَّنَ كَهَنَةُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَاللَّاهُوتُونَ¹⁶ وَتَمَّ بِنَاءُ الْهَيْكَلِ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ مِنْ شَهْرِ آدَارَ، فِي السَّنَةِ السَّادِسَةِ مِنْ مُلْكِ دَارِيُوسَ الْمَلِكِ. وَقَرَّبُوا احْتِفَالًا يَنْدَشِبِينَ هَيْكَلَ اللَّهِ: مِثَّةُ ثُورٍ وَمِثَّتَيْ كِبَشٍ وَأَرْبَعُ مِثَّةٍ خُرُوفٍ؛ وَأَثْنَى عَشَرَ¹⁷ وَبَقِيَّةُ الْمَسِيَّينَ الْعَائِدِينَ هَيْكَلَ اللَّهِ يَقْرَحَ. وَتَوَزَّعَ الْكَهَنَةُ وَاللَّاهُوتُونَ حَسَبَ فِرْقِهِمُ الْمُخْتَلَفَةِ لِيَقُومُوا¹⁸ نَيْسَ مَعَزَى، لِيَتَكُونَ ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ عَنْ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ، بِحَسَبِ عَدَدِ أَسْبَاطِهِمْ. يَخْدُمَةُ الرَّبِّ، كَمَا هُوَ مَنْصُوصٌ عَلَيْهِ فِي شَرِيعَةِ مُوسَى.

إِذْ كَانَ الْكَهَنَةُ وَاللَّاهُوتُونَ قَدْ تَطَهَّرُوا جَمِيعًا، فَذَبَحُوا²⁰ وَاحْتَفَلَ الْعَائِدُونَ مِنَ السَّبْيِ يَالْفَصْحِ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ،¹⁹ وَأَكَلَ الْإِسْرَائِيلِيُّونَ الرَّاجِعُونَ مِنَ السَّبْيِ الْفَصْحَ، مَعَ سَائِرِ الَّذِينَ²¹ خُمَلَانَ الْفَصْحِ لِجَمِيعِ الْمَسِيَّينَ الْعَائِدِينَ وَلِأَخَوَتِهِمُ الْكَهَنَةَ وَلِأَنْفُسِهِمْ. وَاحْتَفَلُوا يَعِيدَ الْقَطِيرِ سَبْعَةَ أَيَّامٍ يَقْرَحَ، لِأَنَّ الرَّبَّ²² انْفَضَّلُوا عَنْ مُمَارِسَةِ رَجَاسَاتِ أُمَمِ الْأَرْضِ. وَجَاءُوا لِيَعْبُدُوا الرَّبَّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ. مَلَأَهُمُ بِالْعُبُطَةِ، إِذْ جَعَلَ قَلْبَ مَلِكِ أَشُورَ يَمِيلُ نَحْوَهُمْ، فَشَدَّ أَرْزَهُمْ لِمُتَابَعَةِ الْعَمَلِ فِي بِنَاءِ هَيْكَلِ اللَّهِ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ.

Chapter 7

بْنِ شَلُومَ بْنِ² وَبَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ فِي أَثْنَاءِ حُكْمِ أَرْتَحْسَشْتَا مَلِكِ قَارِسَ، رَجَعَ مِنْ بَابِلَ رَجُلٌ اسْمُهُ عِزْرَا بْنُ سَرَابَا بْنِ عِزْرَبَا بْنِ جَلْفِيَّا¹ بَنِ أَبِيشُوعَ بْنِ فِينَحَاسَ بْنِ أَلْعَارَارَ بْنِ هَرُونَ⁵ بَنِ زَرْجَبَا بْنِ عِزِّي بْنِ بَقِي،⁴ بَنِ أَمْرَبَا بْنِ عِزْرَبَا بْنِ مَرَايُوثَ،³ صَادُوقَ بْنِ أَخِيطُوبَ، وَكَانَ عِزْرَا كَاتِبًا مَاهِرًا فِي شَرِيعَةِ مُوسَى الَّتِي أَعْلَنَهَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ؛ وَقَدْ مَنَحَهُ الْمَلِكُ كُلَّ سُؤْلِهِ يَقْضِلُ الرَّبَّ إِلَهُهُ.⁶ رَئِيسَ الْكَهَنَةِ، وَرَجَعَ مَعَهُ بَعْضُ بَنِي إِسْرَائِيلَ، وَبَعْضُ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ وَالْمُعَنِينَ وَخَرَّاسَ الْهَيْكَلِ وَخُدَّامَهُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، فِي السَّنَةِ السَّاعِيَةِ مِنْ وَلَايَةِ⁷ إِذْ بَدَأَ رَحْلَتَهُ مِنْ بَابِلَ⁹ قَوْضَلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ (أَب - أَعْسُطُسَ) مِنَ السَّنَةِ السَّاعِيَةِ لِحُكْمِ الْمَلِكِ.⁸ الْمَلِكُ أَرْتَحْسَشْتَا، لِأَنَّ عِزْرَا أَخْلَصَ نَبِيَّهُ¹⁰ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ (أَذَار - مَارَسَ)، وَوَضَلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ، يَقْضِلُ يَدَ اللَّهِ الصَّالِحَةِ الَّتِي رَعْنَتْهُ، لِيَطْلُبَ شَرِيعَةَ الرَّبِّ وَمُمَارَسَتَهَا، وَتَعْلِيمَ الشَّعْبِ قَرَائِصَهَا وَأَحْكَامَهَا.

وَهَذَا نَصُّ الرِّسَالَةِ الَّتِي سَلَّمَهَا الْمَلِكُ أَرْتَحْسَشْتَا لِعِزْرَا الْكَاهِنِ الْكَاتِبِ، الْعَالِمِ بِكَلَامِ وَصَايَا الرَّبِّ وَقَرَائِصِهِ الَّتِي أُنْتُغِيَتْ لِإِسْرَائِيلَ:¹¹

«مَنْ أَرْتَحْسَشْتَا مَلِكِ الْمُلُوكِ إِلَى عِزْرَا الْكَاهِنِ كَاتِبِ شَرِيعَةِ إِلَهِ السَّمَاءِ، سَلَامٌ، وَبَعْدُ.¹²

قَائِلَتِ¹⁴ لَقَدْ صَدَرَ مِنِّي أَمْرٌ بِالسَّمَاكِ لِكُلِّ مَنْ أَرَادَ فِي مَمْلَكَتِي مِنْ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ وَكَهَنَتِهِ وَاللَّوِيِّينَ أَنْ يَرْجِعَ مَعَكَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَلِيَحْمَلَ مَا¹⁵ مُرْسِلٌ مِنْ قِبَلِ الْمَلِكِ وَمُسْتَشَارِيهِ السَّبْعَةِ لِلإِطْلَاعِ عَلَى مَدَى تَطْبِيقِ أَثْنَاءِ يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ لِشَرِيعَةِ إِلَهِكَ الَّتِي بَيْنَ يَدَيْكَ، قَضَاءً عَمَّا تَحْصُلُ عَلَيْهِ مِنْ فَضْءٍ وَذَهَبٍ مِنْ¹⁶ يَتَبَرَّغُ بِهِ الْمَلِكُ وَمُسْتَشَارُوهُ مِنْ فَضْءٍ وَذَهَبٍ لِإِلَهٍ إِسْرَائِيلَ الَّذِي مَسْكَنُهُ فِي أُورُشَلِيمَ. لِيَتَجَدَّ فِي شِرَاءِ ثِيْرَانٍ وَكِبَاشٍ وَخِرَافٍ مَعَ تَقْدِمَاتِهَا¹⁷ إِفْلِيمَ بَابِلَ، وَمَا تَحْمَعُهُ مِنْ تَبَرَّغَاتِ الشَّعْبِ وَالْكَهَنَةِ لِهَيْكَلِ إِلَهُهُمْ فِي أُورُشَلِيمَ، أَمَّا مَا يَتَبَقَّى مِنَ الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ، فَتَنْتَصِرْفُ فِيهِ أَنْتَ¹⁸ وَسَكَاتِبُ خَمَرِهَا بِهَذِهِ الْفِضَّةِ، لِتُقَرَّبَهَا عَلَى مَذْبَحِ هَيْكَلِ إِلَهُكُمْ فِي أُورُشَلِيمَ.²⁰ كَذَلِكَ سَلِّمْ أَمَامَ إِلَهٍ أُورُشَلِيمَ مَا أُعْطِيتَ مِنْ آيَةٍ لِيُتَسَخَّذَ فِي هَيْكَلِ إِلَهِكَ،¹⁹ وَسَائِرُ الْكَهَنَةِ حَسَبَ مَا تَرَاهُ يَمُقْتَضَى إِرَادَةَ إِلَهُكُمْ. وَقَدْ أَصْدَرْتُ أَمْرًا، أَنَا أَرْتَحْسَشْتَا الْمَلِكُ، إِلَى جَمِيعِ أَمَنَاءِ أَمْوَالِ الْمَلِكِ فِي²¹ ثُمَّ خُذْ مِنْ بَيْتِ مَالِ الْمَلِكِ مَا تَرَى الْهَيْكَلُ فِي حَاجَةِ إِلَيْهِ. إِلَى مِئَةِ وَزَنَةِ (نَحْوُ ثَلَاثَةِ أَلْفٍ وَبِشْتٍ²² غَيْرَ نَهْرِ الْفُرَاتِ أَنْ يُلْتَوُوا عَلَى وَجْهِ السَّرْعَةِ كُلِّ مَطَالِبِ عِزْرَا الْكَاهِنِ كَاتِبِ شَرِيعَةِ إِلَهِ السَّمَاءِ، مِئَةِ كِيلُو جَرَامٍ) مِنَ الْفِضَّةِ وَمِئَةِ كَرٍ مِنَ الْقَمْحِ (نَحْوُ أَرْبَعَةٍ وَعِشْرِينَ أَلْفَ لُتْرٍ) وَمِئَةِ بَتٍّ مِنَ النَّبِيذِ (نَحْوُ أَلْفَيْنِ وَأَرْبَعٍ مِئَةِ لُتْرٍ) وَمِئَةِ بَتٍّ مِنَ الْوَيْنِ بِأَسْرَعٍ وَقَبْلِ كُلِّ مَا بِأَمْرِي إِلَهُ السَّمَاءِ بِشَأْنِ هَيْكَلِهِ، لِأَنَّهُ لِمَاذَا يَحُلُّ غَضَبُهُ عَلَى²³ الزَّيْتِ، وَمِنْ الْمِلْحِ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ مِنْ غَيْرِ حَدٍّ. تُفِيدُكُمْ أَنْ جَمِيعَ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ وَالْمُعَنِينَ وَخَرَّاسَ الْهَيْكَلِ وَخُدَّامِهِ وَالْعَامِلِينَ فِيهِ، مُعْفُونَ مِنْ آيَةٍ جَزِيَةٍ أَوْ خَرَاكِ²⁴ دِيَارِ الْمَلِكِ وَأَثْنَائِهِ؟ أَمَّا أَنْتَ يَا عِزْرَا فَيَمُقْتَضَى مَا تَتَمَتَّعُ بِهِ مِنْ حِكْمَةِ إِلَهِكَ، عَيْنَ حُكْمًا وَفَضَاءً مِنَ الْعَارِفِينَ بِشَرَائِعِ إِلَهِكَ، يَقْضُونَ بَيْنَ الشَّعْبِ²⁵ أَوْ خَفَارَةٍ. وَلِيُحْكَمْ عَلَى كُلِّ مَنْ لَا يُطَبِّقُ شَرِيعَةَ إِلَهِكَ وَشَرِيعَةَ الْمَلِكِ بِالْمَوْتِ أَوْ النَّفْيِ أَوْ²⁶ الْمُقِيمِ فِي غَيْرِ نَهْرِ الْفُرَاتِ، وَلِيَعْلَمُوا الْجَاهِلِينَ بِهَا. يَغْرَامَةُ مَالِيَّةٍ أَوْ بِالسَّجْنِ».

وَقَدْ طَلَّعَنِي بِالرَّحْمَةِ²⁸ فَقَالَ عِزْرَا: «مُبَارَكُ الرَّبِّ إِلَهُ آبَائِنَا الَّذِي وَضَعَ مِثْلَ هَذَا فِي قَلْبِ الْمَلِكِ لِتَكْرِيمِ هَيْكَلِ الرَّبِّ فِي أُورُشَلِيمَ،²⁷ أَمَامَ الْمَلِكِ وَمُسْتَشَارِيهِ، وَأَمَامَ جَمِيعِ قَادِيَةِ الْمُقْتَدِرِينَ؛ وَيَقْضِلُ يَدَ الرَّبِّ الَّتِي رَعْنَتِي تَشَدُّدَتْ وَجَمَعَتْ بَعْضَ رُؤَسَاءِ إِسْرَائِيلَ لِيَرْجِعُوا مَعِي».

Chapter 8

مِنْ بَنِي فِينَحَاسَ: جَرْشُومُ. مِنْ² وَهَذَا بَيَّانُ يَأْسَمَاءَ رُؤَسَاءِ عَائِلَاتِ إِسْرَائِيلَ، مِمَّنْ رَجَعُوا مَعِيَ مِنْ بَابِلَ فِي عَهْدِ أَرْتَحْشَسْتَا الْمَلِكِ: 1 مِنْ بَنِي شَكْنِيَا مِنْ نَسْلِ قَرْعُوشَ: زَكَرِيَّا وَمَعَهُ مِئَةٌ وَخَمْسُونَ مِنَ الرِّجَالِ الْمُتَنَسِّبِينَ إِلَى³ بَنِي إِيثَامَارَ: دَانِيَالُ. مِنْ بَنِي دَاوُدَ: حَطُّوشُ. مِنْ بَنِي شَكْنِيَا: ابْنُ بَحْرِيئِيلَ وَمَعَهُ ثَلَاثُ مِئَةٍ مِنْ⁵ مِنْ بَنِي قَحْتِ مَوَّابَ: أَلِيهُوعِيئَايَ بْنُ زَرْحِيَا وَمَعَهُ مِئَتَانِ مِنَ الدُّكُورِ. 4 عَشِيرَتُهُ. مِنْ⁸ مِنْ بَنِي عِيلَامَ: يَشُعِيَا بْنُ عَثْلِيَا وَمَعَهُ سَبْعُونَ مِنَ الدُّكُورِ. 7 مِنْ بَنِي عَادِيْنَ: عَايِذُ بْنُ يُوثَانَانَ وَمَعَهُ خَمْسُونَ مِنَ الدُّكُورِ. 6 الدُّكُورِ. مِنْ¹⁰ مِنْ بَنِي يُوَّابَ: عُودِيَا بْنُ بَحْيِئِيلَ وَمَعَهُ مِئَتَانِ وَثَمَانِيَةَ عَشَرَ مِنَ الدُّكُورِ. 9 بَنِي شَقَطِيَا: زَبْدِيَا بْنُ مِيخَائِيلَ وَمَعَهُ ثَمَانُونَ مِنَ الدُّكُورِ. مِنْ¹² مِنْ بَنِي بَابَايَ: زَكَرِيَّا بْنُ بَابَايَ وَمَعَهُ ثَمَانِيَةَ وَعِشْرُونَ مِنَ الدُّكُورِ. 11 بَنِي شَلُومِيثَ: ابْنُ يُوَشْفِيَا وَمَعَهُ مِئَةٌ وَسِتُّونَ مِنَ الدُّكُورِ. مِنْ بَنِي أَدُونِيَقَامَ الْوَاحِدِ: أَلِيْقَلُطُ، وَبَعِيئِيلُ، وَشَمْعِيَا، وَمَعَهُمْ سِتُّونَ¹³ بَنِي عَزْرَجَدَ: يُوَحَّانَانُ بْنُ هَقَّاطَانَ وَمَعَهُ مِئَةٌ وَعِشْرَةُ مِنَ الدُّكُورِ، وَمِنْ بَنِي يَغُوَايَ: غُوَتَايَ وَزَبُودُ وَمَعَهُمَا سَبْعُونَ مِنَ الدُّكُورِ. 14 مِنَ الدُّكُورِ.

وَلَقَدْ جَمَعْتُ هَؤُلَاءِ إِلَى النَّهْرِ الْخَارِيِّ نَحْوَ أَهْوَا، حَيْثُ مَكَّنْتُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ. وَبَعْدَ أَنْ فَحَصْتُ الشَّعْبَ وَالْكَهَنَةَ لَمْ أَجِدْ بَيْنَهُمْ أَحَدًا مِنْ¹⁵ قَاسْتَدَعَيْتُ الرُّؤَسَاءَ أَلِيعَزَرَ وَأَرِيئِيلَ وَشَمْعِيَا وَالثَّانَانِ وَتَارِيْبَ وَالثَّانَانِ وَنَاتَانَ وَزَكَرِيَّا وَمِشَلَامَ، وَالْحَكِيمَيْنِ يُوْتَارِيْبَ وَالثَّانَانِ. 16 الْوَابِيْنَ، وَأَرْسَلْتُهُمْ إِلَى الرَّئِيسِ إِدُو السَّاكِنِ فِي كِسْفِيَا، بَعْدَ أَنْ لَقِيتُهُمْ مَا يَخَاطِبُونَ بِهِ إِدُو وَأَقْرَبَاءَهُ خُدَّامَ الْهَيْكَلِ الْمُفْقِمِينَ فِي كِسْفِيَا، لِئَانْثَا¹⁷ وَيَفْضَلَ رَعَايَةَ اللَّهِ الصَّالِحَةِ لَنَا رَجَعَ هَؤُلَاءِ إِلَيْنَا، وَمَعَهُمْ رَجُلٌ قَطُنٌ مِنْ بَنِي مَخْلِي بْنِ¹⁸ لَنَا بِخُدَّامٍ يَقُومُونَ بِأَعْمَالِ خِدْمَةِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا. وَحَسْبِيَا وَمَعَهُ يَشُعِيَا مِنْ بَنِي مَرَارِي وَإِخْوَتُهُ وَأَبْنَاؤُهُمْ، 19 لَآوِي بْنُ إِسْرَائِيلَ، وَشَرِيْبَا وَأَبْنَاؤُهُ وَإِخْوَتُهُ، وَهُمْ فِي جَمْلَتِهِمْ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ رَجُلًا، وَمِنْ خُدَّامِ الْهَيْكَلِ الَّذِينَ عَيْنُهُمْ دَاوُدُ مَعَ الرُّؤَسَاءِ لِيُخْدِمَهُ الْوَابِيْنَ الْعَامِلِينَ فِي الْهَيْكَلِ مِئَتَانِ²⁰ وَهُمْ فِي جَمْلَتِهِمْ عِشْرُونَ رَجُلًا. وَعِشْرُونَ، تَعَيَّنُوا بِأَسْمَائِهِمْ.

لَئِنِّي حَجَلْتُ أَنْ أَطْلُبَ مِنْ²² وَتَادَيْتُ عِنْدَ نَهْرِ أَهْوَا بِصَوْمٍ لِنَتَذَلَّ أَمَامَ إِلَهِنَا لِيَسْمَلَنَا بِرَعَايَتِهِ نَحْنُ وَأَطْقَانَا وَأُمُؤَالَتَا فِي أُنْتَا رَحْلِيْنَا، 21 الْمَلِكُ أَنْ يَنْجِدَنَا يَجِيْشَ وَفَرَسَانِ لِحِمَايَتِنَا فِي الطَّرِيقِ مِنَ الْأَعْدَاءِ، لِأَنَّا كُنَّا قَدْ قُلْنَا لِلْمَلِكِ: إِنَّ يَدَ إِلَهِنَا تَرْغَى طَالِيِيَهُ لِلْخَبْرِ، وَبِنَصْبٍ قَاجَتْرَتْ مِنْ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ اثْنِي عَشَرَ كَاهِنًا هُمْ. 24 وَبَعْدَ أَنْ صُمْنَا وَابْتَهَلْنَا إِلَى إِلَهِنَا اسْتَجَابَ لَنَا. 23 سَخَطُهُ الْعَظِيمُ عَلَى كُلِّ مَنْ يَتْرُكُهُ. وَأَوْدَعْتُهُمُ الْفِصَّةَ وَالذَّهَبَ وَالْأَبْيَةَ الْمُقَدَّمَةَ لِهَيْكَلِ إِلَهِنَا، الَّتِي تَبَرَّعَ بِهَا الْمَلِكُ وَمُسْتَسَارُوهُ²⁵ شَرِيْبَا وَمَعَهُمَا عِشْرَةُ مِنْ أَقْرَبَائِهِمَا، فَكَانَتْ جَمْلُهُ مَا أَوْدَعْتُهُمْ عِنْدَهُمْ سِتُّ مِئَةٍ وَخَمْسِينَ وَزَنَةً (نَحْوُ ثَلَاثَةِ وَعِشْرِينَ أَلْفًا وَأَرْبَعُ مِئَةٍ كِيلُو جَرَامٍ) 26 وَقَادَتْهُ وَسَائِرُ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ، مِنْ الْفِصَّةِ، وَمِئَةٌ وَزَنَتُهُ (نَحْوُ ثَلَاثَةِ أَلْفٍ وَسِتِّ مِئَةٍ كِيلُو جَرَامٍ) مِنْ أَيْتَةِ الْفِصَّةِ، وَمِئَةٌ وَزَنَتُهُ (نَحْوُ ثَلَاثَةِ أَلْفٍ وَسِتِّ مِئَةٍ كِيلُو جَرَامٍ) مِنْ وَفَلْتُ لَهُمْ. 28 وَعِشْرِينَ قَدْحًا مِنَ الذَّهَبِ فِيمَنْهَا أَلْفُ دِرْهَمٍ، وَإِنَاءَيْنِ مِنْ نُحَاسٍ مَصْفُوعٍ لَا تَقُلُ فِيمَنْهُمَا عَنِ الذَّهَبِ التَّمِيْنِ، 27 الذَّهَبِ، قَاجَرْسُوْهَا وَحَافِظُوا عَلَيْهَا إِلَى أَنْ²⁹ «أَنْتُمْ مُقَدَّسُونَ لِلرَّبِّ وَكَذَلِكَ الْأَبْيَةُ مُقَدَّسَةٌ، أَمَّا الذَّهَبُ وَالْفِصَّةُ فَقَدْ تَمَّ التَّبَرُّعُ بِهَا لِلرَّبِّ إِلَهُ آبَائِكُمْ، فَتَسَلَّمِ الْكَهَنَةُ وَالْوَابِيُونَ الْفِصَّةَ وَالذَّهَبَ وَالْأَبْيَةَ³⁰ يَتِمَّ وَزَنُهَا أَمَامَ الْكَهَنَةِ وَالْوَابِيْنَ وَرُؤَسَاءِ عَائِلَاتِ إِسْرَائِيلَ فِي مَخَادِعِ هَيْكَلِ الرَّبِّ». الْمَوْزُونَةَ لِيَحْمِلُوهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ إِلَى هَيْكَلِ إِلَهِنَا.

ثُمَّ ارْتَحَلْنَا مِنْ عِنْدَ نَهْرِ أَهْوَا فِي الْيَوْمِ الثَّانِي عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ (أَذَار - مَارَسَ) لِنَذْهَبَ إِلَى أُورُشَلِيمَ. فَكَانَتْ عَنَايَةُ الرَّبِّ تَرْغَانَا³¹ ثُمَّ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ قَامَ مَرِيْمُوثُ³³ إِلَى أَنْ وَصَلْنَا أُورُشَلِيمَ وَأَقْمُنَا هُنَاكَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ. 32 فَأَنْقَذْتُنَا مِنْ يَدِ الْعَدُوِّ الْمُتَرَصِّدِ لَنَا عَلَى الطَّرِيقِ، بَنُ أَوْرِيَا الْكَاهِنِ، وَالْعَازَارُ بْنُ فِينَحَاسَ وَمَعَهُمَا اثْنَانِ مِنَ الْوَابِيْنَ هُمَا يُوْرَابَادُ بْنُ يَشُوعَ، وَنُوعَدِيَا بْنُ بَنُيَ، يوزَنُ الْفِصَّةَ وَالذَّهَبَ وَالْأَبْيَةَ وَقَرَّبَ الْمَسْبُوقِينَ الْقَادِمُونَ مُحْرَقَاتٍ لِإِلَهِ إِسْرَائِيلَ: اثْنِي عَشَرَ تَوْرًا عَنْ³⁵ وَتَمَّ تَسْجِيلُ عَدَدِهَا وَوزْنِهَا فِي ذَلِكَ الْحِينِ. 34 فِي بَيْتِ إِلَهِنَا. وَسَلَّمُوا³⁶ كُلُّ إِسْرَائِيلَ، وَسَبَّحُوا وَسَبَّحُوا كُنْشًا وَسَبَّحُوا وَسَبَّحُوا خُرُوفًا وَاثْنِي عَشَرَ تَبْسَا ذَبِيحَةَ خَطِيئَةٍ، فَأَصْعَدَتْ كُلُّهَا مُحْرَقَاتٍ لِلرَّبِّ. وَأَمَرَ الْمَلِكُ لَوْلَا الْمَلِكُ فِي غَبْرِ نَهْرِ الْفَرَابِ، فَأَغَانُوا الشَّعْبَ وَوَقَرُوا مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ بِنَاءُ هَيْكَلِ الرَّبِّ.

Chapter 9

وَبَعْدَ أَنْ كَمَلْتُ هَذِهِ الْأُمُورَ جَاءَنِي رُؤَسَاءُ الْيَهُودِ قَائِلِينَ: «إِنَّ شَعْبَ إِسْرَائِيلَ وَالْكَهَنَةَ وَاللَّوِيِّينَ مَا بَرَحُوا مُنْتَمِسِينَ فِي رَجَاسَاتٍ أُمَمٍ¹ لَّانَّهُمْ تَزَوَّجُوا هُمْ² الْأَرْضَ كَالْكَنْعَانِيِّينَ وَالْجَنْبِيِّينَ وَالْقُرْزِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ وَالْعَمُومِيِّينَ وَالْمُوَابِيِّينَ وَالْمِصْرِيِّينَ وَالْأُمُورِيِّينَ، وَلَمْ يَنْفَصِلُوا عَنْهُمْ، وَعِنْدَمَا سَمِعْتُ³ وَأُتِنَاؤُهُمْ مِنْ بَنَاتِهِمْ، فَاخْتَلَطَ النَّسْلُ الْمُقَدَّسُ بِأُمَمِ الْأَرْضِ، وَقَدْ كَانَ الرُّؤَسَاءُ وَالْوُلَاةُ أَوَّلَ مَنْ ارْتَكَبَ هَذِهِ الْخِيَانَةَ». وَالتَّفَّ حَوْلِي كُلُّ مَنْ أَرْعَبَهُ قِصَاءٌ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَجْلِ مَا⁴ ذَلِكَ مَزَقْتُ ثِيَابِي وَرَدَائِي، وَتَفَقْتُ شَعْرَ رَأْسِي وَدَفَنِي، وَجَلَسْتُ خَائِرًا. حِينَئِذٍ قُمْتُ مِنْ تَذَلُّبِي، وَأَنَا مَارِلْتُ مُرْتَدِيًا⁵ ارْتَكَبَهُ الْمَسِييُونَ مِنْ خِيَانَةٍ. أَمَّا أَنَا فَتَقَبَّيْتُ جَالِسًا عَارِفًا فِي خَبْرَتِي إِلَى تَقْدِمَةِ الْمَسَاءِ. قَائِلًا: «اللَّهُمَّ، إِنِّي أَخْجَلُ وَأُخْزَى مِنْ أَنْ أَرْقَعَ وَجْهِي تَحَوُّكَ⁶ رَدَائِي وَثِيَابِي الْمُمَرَّقَةَ، وَجَنُوثُ عَلَى رُكْبَتِي وَبَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَى الرَّبِّ إِلَهِي، قَائِلًا مُنْذُ عَهْدِ آبَائِنَا وَإِلَى هَذَا الْيَوْمِ عَارِفُونَ فِي إِثْمٍ⁷ لَأَنَّ أَتَامَنَا قَدْ تَكَاثَرَتْ فَوْقَ رُؤُوسِنَا، وَمَعَاصِينَا قَدْ تَعَاطَمَتْ قَبْلَعَتْ عَتَانَ السَّمَاءِ،⁸ عَظِيمٍ. وَمِنْ جَرَاءِ مَعَاصِينَا سَطَا عَلَيْنَا وَعَلَى مُلُوكِنَا وَكَهَنَتِنَا سَبُفُ الْأُمَمِ الْمُحِيطَةِ بِنَا، وَتَعَرَّضْنَا لِلْسَّبْيِ وَاللَّهَبِ وَالْعَارِ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. وَلَكِنَّكَ الْآنَ أَنْعَمْتَ عَلَيْنَا لِلْخَطِيئَةِ وَتَعَطَّفْتَ عَلَيْنَا فَأَنْجَيْتَ لَنَا بَقِيَّةً لِنُعْطِيَنَا مَوْطِئَ قَدَمٍ فِي مَكَانِكَ الْمُقَدَّسِ حَتَّى تُبِيرَ أَعْيُنَنَا وَتَمْنَحَنَا بَعْضَ وَمَعِ أَنْتَا عَبِيدُ لَمْ تَتَخَلَّ عَنَّا فِي عُيُودِنَا، بَلْ ظَلَلْتَنَا بِالرَّحْمَةِ أَمَامَ مُلُوكِ قَارَسَ وَمَنْحَتَنَا حَيَاةً لِنُبْنِيَ هَيْكَلًا وَنُرْمَمَ⁹ الْحَيَاةَ فِي عُيُودِنَا. الْيَوْمَ أَمَرْتَنَا بِهَا عَلَى لِسَانِ¹¹ قَمَادَا نَقُولُ بَعْدَ كُلِّ مَا حَدَثَ؟ لَقَدْ تَبَدَّلْنَا وَصَايَاكَ. ¹⁰ خَزَائِنُهُ وَتَمَتَّعَ بِالْحِمَايَةِ فِي يَهُودَا وَفِي أُورُشَلِيمَ. وَالْآنَ لَا تُزَوِّجُوا¹² عِبِيدَكَ الْإِثْيَافَ قَائِلًا: إِنَّ الْأَرْضَ الَّتِي تَدْخُلُونَ لِتَرْتَوْهَا هِيَ أَرْضُ تَحْسِنَتِهَا شُعُوبُهَا يَرَجَاسَانَهُمْ، مِنْ أَقْصَاهَا إِلَى أَقْصَاهَا. بَنَاتِكُمْ مِنْ بَنِيهِمْ، وَلَا تَزَوِّجُوا أَبْنَاءَكُمْ مِنْ بَنَاتِهِمْ، وَلَا تَسْعَوْا فِي سَبِيلِ أُمَمِهِمْ وَخَبْرِهِمْ، لِكَيْ تَتَرَسَّخَ قُوتُكُمْ وَتَأْكُلُوا خَبْرَ الْأَرْضِ وَتُورَثُوهَا وَالْآنَ بَعْدَ كُلِّ مَا جَرَى عَلَيْنَا مِنْ جَرَاءِ أَعْمَالِنَا السَّيِّئَةِ وَأَتَامِنَا الْعَظِيمَةِ، تَعْلَمُ أَنَّكَ عَاقِبْتَنَا يَا إِلَهَنَا يَا قُلُوبَ مَنْ أَتَامَنَا،¹³ لَأُبْنِيَكُمْ إِلَى الْأَبَدِ. أَنْعُودُ بَعْدَ ذَلِكَ وَتَتَعَدَّى عَلَى وَصَايَاكَ وَتُنَاسِبُ الْأُمَمَ الَّذِينَ يَرْتَكِبُونَ هَذِهِ الرِّجَاسَاتِ؟ أَلَا تَسْخَطُ عَلَيْنَا أَنْتَ حَتَّى¹⁴ وَوَهَبْتَنَا نَجَاةً مِثْلَ هَذِهِ. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، أَنْتَ غَادِلٌ لَأَنْتَا مَارِلْنَا بَقِيَّةً تَاجِيَةً إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، وَهَذَا نَحْنُ نَمُوتُ¹⁵ نُفُوسُنَا فَلَا تَبْقَى مَتَا بَقِيَّةً وَلَا تَكُونُ لَنَا نَجَاةٌ؟ أَمَامَكَ فِي أَتَامِنَا، مَعَ أَنَّهُ لَا حَقَّ لَنَا فِي ذَلِكَ».

Chapter 10

وَفِيمَا كَانَ عِزْرَا يُصَلِّي وَيَعْتَرِفُ بِآكِيَا وَمُنْطَرِحًا أَمَامَ هَيْكَلِ اللَّهِ، اجْتَمَعَ إِلَيْهِ حَسَدٌ غَيْرٌ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْأَوْلَادِ، لِأَنَّ الشَّعْبَ بَكَى¹ بِمَرَارَةٍ.

وَقَالَ شَكْنِيَا بْنُ بَحْبِيئِيلَ مِنْ بَنِي عِيلَامَ لِعِزْرَا: «لَقَدْ خُتْنَا إِلَهَتَا وَتَزَوَّجْنَا مِنْ نِسَاءِ غَرِبَاتٍ مِنْ أُمَمِ الْأَرْضِ، وَلَكِنْ عَلَى الرَّغْمِ مِنْ هَذَا قَلَّا² لِدَلِكِ، لِنَبْرُمَ عَهْدًا مَعَ إِلَهَتَا، يَأْنِ نُخْرَجَ كُلُّ النِّسَاءِ الْغَرِبَاتِ، وَمَنْ أَنْجَبَ مِنْ أَبْنَاءٍ يُمْوجِبُ رَأْيَ سَيِّدِي³ يَزَالُ هُنَاكَ رَجَاءٌ لِإِسْرَائِيلَ. قَانْهَضَ الْآنَ قَائِدٌ عِبَاءٌ هَذَا الْأَمْرَ هُوَ مَسْئُولِيَّتُكَ؛ وَلَكِنَّا مَعَكَ⁴ وَمَشُورَةُ سَائِرِ الَّذِينَ يُطِيعُونَ وَصَايَا اللَّهِ مُطَبِّقِينَ يَدْلِكَ تَصَّ الشَّرِيعَةِ. تَشَجَّعْ وَتَصَرَّفْ».

ثُمَّ نَهَضَ عِزْرَا مِنْ أَمَامَ هَيْكَلِ اللَّهِ⁶ فَقَامَ عِزْرَا وَاسْتَحْلَفَ رُؤُسَاءَ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ وَسَائِرَ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُتَقَدَّوا الْعَهْدَ. فَحَلَفُوا⁵ وَأَطْلَقُوا⁷ وَمَضَى إِلَى مُخْدَعِ يَهُوَحَاتَانَ بْنِ أَلْيَاشِيبَ، وَمَكَتَ هُنَاكَ لَا يَأْكُلُ خُبْرًا وَلَا يَشْرَبُ مَاءً، نُوَاحًا عَلَى خِيَاتَةِ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ. وَكُلُّ مَنْ يَمْتَنِعُ عَنِ الْحُضُورِ فِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، يَمُقْتَضَى⁸ دَعْوَةً فِي أَرْجَاءِ يَهُودَا وَأُورُشَلِيمَ لِيَجْتَمَعَ جَمِيعُ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ فِي أُورُشَلِيمَ. أَمَرَ الرُّؤُسَاءُ وَالشُّيُوخَ، بِحَرَمِ مَالِهِ وَبِنَيْدٍ مِنْ بَيْنِ أَهْلِ السَّبْيِ.

فَحَضَرَ كُلُّ رَجُلٍ يَهُودَا وَبَنِيَامِينَ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي غُضُونِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، وَعَقَدَ جَمِيعُ الشَّعْبِ اجْتِمَاعًا فِي الْيَوْمِ الْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّاسِعِ⁹ عِنْدَيْدِ قَامِ عِزْرَا¹⁰ (كَانُونِ الْأَوَّلِ - دَيْسَمْبَرِ) فِي سَاحَةِ هَيْكَلِ اللَّهِ. وَقَدْ جَلَسُوا مُرْتَعِدِينَ مِنْ هَوْلِ الْأَمْرِ وَمِنْ الْأَمْطَارِ الْعَزِيزَةِ الْهَاطِلَةِ. فَاعْتَرَفُوا الْآنَ لِلرَّبِّ إِلَهِ آبَائِكُمْ¹¹ الْكَاهِنُ وَخَاطَبَهُمْ: «لَقَدْ خُتْنَمُ عَهْدُ الرَّبِّ وَتَزَوَّجْتُمْ مِنْ نِسَاءِ غَرِبَاتٍ لَتَزِيدُوا مِنْ وَطْأَةٍ إِيَّامِ إِسْرَائِيلَ. وَأُجَابَتِ الْجَمَاعَةُ كُلُّهَا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «سَتَفْعَلُ مَا طَلَبْتَنَا بِهِ،¹² وَأَطْلَبُوا مَرْضَاتِهِ، وَانْفَصَلُوا عَنْ أُمَمِ الْأَرْضِ وَعَنِ النِّسَاءِ الْغَرِبَاتِ». إِلَّا أَنَّ الشَّعْبَ غَيْرَ، وَالْفَصْلَ فَصَلَ أَمْطَارٌ، وَلَا طَاقَةَ لَنَا عَلَى الْوُفُوفِ خَارِجًا مَدَّةَ طَوِيلَةٍ تَحْتَ الْأَمْطَارِ، وَلَا سِيْمَا أَنْ الْعَمَلَ يَسْتَعْرِضُ أَكْثَرَ لِدَلِكِ فَلْيُقْضَ كُلُّ رُؤُسَاتِنَا لِكُلِّ الْجَمَاعَةِ، وَلْيَأْتِ مِنْ مَدِينَتِنَا كُلِّ مَنْ¹⁴ مِنْ يَوْمٍ وَاحِدٍ أَوْ اثْنَيْنِ، لَأَتْنَا تَوَرَّطْنَا يَارْتِكَابَ هَذَا الْإِثْمِ تَوَرَّطًا عَظِيمًا. وَلَمْ يَعْتَرِضْ¹⁵ تَزَوُّجَ مِنْ أَمْرَةٍ غَرِيبَةٍ، فِي أَوْقَاتِ مُعَيَّنَةٍ، بِرَفْقَةٍ شُبُوحَ مَدِينَتِهِ وَفُضَائِلِهَا، فَيَرْتَدَّ عَنَّا اخْتِدَامُ غَضَبِ إِلَهَتَا مِنْ جَرَاءِ خَطِيئَتِنَا». وَتَقَدَّ الْعَائِدُونَ مِنَ السَّبْيِ هَذَا¹⁶ عَلَى هَذَا الْأَمْرِ سِوَى يُوَنَاتَانَ بْنِ عَسَائِيلَ وَبَحْرِيَا بْنِ نَفُوعَ، وَأَيْدُهُمَا فِي ذَلِكَ مَشْلُومٌ وَسَبْتَايُ اللَّوِيِّانِ. الْأَمْرُ، وَاخْتَارَ عِزْرَا الْكَاهِنَ رُؤُسَاءَ الْعَائِلَاتِ بِأَسْمَانِهِمْ وَفَقَا لِعِشَائِرِهِمْ، فَانْفَصَلُوا عَنِ الْجَمَاعَةِ وَجَلَسُوا فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ الْعَاشِرِ وَتَمَّ الْفَصْلُ فِي قَضَايَا كُلِّ الرِّجَالِ الَّذِينَ تَزَوَّجُوا مِنْ نِسَاءِ غَرِبَاتٍ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ¹⁷ (مُنْتَصَفِ كَانُونِ الْأَوَّلِ - دَيْسَمْبَرِ) لِلْقَضَاءِ فِي الْأَمْرِ. مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ (آدَارَ - مَارْسَ).

هَؤُلَاءِ تَعَهَّدُوا¹⁹ فَوَجَدَ بَيْنَ الْكَهَنَةِ مِمَّنْ تَزَوَّجُوا مِنْ نِسَاءِ غَرِبَاتٍ: مِنْ بَنِي يَشُوعَ بْنِ بُوصَادَاقَ وَإِخْوَتِهِ: مَعْشِيَا وَأَلْيَعَزَّرَ وَبَارِيثَ وَجَدَلْيَا¹⁸ وَمِنْ بَنِي حَارِمَ: مَعْشِيَا وَإِلْيَا²¹ وَمِنْ بَنِي إِمِيرَ: حَتَانِي وَزَبْيَا²⁰. يَأْخُذُ رَاجَ نِسَائِهِمُ الْغَرِبَاتِ مُقَرَّرِينَ كَبْشَ عَتَمَ تَكْفِيرًا عَنْ إِيْمِهِمْ. وَمِنْ اللَّوِيِّينَ: يُوَزَابَادُ، وَشِمْعِي²³ وَمِنْ بَنِي فَشْخُورَ: أَلْيُوعَيْنَايَ وَمَعْشِيَا وَإِسْمَعِيلُ وَتَنْثِيلُ وَبُورَابَادُ وَالْعَاسَةُ²² وَشِمْعِيَا وَبَحْبِيئِيلُ وَعَزْرِيَا. وَمِنْ²⁵ وَمِنْ الْمُعَنَّيْنِ: أَلْيَاشِيبُ. وَمِنْ خُرَاسِ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ: سَلُومُ وَطَالْمُ وَأُورِي²⁴ وَقَلَابَا (أَيُّ قَلِيْطَا)، وَفَتْحَا وَبَهُودَا وَأَلْيَعَزَّرُ. وَمِنْ بَنِي عِيلَامَ: مَتْنِيَا وَزَكَرِيَّا وَبَحْبِيئِيلُ وَعَبْدِي وَبَرِيْمُوثُ²⁶ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَنِي قَرْعُوشَ: رَمِيَا وَبَرِيَّا وَمَلِكِيَا وَمِمَامِينَ وَأَلْعَازَارُ وَمَلِكِيَا وَبَنَابَا. وَمِنْ بَنِي²⁹ وَمِنْ بَنِي بَابَايَ: يَهُوَحَاتَانَ وَحَنْتِيَا وَزَبَايَ وَعَنْلَايَ²⁸ بَنِي زَبُو: أَلْيُوعَيْنَايَ وَأَلْيَاشِيبُ وَمَتْنِيَا وَبَرِيْمُوثُ وَزَابَادُ وَعَزْرِيَا²⁷ وَإِلْيَا. وَمِنْ بَنِي فَحْتِ مَوَابَ: عَدْنَا وَكَلَالُ وَبَنَابَا وَمَعْشِيَا وَمَتْنِيَا وَبَصْلِيلُ وَبَنُوي³⁰ بَابَايَ: مَشْلُومٌ وَعَدَابَا وَبَاشُوبُ وَشَالُ وَرَامُوثُ. وَمِنْ بَنِي حَشُومَ: مَتْنَايَ وَمَتْنَا³³ وَبَنِيَامِينَ وَمَلُوحُ وَشَمْرِيَا³² وَمِنْ بَنِي حَارِمَ: أَلْيَعَزَّرُ وَبَشِيَا وَمَلِكِيَا وَشِمْعِيَا وَشِمْعُونُ³¹ وَمَتْنَسِي. وَوَتِيَا وَبَرِيْمُوثُ³⁶ وَبَنَابَا وَبِيدْيَا وَكَلُوهِي³⁵ وَمِنْ بَنِي بَابَايَ: مَعْدَايَ وَعَمْرَامُ وَأُونِيلُ³⁴ وَزَابَادُ وَأَلْيَقْلُطُ وَبَرِيْمَايَ وَمَتْنَسِي وَشِمْعِي. وَعَزْرِيئِيلُ⁴¹ وَمَكْنَدَبَايَ وَشَاشَايَ وَشَارَايَ⁴⁰ وَشَلْمِيَا وَتَاتَانُ وَعَدَابَا³⁹ وَبَابَايَ وَبَنُوي وَشِمْعِي³⁸ وَمَتْنِيَا وَمَتْنَايَ وَبَعْسُو³⁷ وَأَلْيَاشِيبُ، وَقَدْ تَزَوَّجَ جَمِيعُ هَؤُلَاءِ⁴⁴ وَمِنْ بَنِي تَبُو: يَحْيِيئِيلُ وَمَتْنِيَا وَزَابَادُ وَزَبِيئَا وَبَدُو وَبُونِيلُ وَبَنَابَا⁴³ وَشَلُومُ وَأَمْرِيَا وَبُوسُفُ⁴² وَشَلْمِيَا وَشَمْرِيَا، مِنْ نِسَاءِ غَرِبَاتٍ، أَنْجَبَتْ بَعْضُهُنَّ لَهُمْ أَبْنَاءً.

Book: Nehemiah

Nehemiah

Chapter 1

مِنْ حَدِيثِ نَحْمِيَا بْنِ حَكَلِيَّا، قَالَ: «فِي شَهْرِ كَسْلُو (أَي كَانُونَ الْأَوَّلَ - دَيْسَمْبَرَ) فِي السَّنَةِ الْعِشْرِينَ مِنْ حُكْمِ أَرْتَحْشَشْتَا، بَيْنَمَا كُنْتُ فِي¹
 أَقْبَلُ إِلَيَّ حَتَانِي، أَخَذَ أَفْرِيَانِي، يَرْفِقَةً بَعْضَ رَجَالِ قَادِمِينَ مِنْ يَهُودَا. فَسَأَلْتُهُمْ عَنِ الْيَهُودِ النَّاجِينَ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ² الْعَاصِمَةِ شُوشَنَ،
 فَقَالُوا لِي: 'إِنَّ النَّاجِينَ الَّذِينَ بَقُوا مِنَ السَّبْيِ، مِمَّنْ رَجَعُوا إِلَى هُنَاكَ، يُقَاسُونَ مِنْ شِقَاءٍ عَظِيمٍ وَعَارٍ. فَسُورُ أُورُشَلِيمَ³ وَعَنْ أُورُشَلِيمَ،
 قَائِلًا: أَيْهَا⁴ فَلَمَّا سَمِعْتُ هَذِهِ الْأَخْبَارَ جَلَسْتُ وَبَكَيْتُ وَنَحْتُ أَيَّامًا، وَصُمْتُ وَصَلَّيْتُ أَمَامَ إِلَهِ السَّمَاءِ،⁴ مُنْهَدِمٌ وَأَبْوَابُهَا مَحْزُوقَةٌ يَالْتَارُ.
 أَرْهَفُ أَدْنَبِكَ وَافْتَحْ عَيْنَيْكَ⁶ الرَّبُّ إِلَهُ السَّمَاءِ، أَيُّهَا إِلَهُ الْعَظِيمِ الْمَرْهُوبِ، الَّذِي يُحَافِظُ عَلَيَّ عَهْدَ رَحْمَتِهِ لِمُحِبِّيهِ وَخَافِطِي وَصَايَاهُ،
 لَتَسْمَعَ صَلَاةَ عَبْدِكَ الَّذِي يَبْتَهِلُ إِلَيْكَ الْآنَ نَهَارًا وَلَيْلًا، لِأَجْلِ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَبْدِكَ، وَبَعْتَرَفُ يَأْتَامِهِمُ الَّتِي ارْتَكَبْنَاهَا، نَحْنُ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ،
 لَقَدْ اقْتَرَفْنَا الشَّرَّ فِي حَقِّكَ، وَلَمْ نُطِعِ الْوَصَايَا وَالْفَرَائِضَ وَالْأَحْكَامَ الَّتِي أَمَرْتَ بِهَا⁷ يَحَقِّقَكَ، وَمِنْ جُمْلَتِهِمْ أَنَا وَبَيْتُ أَبِي، إِذْ قَدْ أَخْطَأْنَا إِلَيْكَ.
 وَإِنْ رَجَعْنَاهُ إِلَيْكَ⁹ اذْكُرْ تَحْذِيرَكَ الَّذِي أَنْذَرْتَ بِهِ عَبْدَكَ مُوسَى قَائِلًا: إِنْ خُنْتُمْ عَهْدِي فَإِنِّي أَشْتَتُّ شَمْلَكُمْ بَيْنَ الشُّعُوبِ. ⁸عَبْدَكَ مُوسَى.
 وَأَطَعْتُمْ وَصَايَايَ وَمَارَسْتُمُوهَا، فَإِنِّي أَجْمَعُ الْمَنَفِيِّينَ حَتَّى مِنْ أَقْصَايِ السَّمَاوَاتِ، وَأَنِي بِهِمْ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي اخْتَرْتُهُ لِأَسْكُنَ اسْمِي فِيهِ.
 فَلِنُصْغِ أَذُنُكَ يَا سَيِّدُ إِلَى صَلَاةِ عَبْدِكَ وَتَضَرُّعَاتِ عَبْدِكَ الَّذِينَ¹¹ فَهُمْ عَبْدُكَ وَشَعْبُكَ الَّذِي اقْتَدَيْتُهُ بِقُدْرَتِكَ الْعَظِيمَةِ وَبِدَكَ الْقُوَّةِ،¹⁰
 يَبْتَهِجُونَ بِتَوْقِيرِ اسْمِكَ. وَهَبْ عَبْدَكَ الْيَوْمَ النَّجَاحَ، وَامْنَحْهُ رَحْمَةً أَمَامَ الْمَلِكِ». لَاتِي كُنْتُ سَاقِيًا لِلْمَلِكِ.

Chapter 2

وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ مِنْ شَهْرِ نَيْسَانَ، فِي السَّنَةِ الْعِشْرِينَ مِنْ حُكْمِ أَرْتَحْشَسْتَا الْمَلِكِ، جِئَ أَحْضَرَتِ الْخَمْرُ لِلْمَلِكِ فَتَنَاوَلْتُهَا وَقَدَّمْتُهَا لَهُ يَوْجُو¹ فَسَأَلَنِي الْمَلِكُ: «مَا لِي أَرَى وَجْهَكَ مُكَمِّدًا وَأَنْتَ غَيْرُ مَرِيضٍ؟ هَذَا لَيْسَ سِوَى كَابَةِ² مُكَمِّدٍ. وَلَمْ يَسْبِقْ لِي أَنْ مَتَلْتُ أَمَامَهُ مَعْمُومًا وَقُلْتُ لِلْمَلِكِ: «لِيَحْيَ الْمَلِكُ إِلَى الْأَبَدِ! كَيْفَ لَا يَنْقَبِضُ وَجْهِي، وَالْمَدِينَةُ الَّتِي دُونَ فِيهَا أَبَائِي قَدْ صَارَتْ³ قَلْبًا». فَسَأَوْنِي خَوْفَ عَظِيمٍ. وَأَجَبْتُ الْمَلِكَ: «إِذَا طَابَ لِلْمَلِكِ،⁵ فَسَأَلَنِي الْمَلِكُ: «أَيُّ شَيْءٍ تَطْلُبُ؟» فَصَلَّيْتُ إِلَى إِلَهِ السَّمَاءِ،⁴ خَرَابًا، وَأَبْوَابُهَا قَدْ التَّهَمَتْهَا النَّبْرَانُ؟» فَسَأَلَنِي الْمَلِكُ الَّذِي كَانَتْ⁶ وَخَطِي عَبْدُكَ يَرْضَاكَ، فَإِنِّي أَلْتَمِسُ أَنْ تُرْسِلَنِي إِلَى يَهُودَا، إِلَى الْمَدِينَةِ الَّتِي دُونَ فِيهَا أَبَائِي فَأُبْنِيَهَا». وَقُلْتُ: «إِنْ اسْتَحْسَنَ⁷ الْمَلِكُ تَجْلِسُ إِلَى جَوَارِهِ: «كَمْ تَطُولُ عَيْنُكَ، وَمَتَى تَرْجِعُ؟» فَخَدَدْتُ لَهُ مَوْعِدَ رُجُوعِي، إِذْ طَابَ لَهُ أَنْ يُرْسِلَنِي. وَرِسَالَةٌ إِلَى آسَافَ⁸ الْمَلِكِ فَلْيَبْعَثْ مَعِيَ رِسَالَةً إِلَى وُلَاةِ غَيْرِ نَهَرِ الْفُرَاتِ، لِيَسْمَحُوا لِي بِاخْتِيارِ أَرْضِيهِمْ حَتَّى أَصِلَ إِلَى يَهُودَا، الْمَسْئُولِ عَنْ غَابَاتِ الْمَلِكِ لِيُعْطِيَنِي أُخْشَابًا أَصْنَعُ مِنْهَا بَوَابَاتِ الْقَلْعَةِ الْمُجَاوِرَةِ لِلْهَيْكَلِ، وَسُورَ الْمَدِينَةِ، وَالْدَّارَ الَّتِي سَأَقِيمُ فِيهَا». فَوَافَقَ الْمَلِكُ عَلَى طَلْبِي بِقَصَلِ رَعَايَةِ إِلَهِهِ الصَّالِحَةِ لِي.

وَعِنْدَمَا عَلِمَ¹⁰ فَجِئْتُ إِلَى وُلَاةِ غَيْرِ النَّهْرِ، وَسَيَّلْتُهُمْ رِسَالَةَ الْمَلِكِ. وَكَانَ الْمَلِكُ قَدْ أَمَرَ بَعْضَ ضَبَّاطِ الْجَيْشِ وَالْفُرْسَانِ بِمُرَاقَبَتِي. سَبَّلْتُ الْخُورُونِيَّ وَطُوبِيَّا الْعَبْدَ الْعُمُونِيَّ يَوْضُولِي، سَاءَ هُمَا جِدًّا أَنْ يَأْتِيَا رَجُلٌ يَسْعَى لِخَيْرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

ثُمَّ قُمْتُ لَيْلًا يَرْفِقَةً نَقَرَ قَلِيلٌ مِنَ الرِّجَالِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ أُطْلَعَ أَحَدًا عَمَّا أَتَقَلَّ إِلَهِي¹² وَبَعْدَ أَنْ وَصَلْتُ أُورُشَلِيمَ مَكُنْتُ هُنَاكَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ،¹¹ فَتَسَلَّلْتُ لَيْلًا مِنْ بَابِ الْوَادِي، نَحْوَ عَيْنِ النَّبِيِّ، حَتَّى¹³ يَهِيَ قَلْبِي لِأَصْنَعَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَلَمْ يَكُنْ مَعِيَ بَهِيمَةٌ سِوَى الْبَهِيمَةِ الَّتِي أَمْتَطِيهَا. ثُمَّ اجْتَرْتُ إِلَى بَابِ الْعَيْنِ، وَمِنْهُ إِلَى يَرْكُو¹⁴ وَصَلْتُ إِلَى بَوَابِ الدَّمَنِ. وَشَرَعْتُ أَتَقَرَّسُ فِي أَسْوَارِ أُورُشَلِيمَ الْمُنْهَدِمَةِ وَأَبْوَابِهَا الْمُحْتَرَقَةِ، ثُمَّ تَابَعْتُ صُغُودِي لَيْلًا يَمْحَاذَاهُ الْوَادِي، وَرَحْتُ أَتَأَمَّلُ فِي السُّورِ، ثُمَّ¹⁵ الْمَلِكُ، حَيْثُ لَمْ يَكُنْ مَوْضِعٌ تَعْبُرُ عَلَيْهِ الْبَهِيمَةُ الَّتِي أَمْتَطِيهَا. وَلَمْ يَعْرِفِ الْوُلَاةُ وَسِوَاهُمْ مِنَ الْيَهُودِ وَالْكَهَنَةِ وَالْأَشْرَافِ وَبَاقِي الْعَمَالِ إِلَى أَتَيْنَ ذَهَبْتُ، وَلَا مَا أَنَا مُزْمِعٌ¹⁶ عُدْتُ رَاجِعًا غَيْرَ بَابِ الْوَادِي فَعَلُهُ، لِأَنِّي لَمْ أُطْلَعْ أَحَدًا عَلَى شَيْءٍ.

ثُمَّ قُلْتُ لَهُمْ: أَنْتُمْ تَشْهَدُونَ مَا نَحْنُ عَلَيْهِ مِنْ ضَيْقٍ، فَأُورُشَلِيمُ خَرِبَةٌ وَأَبْوَابُهَا مُحْتَرَقَةٌ، فَهَيَّا يَتَا نَبِييَ سُورِ أُورُشَلِيمَ فَلَا تُقَاسِي بَعْدَ مِنْ¹⁷ وَأَطْلَعْتُهُمْ عَمَّا رَعَانِي يَهِيَ إِلَهِي مِنْ عَنَائِي صَالِحَةٍ، وَعَلَى حَدِيثِ الْمَلِكِ الَّذِي خَاطَبَنِي بِهِ، فَقَالُوا: لِنَقُمْ وَنَبْنِ السُّورَ وَنَصَافِرُوا¹⁸ الْغَارَ. جَمِيعًا لِلْفَيَامِ بِالْعَمَلِ الصَّالِحِ.

وَعِنْدَمَا عَرَفَ سَبَّلْتُ الْخُورُونِيَّ وَطُوبِيَّا الْعَبْدَ الْعُمُونِيَّ وَجَسَمُ الْعَرَبِيِّ يَمَا نَبُوِي عَمَلُهُ، سَخَرُوا يَتَا وَاحْتَقَرُوا قَائِلِينَ: أَيُّ أَمْرٍ أَنْتُمْ¹⁹ عِنْدِي أَجَبْتُهُمْ: إِلَهُ السَّمَاءِ يَكْلُلُ عَمَلَنَا بِالنَّجَاحِ، وَنَحْنُ عِبِيدُهُ نَقُومُ وَنَبْنِي. وَأَمَّا أَنْتُمْ فَلَا تَصِيبُ²⁰ غَارُمُونَ عَلَيْهِ؟ أَلَيْسَ عَلَى الْمَلِكِ لَكُمْ وَلَا حَقٌّ وَلَا ذِكْرٌ فِي أُورُشَلِيمَ.

Chapter 3

وَقَامَ أَلْيَاسِيبُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَبَنَى بَابَ الصَّانِ يُمَوَّازِرَةَ إِخْوَتِهِ الْكَهَنَةِ. ثُمَّ قَدَّسُوهُ وَتَبَّسُّوْا مَصَارِعَهُ، وَتَابَرُوا عَلَى الْبِنَاءِ حَتَّى بَلَغُوا بَرْجَ¹ وَبَنَى بَنُو هَسْنَاءَةَ بَابَ² وَقَامَ رَجَالُ أَرِيخَا إِلَى جَوَارِهِمْ يَبْنُونَ جُزْءًا مِنَ السُّورِ، وَإِلَى جَوَارِهِمْ بَنَى زَكُّورُ بْنُ إِمْرِئِ³ الْمَتَّةَ وَبَرْجَ حَنْثِيلَ. وَإِلَى جَوَارِهِمْ رَمَّمَ مَرِيْمُوثُ بْنُ أُوْرَبَّا بْنِ هَقُوصَ قِسْمًا مِنَ السُّورِ، كَمَا قَامَ إِلَى⁴ السَّمَكِ، وَسَقَفُوهُ وَتَصَبُّوا مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ. وَرَمَّمَ يُوْتَادَاغُ بْنُ⁶ وَإِلَى جَوَارِهِمْ رَمَّمَ التَّقْوَعِيُّ⁵ جَوَارِهِمْ مَسْلَامُ بْنُ بَرْحَا بْنِ مَثِيرَئِيلَ بِالتَّرْمِيمِ، وَإِلَى جَانِبِهِ رَمَّمَ صَادُوقُ بْنُ بَعْنَا. وَإِلَى جَوَارِهِمَا قَامَ مَلْطِيَا الْجَنْعَوِيُّ وَبَادُونُ⁷ قَاسِيخَ وَمَسْلَامُ بْنُ بَسُودِيَا الْبَابَ الْعَنِيْقَ، وَسَقَفَاهُ وَتَصَبُّوا مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ. وَرَمَّمَ إِلَى جَوَارِهِمَا عَزْرِيئِيلُ بْنُ⁸ الْمِيرُونُوْنِي مِنْ أَهْلِ جَبْعُونَ وَالْمَصْفَاةَ بِالتَّرْمِيمِ، حَتَّى وَصَلَ إِلَى قَصْرِ حَاكِمِ مَنطَقَةِ عَزْرِي الْفَرَاتِ. وَإِلَى جَوَارِهِمْ رَمَّمَ رَقَايَا بْنُ خُورِ، رَئِيسُ⁹ خَرْهَاتَا الصَّائِغِ. وَإِلَى جَانِبِهِ رَمَّمَ حَنْثِيَا الْعَطَّارُ وَتَرَكُوا تَرْمِيمَ أُورُشَلِيمَ إِلَى السُّورِ الْعَرِيضِ. كَمَا رَمَّمَ إِلَى جَوَارِهِمْ يَدَايَا بْنُ خَزُومَاتِ الْقِسْمِ الْمُقَايِلَ لِبَيْتِهِ. وَإِلَى جَانِبِهِ رَمَّمَ حَطُّوشُ بْنُ¹⁰ يَصْفَ دَائِرَةَ أُورُشَلِيمَ، جُزْءًا مِنَ السُّورِ. وَقَامَ إِلَى جَانِبِهِ شَلُومُ بْنُ هَلُوجِيشَ¹² وَرَمَّمَ مَلِكِيَّا بْنُ حَارِيْمَ وَحَشُوبُ بْنُ فَحْتٍ مُوَابَ قِسْمًا تَانِيًا، بِالإِصَاقَةِ إِلَى بَرْجِ التَّنَانِيرِ.¹¹ وَرَمَّمَ خَانُونُ وَسُكَّانُ زَانُوحَ بَابَ الْوَادِي، وَتَصَبُّوا مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ، فَصَلَّ¹³ رَئِيسُ يَصْفَ دَائِرَةَ أُورُشَلِيمَ هُوَ وَبَنَاتُهُ بِالتَّرْمِيمِ. وَرَمَّمَ مَلِكِيَّا بْنُ رَكَابَ رَئِيسُ دَائِرَةِ بَيْتِ هَكَارِيْمَ بَابَ الدَّمْنِ وَتَصَبَّ¹⁴ عَنْ أَلْفِ ذِرَاعٍ (خَمْسَ مِئَةِ مِثْرٍ) مِنَ السُّورِ حَتَّى بَابِ الدَّمْنِ. كَمَا رَمَّمَ شَلُومُ بْنُ كَلْخُورَةَ رَئِيسُ دَائِرَةِ الْمَصْفَاةَ بَابَ الْعَيْنِ وَسَقَفَهُ وَتَصَبَّ مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ.¹⁵ وَرَمَّمَ مَصَارِعَهُ وَأَقْفَالَهُ وَعَوَارِضَهُ. وَبَعْدَهُ رَمَّمَ نَحْمِيَا بْنُ عَزْبُوقَ رَئِيسُ يَصْفَ دَائِرَةِ¹⁶ وَأَعَادَ بِنَاءَ سُورِ يَرْكَةَ سِلْوَامَ عِنْدَ حَدِيقَةِ الْمَلِكِ حَتَّى الدَّرَجِ الْمُنْحَدِرِ مِنْ مَدِينَةِ دَاوُدَ. وَإِلَى جَوَارِهِ قَامَ اللَّوَبُونُ بِالتَّرْمِيمِ: رَحُومُ¹⁷ بَيْتَ صُورَ جُزْءًا مِنَ السُّورِ حَتَّى مُقَايِلَ مَدَايْنِ دَاوُدَ، فَالْيَرْكَةَ الْإِصْطِلَاقِيَّةَ إِلَى بَيْتِ الْأَبْطَالِ. ثُمَّ رَمَّمَ إِخْوَتَهُمْ بِإِشْرَافِ بَوَايَ بْنِ¹⁸ بَانِي، وَإِلَى جَانِبِهِ قَامَ حَشْبِيَا رَئِيسُ يَصْفَ دَائِرَةِ قَعِيلَةَ بِتَرْمِيمِ الْجُزْءِ الَّذِي يَفْعُ فِي قِسْمِهِ. كَمَا رَمَّمَ إِلَى جَوَارِهِ عَازَرُ بْنُ يَشُوعَ رَئِيسُ الْمَصْفَاةَ قِسْمًا تَانِيًا، مِنْ أَمَامِ عَقَبَةِ مَخْزَنِ السَّلَاحِ¹⁹ حِينَئِذٍ رَئِيسُ يَصْفَ دَائِرَةِ قَعِيلَةَ قِسْمًا. وَأَعْقَبَهُ مَرِيْمُوثُ²¹ وَتَلَاهُ بَارُوحُ بْنُ زَبَّايَ قَرَّمَ يَحْمَاسَ قِسْمًا تَانِيًا، مِنَ الزَّائِيَةِ حَتَّى مَدْخَلِ بَيْتِ أَلْيَاسِيبَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ.²⁰ عِنْدَ الزَّائِيَةِ. وَبَعْدَهُمْ رَمَّمَ²³ ثُمَّ بَعْدَهُ قَامَ الْكَهَنَةُ أَهْلُ الْعَوْرِ بِالتَّرْمِيمِ.²² بَنُ أُوْرَبَّا بْنِ هَقُوصَ، قَرَّمَ قِسْمًا تَانِيًا مِنْ مَدْخَلِ بَيْتِ أَلْيَاسِيبَ إِلَى نِهَازِيَتِهِ. وَإِلَى جَوَارِهِ رَمَّمَ بَنُو بْنُ حِينَئِذٍ قِسْمًا تَانِيًا، ائِثْدَاءَ مِنْ²⁴ بَنِيَامِينَ وَحَشُوبَ قِبَالَةَ بَيْتِهِمَا. كَمَا رَمَّمَ عَزْرِيَا بْنُ مَعْسِيَا بْنِ عَنِّيَا بِجَانِبِ بَيْتِهِ. وَرَمَّمَ قَالَالُ بْنُ أُوْرَايَ مِنْ مُقَايِلِ الزَّائِيَةِ، وَالبَرْجِ الْقَائِمِ خَارِجَ قَصْرِ الْمَلِكِ الْأَعْلَى، عِنْدَ فِتَاءِ السَّجْنِ.²⁵ بَيْتَ عَزْرِيَا إِلَى الزَّائِيَةِ فَالْعَطْفَةِ. كَذَلِكَ رَمَّمَ²⁷ وَرَمَّمَ خُدَّامُ الْهَيْكَلِ السَّاكِنُونَ فِي الْأَكْمَةِ حَتَّى مُقَايِلَ بَابِ الْمَاءِ شَرْفًا، وَالبَرْجِ الْخَارِجِيِّ.²⁶ وَأَعْقَبَهُ قَدَايَا بْنُ قَرْعُوشَ. وَرَمَّمَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الْكَهَنَةِ الْجُزْءَ الْوَاقِعَ أَمَامَ بَيْتِهِ مِنْ²⁸ التَّقْوَعِيَّوْنَ قِسْمًا تَانِيًا فِي مُقَايِلِ البَرْجِ الْكَبِيرِ الْخَارِجِيِّ حَتَّى سُورِ الْأَكْمَةِ. وَإِلَى جَانِبِهِمْ رَمَّمَ صَادُوقُ بْنُ إِمِيرَ مُقَايِلَ بَيْتِهِ. وَإِلَى جَوَارِهِ قَامَ شَمْعِيَا بْنُ شَكْتِيَا حَارِسُ بَابِ الشَّرْقِ²⁹ الْقِسْمِ الْمُتَمَدِّ مِنْ بَابِ الْحَيْلِ. ثُمَّ رَمَّمَ حَنْثِيَا بْنُ سَلْمِيَا، وَخَانُونُ الْإِبْنِ السَّادِسُ لِصَالَاَفَ، قِسْمًا تَانِيًا. كَمَا رَمَّمَ يَفْرِيهَمَا مَسْلَامُ بْنُ بَرْحَا مُقَايِلَ مُخَدَّعِهِ.³⁰ بِالتَّرْمِيمِ. ثُمَّ رَمَّمَ الصَّاعَةَ وَالتَّجَارَ مَا بَيْنَ³² وَإِلَى جَانِبِهِ رَمَّمَ مَلِكِيَّا بْنُ الصَّائِغِ حَتَّى بَيْتِ خُدَّامِ الْهَيْكَلِ، وَبَهُوَ التَّجَارَ مُقَايِلَ بَابِ الْعَدِّ فَعَقَبَةَ الْعَطْفَةِ. عَقَبَةُ الْعَطْفَةِ إِلَى بَابِ الصَّانِ.

Chapter 4

وَسَاءَلْ أَمَامَ أَقْرَبَائِهِ وَجَبِشَ السَّامِرَةَ: «أَيُّ² وَعِنْدَمَا عَلِمَ سَبَلُطُ أَنَّ قَائِمُونَ بِنَاءِ السُّورِ امْتَلَأَ غَضَبًا وَغَيْظًا، وَأَخَذَ يَسْخَرُ بِالْيَهُودِ. 1
شَيْءٌ يَفْعَلُهُ هَؤُلَاءِ الْيَهُودُ الضَّعَفَاءُ؟ هَلْ فِي وَسْعِهِمْ أَنْ يُعِيدُوا بِنَاءَ السُّورِ؟ هَلْ يَعُودُونَ لِتَقَرُّبِ الدَّبَائِحِ؟ هَلْ يَكْمُلُونَ الْبِنَاءَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ؟
وَكَانَ طَوِيلًا الْعَمُودِيُّ وَاقِفًا إِلَى جَوَارِهِ، فَقَالَ: «إِنَّ مَا يَبْنُونَهُ إِذَا صَعِدَ عَلَيْهِ تَغْلَبُ³ هَلْ يُحْيُونَ الْحَجَارَةَ مِنْ أَكْوَامِ الرِّكَامِ وَهِيَ مُحْتَرَقَةٌ؟»
فَصَلَّيْتُ إِلَى الرَّبِّ: «اسْتَمِعْ يَا إِلَهَنَا، لِأَنَّ قَدْ أَصَحْنَا مَتَارَ اخْتِقَارٍ، وَاجْعَلْ تَغْيِيرَهُمْ بَرْتَدَ عَلَى رُؤُوسِهِمْ⁴ فَإِنَّهُ يَهْدِمُ حَجَارَةَ سُورِهِمْ».
وَهَكَذَا⁶ وَلَا تَسْتُرْ آثَامَهُمْ، وَلَا تَمَحْ خَطِيئَتَهُمْ مِنْ أَمَامِكَ، لِأَنَّهُمْ أَثَارُوا غَضَبَكَ أَمَامَ الْقَائِمِينَ بِالْبِنَاءِ». 5 وَلْيَصِيرُوا غَنِيمَةً فِي أَرْضِ السَّبْيِ.
فُئِمْنَا بِإِعَادَةِ بِنَاءِ كُلِّ السُّورِ حَتَّى يَصِفَ ارْتِقَاعِهِ. وَكَانَ الشَّعْبُ يَعْمَلُ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ.

8 وَلَمَّا سَمِعَ سَبَلُطُ وَطَوِيلًا وَالْعَرَبُ وَالْعَمُودِيُّونَ وَالْأَشْدُودِيُّونَ أَنَّ أَسْوَارَ أُورُشَلِيمَ قَدْ رُمِّمَتْ، وَالتُّغْرَاتُ قَدْ سُدَّتْ، اخْتَدَمَ غَضَبُهُمْ، 8
فَتَصَرَّعْنَا إِلَى إِلَهِنَا وَأَقْمْنَا حُرَاسًا صِدْهَمُ تَهَارًا وَلَيْلًا حَذَرًا مِنْهُمْ. 9 وَتَأْمَرُوا جَمِيعُهُمْ عَلَى مُهَاجَمَةِ أُورُشَلِيمَ وَمُخَارَبَتِهَا لِإِقْقَاعِ الصَّرْرِ بِهَا.

وَقَدْ قَالَ أَعْدَاؤُنَا: إِنَّنَا سَنَفْجَأُهُمْ¹¹ وَقَالَ ابْنَاءُ يَهُودَا: «لَقَدْ وَهَنْتُ قُوَى الْحَمَالِينَ، وَأَكْوَامُ الْإِنْقَاصِ كَثِيرَةٌ، وَنَحْنُ لَا بُمَكُنَا بِنَاءَ السُّورِ. 10
وَعِنْدَمَا جَاءَ الْيَهُودُ السَّاكِنُونَ إِلَى جَوَارِهِمْ حَذَرُونَا¹² فَلَا يَدْرُونَ وَلَا يُبْصِرُونَ إِلَّا وَنَحْنُ قَدْ أَصَحْنَا فِي وَسْطِهِمْ، فَتَقْتُلُهُمْ وَنُعْطِلُ الْعَمَلَ!
لِذَلِكَ أَقْمْتُ حُرَاسًا مِنَ الشَّعْبِ حَسَبَ عَشَائِرِهِمْ، 13 عَشْرَ مَرَاتٍ قَائِلِينَ: إِنَّهُمْ سَيَرْحَقُونَ عَلَيْكُمْ مِنْ جَمِيعِ الْأَمَاكِنِ الَّتِي يُقِيمُونَ فِيهَا».
وَتَأْمَلْتُ حَوْلِي، ثُمَّ وَقَفْتُ وَقُلْتُ لِلْعُظَمَاءِ¹⁴ مُتَسَلِّحِينَ بِالسُّيُوفِ وَالرَّمَاكِ وَالْقِيسِيِّ فِي الْمُنْخَفِضَاتِ وَرَاءَ السُّورِ وَعَلَى الْمُرْتَفَعَاتِ.
وَالْوَلَاةُ وَبَقِيَّةُ الشَّعْبِ: «لَا تَخَافُوهُمْ، بَلْ تَذْكُرُوا السَّيِّدَ الْعَظِيمَ الْمَرْهُوبَ، وَخَارِبُوا مِنْ أَجْلِ إِخْوَتِكُمْ وَأَبْنَائِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَائِكُمْ وَبُيُوتِكُمْ».

وَمِنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ أَخَذَ¹⁶ وَعِنْدَمَا أَدْرَكَ أَغْدَاؤُنَا أَنَّ كَسَفْنَا مُؤَامَرَاتِهِمْ، وَأَخْبَطَ اللَّهُ تَذْيِيرَانَهُمْ، رَجَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِّنَّا إِلَى عَمَلِهِ فِي السُّورِ. 15
الَّذِينَ كَانُوا يَبْنُونَ¹⁷ يَصِفُ رَجَالِي يَعْمَلُونَ، وَالنِّصْفُ الْآخَرُ يُمْسِكُونَ بِالرَّمَاكِ وَالْأَتْرَاسِ وَالْقِيسِيِّ وَالذُّرُوعِ. وَآرَزَ الرُّؤَسَاءُ ابْنَاءَ يَهُودَا
وَتَقَلَّدَ كُلُّ بَانٍ سَبْعًا عَلَى جَنْبِهِ، بَيْنَمَا وَقَفَ¹⁸ السُّورِ. أَمَّا حَامِلُو الْأُخْمَالِ فَكَانُوا يَعْمَلُونَ يَالِيَدِ الْوَاكِدَةِ وَيُمْسِكُونَ السَّلَاحَ يَالِيَدِ الْآخَرَى.
فَقُلْتُ لِلْأَشْرَافِ وَالْوَلَاةِ وَلِبَقِيَّةِ الشَّعْبِ: «الْعَمَلُ كَثِيرٌ مُمْتَدٌّ فِي رُقْعَةٍ وَاسِعَةٍ فِي الْأَرْضِ، وَنَحْنُ مُتَقَرِّفُونَ¹⁹ تَافِحُ الْبُوقِ إِلَى جَوَارِي.
وَهَكَذَا كُنَّا²¹ فَعَلَيْكُمْ أَنْ تَتَجَمَّعُوا فِي الْمَكَانِ الَّذِي يَدَّوِي مِنْهُ نَفِيرُ الْبُوقِ، وَلِيُخَارِبَ إِلَهُنَا عَنَّا». 20 عَلَى السُّورِ وَمُتَبَاعِدُونَ عَنْ بَعْضِنَا.
وَأَمَرْتُ الشَّعْبَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ: «لِيَبْتَ كُلُّ²² نَحْنُ نَقُومُ بِالْعَمَلِ، بَيْنَمَا يَصِفُنَا الْآخَرُ يَتَقَلَّدُ الرَّمَاكِ مِنْ طُلُوعِ الْفَجْرِ حَتَّى بُرُوعِ النُّجُومِ.
وَلَمْ أَخْلَعْ يَنَابِي طَوَالَ يَلِكِ الْفَتْرَةِ، لَا أَنَا وَلَا إِخْوَتِي وَلَا²³ وَاحِدٌ مَعَ خَادِمِهِ فِي أُورُشَلِيمَ، فَكَانُوا لَنَا حُرَاسًا فِي اللَّيْلِ وَعَمَالًا فِي النَّهَارِ».
خُدَامِي وَلَا الْحُرَاسُ الثَّابِعُونَ لِي، يَلْ ظَلَّ كُلُّ وَاحِدٍ مِّنَّا مَتَاهِبًا يَسِلَاجِهِ حَتَّى عِنْدَ ذَهَابِهِ إِلَى الْمَاءِ.

Chapter 5

قَمِنْ قَائِل: إِنَّا زُرْقْنَا بَيْنَ وَتَابَ كَثِيرِينَ، دَعْنَا² وَارْتَفَعَ صُرَاخُ الشَّعْبِ وَبَسَائِهِمْ بِالسَّكْوَى احْتِجَاجاً عَلَى إِخْوَتِهِمُ الْيَهُودَ الْمُسْتَعْلِينَ،¹ وَمِنْ قَائِل: إِنَّا اسْتَفْرَضْنَا فِصَّةً⁴ وَمِنْ قَائِل: إِنَّا رَهْنَا حُقُولَنَا وَكُرُومَنَا وَبُيُوتَنَا لِقَاءِ الْجَنْطَةِ لِنَدْفَعَ عَنَّا الْجُوعَ.³ تَأْخُذُ قَمْحاً حَتَّى تَأْكُلَ وَتَحْبَا. وَمَعَ أَنَّ لَحْمَنَا مِنْ لَحْمِ إِخْوَتِنَا وَأَوْلَادِنَا كَأَوْلَادِهِمْ، فَإِنَّ عَلَيْنَا أَنْ نُخْضِعَ أَبْنَاءَنَا وَبَنَاتِنَا لِلْعُبُودِيَّةِ، بَلْ لِنَدْفَعَ خَرَاةَ الْمَلِكِ عَلَى حُقُولِنَا وَكُرُومِنَا، إِنْ بَعْضَ بَنَاتِنَا مُسْتَعْبَدَاتٍ، وَلَيْسَ بِيَدِنَا جِيلَةٌ، لَأَنَّ حُقُولَنَا وَكُرُومَنَا مَرْهُونَةٌ لِلْآخَرِينَ.

وَبَعْدَ أَنْ تَدَبَّرْتُ الْأَمْرَ فِي نَفْسِي عَثَقْتُ الْأَشْرَافَ وَالْوَلَاةَ قَائِلًا: «إِنَّكُمْ تَأْخُذُونَ⁷ وَحِينَ سَمِعْتُ صُرَاخَ شِكَاوَاهُمْ وَكَلَامَهُمْ غَضِبْتُ جِدًّا.⁶ وَقُلْتُ لَهُمْ: «إِنَّا يَحْسَبُ طَاقَتُنَا اقْتِدَابَنَا بِالْأَمْوَالِ إِخْوَتَنَا الْيَهُودَ الَّذِينَ يَبْعُو⁸ الرَّبَّ مِنْ إِخْوَتِكُمْ». ثُمَّ عَقَدْتُ اجْتِمَاعاً عَظِيماً لِمُقَاصَاتِهِمْ. ثُمَّ اسْتَطَرَدْتُ: «هَذَا تَصْرُفٌ سَيِّئٌ. أَلَا لِلْأَمَمِ، وَهَذَا أَنْتُمْ تَبِيعُونَ إِخْوَتَكُمْ لَهُمْ، وَهُمْ يَعُودُونَ قَبِيعَتَهُمْ لَنَا». فَسَكَنُوا وَلَمْ يَجِدُوا جَوَاباً. 11 لَقَدْ أَقْرَضْتُ أَنَا وَعِلْمَانِي الشَّعْبَ أَيْضاً فِصَّةً وَقَمْحاً، فَلْتَمَتْنِي عَنْ تَقَاضِي الرَّبِّ. 10 تَسْلُكُونَ فِي خَوْفِ إِلَهَاتِنَا تَقَارِياً لِتَغْيِيرِ الْأَمَمِ أَغْدَانَا؟ رُدُّوا لَهُمْ هَذَا الْيَوْمَ حُقُولَهُمْ وَكُرُومَهُمْ وَزَيْتُونَهُمْ وَبُيُوتَهُمْ، وَالنَّسَبَةَ الْمَثُوبَةَ مِنَ الرَّبِّ الَّتِي تَتَقَاضَوْنَهَا عَلَى الْفِصَّةِ وَالْقَمَحِ وَالْخَمْرِ وَالزَّيْتِ». ثُمَّ تَقَصَّصْتُ¹³ فَأَجَابُوا: «تَرُدُّ وَلَا تُطَالِبُهُمْ بِرَبِّنا، صَانِعِينَ كُلِّ مَا قُلْتَ». فَاسْتَدْعَيْتُ الْكَهَنَةَ وَاسْتَخْلَفْتُهُمْ أَنْ يَعْمَلُوا بِمُقَاضَاةِ هَذَا التَّعْهَدِ، 12 جَجْرِي قَائِلًا: «هَكَذَا يَنْفُضُ اللَّهُ كُلَّ إِنْسَانٍ لَا يَتَّقِدُ هَذَا التَّعْهَدَ فِي بَيْتِهِ وَفِي عَمَلِهِ، فَيُصْبِحُ شَرِيداً مُعْذِماً». فَأَجَابَتْ كُلُّ الْجَمَاعَةِ: «أَمِين». وَسَبَّحَتِ الرَّبَّ. وَتَقَدَّ الشَّعْبُ نَصَّ هَذَا التَّعْهَدِ.

كَمَا أَنَّنِي مُنْذُ أَنْ عُنَيْتُ وَالِيّاً فِي أَرْضِ يَهُودَا، مِنْ مُسْتَهْلٍ السَّنَةِ الْعِشْرِينَ مِنْ حُكْمِ أَرْتَحْشَسْتَا الْمَلِكِ، إِلَى السَّنَةِ الثَّلَاثِيَّةِ وَالثَّلَاثِينَ،¹⁴ عَلَى تَقْيِصِ الْوَلَاةِ¹⁵ طَوَالَ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً لَمْ أَخُذْ مِنَ الشَّعْبِ الصَّرَائِبِ الْمُخَصَّصَةِ لِنَقَقَاتِ الْوَالِي لِأَعِيشَ مِنْهَا أَنَا وَمُوظَفِي، السَّائِقِينَ الَّذِينَ تَقَلُّوا الصَّرَائِبَ عَلَى الشَّعْبِ، وَابْتَزَوْا مِنْهُمْ خُبْراً وَخَمِراً، فَضْلاً عَنْ أَرْبَعِينَ شَاقِلاً مِنَ الْفِصَّةِ (نَحْوُ أَرْبَعِ مِائَةٍ وَتَمَانِينَ وَبَدَلاً مِنْ ذَلِكَ كَرَسْتُ نَفْسِي لِلْعَمَلِ فِي بِنَاءِ هَذَا¹⁶ جَرَاماً). كَمَا تَسَلَّطَ رَجَالُهُمْ عَلَى الشَّعْبِ. أَمَّا أَنَا فَلَمْ أَفْعَلْ هَكَذَا مِنْ خَوْفِ اللَّهِ، كَمَا شَارَكَنِي عَلَى مَايَدَي مِائَةٍ وَخَمْسُونَ رَجُلًا مِنَ الْيَهُودِ¹⁷ السُّورِ، فَلَمْ أَشْتَرِ حَقْلاً، وَتَصَافَرَ رَجَالِي هُنَاكَ لِلْعَمَلِ عَلَى إِعَادَةِ إِنْشَائِهِ. فَكَانَ يُعَدُّ لِي فِي كُلِّ يَوْمٍ نَوْرٌ وَسِيبَةٌ مِنْ خِيَارِ الْعَتَمِ غَلَاوَةً عَلَى¹⁸ وَالْمُوظَفِينَ، فَضْلاً عَنْ الْوُفُودِ الْقَادِمَةِ إِلَيْنَا مِنَ الْأَمَمِ الْمُجَاوِرَةِ، الطَّيْرِ، وَكَمِيَّةَ كَبِيرَةٍ مِنْ جَمِيعِ أَصْنَافِ الْخُمُورِ كُلِّ عَشْرَةِ أَيَّامٍ، وَمَعَ هَذَا لَمْ أَخُذِ الصَّرَائِبِ الْمُخَصَّصَةَ لِنَقَقَاتِ الْوَالِي، لَأَنَّ وَطَاءَ الصَّرَائِبِ قَادُكُرٍ لِي يَا إِلَهِي مَا صَنَعْتَهُ مِنْ خَيْرٍ لِهَذَا الشَّعْبِ، وَأَحْسِنَ إِلَيَّ.¹⁹ كَانَتْ ثَقِيلَةً عَلَى هَذَا الشَّعْبِ.

Chapter 6

وَعِنْدَمَا عَلِمَ سَنبَلُطُ وَطُويَا وَجَسَمُ الْعَرَبِيِّ وَسَائِرُ أَعْدَائِنَا أَنِّي قَدْ اسْتَكْمَلْتُ بِنَاءَ السُّورِ، وَلَمْ تَبْقَ فِيهِ نُغْرَةٌ، وَإِنْ لَمْ أَكُنْ حَتَّى هَذَا¹ أُرْسَلُ إِلَيَّ سَنبَلُطُ وَجَسَمُ قَائِلَيْنِ: «تَعَالَ لِنَجْتَمِعَ مَعًا فِي إِحْدَى قُرَى سَهْلٍ أَوْنُو». وَكَانَا يُرِيدَانِ أَنْ² الْوَقْتُ قَدْ نَصَبْتُ مَصَارِعَ الْأَبْوَابِ، قَبَعْتُ إِلَيْهِمَا رُسُلًا قَائِلًا: «أَنَا مِنْهُمَا فِي الْفَيَّامِ يَعْمَلُ عَظِيمٌ، فَلَا أَسْتَطِيعُ الْحُضُورَ إِلَيْكُمَا. فَلِمَاذَا يَتَوَقَّفُ الْعَمَلُ فِي³ يُوقِعَا بِي الْأَذَى. وَأَخِيرًا بَعَثَ إِلَيَّ⁵ وَأُرْسِلَا إِلَيَّ بِسِتْدَعِيَانِي لِلْحُضُورِ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ، فَكُنْتُ أُرِدُّ عَلَيْهِمَا يَنْفُسَ الْجَوَابِ.⁴ أَثْنَاءَ غِيَابِي وَتَوَجَّهِي إِلَيْكُمَا؟» «قَدْ دَاعَ بَيْنَ الْأُمَمِ، وَجَسَمُ يُؤَكِّدُ صِحَّةَ الْخَبَرِ، أَنَّكَ أَنْتَ⁶ سَنبَلُطُ دَعَاوَةٌ لِلْقَاءِ لِلْمَرَّةِ الْخَامِسَةِ مَعَ خَادِمِي، مُرَفَقَةً يَرْسَالُهُ مَفْتُوحَةً وَرَدَّ فِيهَا: وَقَدْ نَصَبْتُ لِنَفْسِكَ أَنْبِيَاءَ⁷ وَالْيَهُودَ غَارِزُونَ عَلَى التَّمَرُّدِ، لِهَذَا قُمْتُ بِنَاءَ السُّورِ لِتُعْلِنَ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ مَلِكًا، حَسَبَ مَا جَاءَ فِي هَذِهِ الْأَخْبَارِ. فَأُرْسِلْتُ إِلَيْهِ قَائِلًا: «لَا⁸ لِيَتَأَدُّوا فِي أُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: هُنَاكَ مَلِكٌ فِي يَهُودَا! وَلَا بُدَّ أَنْ يَبْلُغَ الْخَبَرُ مَسَامِعَ الْمَلِكِ، فَتَعَالَ لِنَتَدَاوَلَ مَعًا». وَكَانَ جَمِيعُهُمْ يُحَاوِلُونَ أَنْ يُوقِعُوا الرُّعْبَ فِي قُلُوبِنَا، حَتَّى تَتَوَقَّفَ عَنِ⁹ شَيْءٍ مِمَّا تَقُولُهُ صَاحِبِي، بَلْ أَنْتَ تَخْتَلِفُ هَذِهِ الْأَخْبَارَ مِنْ نَفْسِكَ». الْعَمَلُ فَلَا يَسْتَكْمَلُ بِنَاءَ السُّورِ. وَلَكِنِّي صَلَّيْتُ: يَا إِلَهِي قُو مِنْ عَزِيمَتِي.

ثُمَّ تَوَجَّهْتُ إِلَى بَيْتِ شَمْعِيَا بْنِ دَلَايَا بْنِ مَهَبِطَيْئِيلَ وَكَانَ مُغْلَقًا عَلَيْهِ فِي بَيْتِهِ. فَقَالَ: «هَبَا بِنَا نَلْجَأُ إِلَى وَسْطِ هَيْكَلِ اللَّهِ وَنُقْفِلُ أَبْوَابَهُ¹⁰ وَأَدْرِكُ¹² فَاجِبَتَهُ: «أَرَجُلٌ مَنَلِي يَهْرُبُ؟ أَمْنِي مَنْ يَعْصِمُ بِالْهَيْكَلِ كَيْ يَنْجُو؟ لَا أَدْخُلُ!»¹¹ عَلَيْنَا، لِأَنَّهُمْ قَادِمُونَ فِي اللَّيْلِ لِأَعْيَالِكَ». لَيْبَتْ الرُّعْبَ فِيَّ، فَأَخْطِئْتُ إِذْ أَفْعَلْتُ وَفَقِي رَأْيِي،¹³ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مُرْسَلًا مِنَ اللَّهِ، وَإِنَّمَا تَنَبَّأَ كَذِبًا عَلَيَّ، لِأَنَّ طُويَا وَسَنبَلُطَ دَفَعَا لَهُ رَشْوَةً، فَادَّكَّرَ يَا إِلَهِي مَا يَقُولُ يَهُودِيًّا وَسَنبَلُطُ مِنْ أَعْمَالٍ، وَكَذَلِكَ نُوعَذِيَةُ النَّبِيَّةِ وَسَائِرُ الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ¹⁴ فَتَشَيَّعَ عَنِّي سَمْعَةُ سَبِيئَةَ يُعْبِرَانِي بِهَا. يَعْمَلُونَ عَلَى إِرْهَابِي.

وَعِنْدَمَا سَمِعَ هَذَا جَمِيعُ أَعْدَائِنَا، وَشَهِدَتْ كُلُّ الْأُمَمِ¹⁶ وَتَمَّ بِنَاءُ السُّورِ فِي الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ أَيْلُولَ بَعْدَ اثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ يَوْمًا.¹⁵ وَفِي خِلَالِ تِلْكَ الْفَتْرَةِ أَكْثَرَ عَظَمَاءُنَا¹⁷ الْمُجَاوِرَةِ ذَلِكَ، سَقَطَ أَعْدَاؤُنَا فِي أَعْيُنِ أَنْفُسِهِمْ، وَأَدْرَكُوا أَنَّ إِنْجَازَ هَذَا الْعَمَلِ كَانَ بِمَعُونَةِ إِلَهِنَا. لِأَنَّ كَثِيرِينَ مِنْ أَهْلِ يَهُودَا كَانُوا مُتَخَالِفِينَ مَعَهُ، لِأَنَّهُ كَانَ صَهْرَ شَكْنِيَا بْنِ آرَحَ، كَمَا تَرَوُّجُ يَهُوَحَانَانُ ابْنُهُ¹⁸ مِنْ تَبَادُلِ الرِّسَالِ مَعَ طُويَا وَلَمْ يَكْفُوا عَنِ الثَّنَاءِ عَلَيْهِ أَمَامِي وَالْوَسَايَةِ بِي إِلَيْهِ. وَكَانَ طُويَا يَبْعَثُ إِلَيَّ بِرِسَالٍ تَهْدِيدٍ لِيُخَيِّقَنِي.¹⁹ مِنْ ابْنَةِ مَسْلَامَ بْنِ بَرَحْيَا.

Chapter 7

عَهْدْتُ بِتَدْبِيرِ شُؤْنِ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَجِي² وَبَعَدَ أَنْ اكْتَمَلَ بِنَاءُ السُّورِ، وَأَقَمْتُ الْمَصَارِيحَ، وَتَمَّ تَعْيِينَ الْكُتَّابِينَ وَالْمُعَنِّيْنَ، وَاللَّوِيِّينَ،¹ وَقُلْتُ لَهُمَا: «لَا تَسْمَخَا يَفْتَحُ أَبْوَابُ أُورُشَلِيمَ قَبْلَ³ حَتَانِي، وَإِلَى حَتْنِيَا رَيْسِ الْقَصْرِ، لِأَنَّهُ كَانَ رَجُلًا أَمِينًا يَبْقَى لِلَّهِ أَكْثَرُ مِنْ سِوَاهُ. اسْتِزَادَ حَرَارَةَ الشَّمْسِ، وَلَيْتَمَ إِغْلَاقُ مَصَارِيعِهَا وَأَفْقَالِهَا، وَخَرَّاسُ الْأَبْوَابِ مَازَالُوا يَفْعُمُونَ بِتُوبَةِ جِرَاسَتِهِمْ» وَعَيَّنْتُ خَرَّاسًا مِنْ أَهْلِ أُورُشَلِيمَ، وَقَفَّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مُقَابِلَ بَيْتِهِ.

وَكَانَتِ الْمَدِينَةُ وَاسِعَةً الْأَرْجَاءِ وَعَظِيمَةً، وَلَا يَقْطَعُهَا سِوَى شَعْبٍ قَلِيلٍ، لِأَنَّ الْبُيُوتَ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعِيدَ بِنَاؤُهَا.⁴

قَالَ هَمْنِي إِلَهِي أَنْ أَجْمَعَ الْأَشْرَافَ وَالْوَلَاةَ وَالشَّعْبَ لِتَسْجِيلِ أَنْسَابِهِمْ حَسَبَ عَائِلَاتِهِمْ، فَعَتَرْتُ عَلَى سِجْلِ أَنْسَابِ الَّذِينَ جَاءُوا أَوَّلًا مِنْ⁵ السَّبْيِ، وَوَجَدْتُ مَدُونًا فِيهِ:

الَّذِينَ وَقَدُوا مَعَ زَرْبَابِيلَ⁷ هَؤُلَاءِ هُمُ ابْنَاءُ الْيَلَادِ الَّذِينَ رَجَعُوا مِنْ سَبْيِ بُخَدَنْتَصَرَ مَلِكِ بَابِلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَهَهُودَا، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مَدِينَتِهِ:⁶ بَنُو يَشُوعَ وَتَحْمِيَا وَعَزْرَبَا وَرَعْمِيَا وَتَحْمَانِيَا وَمُرْدَحَايَ وَيَلْشَانَ وَمِسْقَارْتِ وَيَعُوَايَ وَتَحُومَ وَبَعْنَةَ. وَهَذَا بَيَانُ يَدَدِ رَجَالِ شَعْبِ إِسْرَائِيلَ: بَنُو فَحْتٍ¹¹ بَنُو آرَحَ: سِتُّ مِئَةٍ وَائِثْنَانِ وَخَمْسُونَ.¹⁰ بَنُو شَقَطِيَا: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَائِثْنَانِ وَسَعُونَ.⁹ قَرَعُوشَ: أَلْفَانِ وَمِئَةٌ وَائِثْنَانِ وَسَعُونَ. بَنُو زَثُو: ثَمَانِيَا وَمِئَةٌ¹³ بَنُو عِيلَامَ: أَلْفٌ وَمِئَتَانِ وَأَرْبَعَةٌ وَخَمْسُونَ.¹² مُوَابَ مِنْ نَسْلِ يَشُوعَ وَيُوَابَ: أَلْفَانِ وَثَمَانِيَا وَمِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ عَشْرَ.¹⁷ بَنُو بَابَايَ: سِتُّ مِئَةٍ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ.¹⁶ بَنُو بَثُوِي: سِتُّ مِئَةٍ وَثَمَانِيَةٌ وَأَرْبَعُونَ.¹⁵ بَنُو زَكَايَ: سِتُّ مِئَةٍ وَسِتُّونَ.¹⁴ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ. بَنُو يَعُوَايَ: أَلْفَانِ وَسَبْعَةٌ وَسِتُّونَ.¹⁹ بَنُو أُدُونِيَقَامَ: سِتُّ مِئَةٍ وَسَبْعَةٌ وَسِتُّونَ.¹⁸ بَنُو عَزْرَجَدَ: أَلْفَانِ وَثَلَاثُ مِئَةٍ وَائِثْنَانِ وَعِشْرُونَ. بَنُو²³ بَنُو خَشُومَ: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ.²² بَنُو أَطِيرَ مِنْ نَسْلِ حَزَقِيَّا: ثَمَانِيَةٌ وَسَعُونَ.²¹ غَايِينَ: سِتُّ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ. بَنُو خَارِيفَ: مِئَةٌ وَائِثْنَانِ عَشْرَ.²⁴ بِيصَايَ: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ.

مِنْ أَهْلِ بَيْتِ لَحْمٍ وَتَطْلُوقَةَ: مِئَةٌ²⁶ (وَقَدْ عَادَ مِنْ أَهْلِ الْمُدُنِ الثَّلَاثَةِ الَّتِي عَاشَ آبَاؤُهُمْ فِيهَا) مِنْ أَهْلِ جَبْعُونَ: خَمْسَةٌ وَسَعُونَ.²⁵ مِنْ أَهْلِ قَرْيَةِ بَعَارِيمَ كَفِيرَةَ²⁹ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ عَزْمُوتَ: ائِثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ.²⁸ مِنْ أَهْلِ عَنَّاثُوتَ: مِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ.²⁷ وَثَمَانِيَةٌ وَثَمَانُونَ.³² مِنْ أَهْلِ مَخْمَاسَ: مِئَةٌ وَائِثْنَانِ وَعِشْرُونَ.³¹ مِنْ أَهْلِ الرَّامَةِ وَجَبَعَ: سِتُّ مِئَةٍ وَوَاحِدٌ وَعِشْرُونَ.³⁰ وَبَيْتُزُوتَ: سِتُّ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ. مِنْ أَهْلِ عِيلَامَ الْآخَرِ: أَلْفٌ وَمِئَتَانِ وَأَرْبَعَةٌ³⁴ مِنْ أَهْلِ بَنُو الْآخَرَى: ائِثْنَانِ وَخَمْسُونَ.³³ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ إِيْلَ وَعَايَ: مِئَةٌ وَثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ. مِنْ أَهْلِ لُودَ وَحَايِدَ وَأُونُو: سِتُّ³⁷ مِنْ أَهْلِ أَرِيخَا: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ.³⁶ مِنْ أَهْلِ خَارِيمَ: ثَلَاثُ مِئَةٍ وَعِشْرُونَ.³⁵ وَخَمْسُونَ. مِنْ أَهْلِ سَنَاءَةَ: ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَسِتُّ مِئَةٍ وَثَلَاثُونَ.³⁸ مِئَةٍ وَوَاحِدٌ وَعِشْرُونَ.

بَنُو إِسِيرَ: أَلْفٌ وَائِثْنَانِ⁴⁰ وَهَذِهِ عَشَائِرُ الْكَهَنَةِ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ: مِنْ بَنِي بَدْعِيَا مِنْ نَسْلِ يَشُوعَ: سِتُّ مِئَةٍ وَثَلَاثَةٌ وَسَعُونَ.³⁹ بَنُو خَارِيمَ: أَلْفٌ وَسَبْعَةٌ عَشْرَ.⁴² بَنُو قَشْحُورَ: أَلْفٌ وَمِئَتَانِ وَسَبْعَةٌ وَأَرْبَعُونَ.⁴¹ وَخَمْسُونَ.

الْمُعَنُّونَ مِنْ بَنِي آسَافَ: مِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ⁴⁴ أَمَّا عَشَائِرُ اللَّوِيِّينَ فَهُمْ: بَنُو يَشُوعَ مِنْ نَسْلِ قَدْمِيئِيلَ مِنْ أَحْقَادِ هُودُوتَا: أَرْبَعَةٌ وَسَعُونَ.⁴³ وَأَرْبَعُونَ.

خَرَّاسُ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ مِنْ بَنِي شَلُومَ، وَأَطِيرَ وَطَلْمُونَ وَعَقُوبَ وَخَطِيصَا وَشُوبَايَ: مِئَةٌ وَثَمَانِيَةٌ وَثَلَاثُونَ.⁴⁵

⁵⁰ وَخَاتَانُ وَجَدِيلَ وَخَاخَرَ،⁴⁹ وَلِبَانَةُ وَخَجَابَا وَسَلْمَايَ،⁴⁸ وَقَبْرُوسَ وَسَبْعَا وَقَادُونِ،⁴⁷ خُدَّامُ الْهَيْكَلِ: بَنُو صِيحَا وَخَسُوقَا وَطَبَاغُوتَ،⁴⁶ وَبَصْلِيَّتَ وَمَجِيدَا⁵⁴ وَتَقُبُوقَ وَخَقُوقَا وَخَرْخُورَ،⁵³ وَيَسَايَ وَمَعُونِيمَ وَتَفِيئَسِييِمَ،⁵² وَجَزَامَ وَعَزَا وَقَاسِيحَ،⁵¹ وَرَبَّابَا وَرَصِينَ وَتَقُودَا، وَتَصِيحَ وَخَطِيصَا.⁵⁶ وَبَرْفُوسَ وَسَبْسِرَا وَتَامَحَ،⁵⁵ وَخَرْشَا،

وَشَقَطِيَا وَخَطِيلَ⁵⁹ وَيَعْلَا وَدَرْفُونَ وَجَدِيلَ،⁵⁸ وَمِنْ نَسْلِ رَجَالِ سُلَيْمَانَ الْعَائِدِينَ مِنَ السَّبْيِ: بَنُو سُوطَايَ، وَسُوقَرَتَ وَقَرِيدَا،⁵⁷ فَكَانَتْ جُمْلَةُ عَدَدِ الْعَائِدِينَ مِنْ بَنِي خُدَّامِ الْهَيْكَلِ وَرَجَالِ سُلَيْمَانَ ثَلَاثُ مِئَةٍ وَائِثْنَيْنِ وَتِسْعِينَ رَجُلًا.⁶⁰ وَفُوحَرَةُ الطَّبَّاءِ وَأُمُونُ.

وَهَذَا بَيَانُ عَشَائِرِ الْعَائِدِينَ مِنْ تَلٍّ مِلْجَ وَتَلٍّ خَرْشَا كُرُوبَ وَأُدُونَ وَإِمِيرَ مِمَّنْ أَحْقَقُوا فِي إِثْنَابِ ائِثْمَاءِ بُيُوتِ آبَائِهِمْ وَتَسْلَهُمْ إِلَى⁶¹ وَمِنْ الْكَهَنَةِ: بَنُو خَبَابَا وَهَقُوصَ وَبَرْزَلَايَ الَّذِي تَرَوَّجَ مِنْ بَنَاتِ بَرْزَلَايَ⁶³ بَنُو دَلَابَا وَطُوبِيَا وَتَقُودَا: سِتُّ مِئَةٍ وَائِثْنَانِ وَأَرْبَعُونَ.⁶² إِسْرَائِيلَ: لِذَلِكَ أَمَرَهُمْ⁶⁵ هَؤُلَاءِ مُنْعُوا مِنْ مُمَارَسَةِ خِدْمَةِ الْكَهَنُوتِ، إِذْ لَمْ تُوجَدْ أَنْسَابُهُمْ مُدَوَّنَةً فِي سِجْلَاتِ الْكَهَنَةِ،⁶⁴ الْجَلْعَادِيَّ وَائْتَسَبَ إِلَيْهِمْ. فَكَانَتْ جُمْلَةُ الْعَائِدِينَ⁶⁶ الْحَاكِمُ أَلَّا يَتَنَاوَلُوا مِنْ طَعَامِ الْكَهَنَةِ إِلَى أَنْ يَخْضَرَ كَاهِنٌ يَقْدِرُ أَنْ يَسْتَعْدِمَ الْأَوْرِمَ وَالْثُمَّيمَ (لِيَفْصَلَ فِي الْأَمْرِ). قَضَلًا عَنْ عِيْدِهِمْ وَإِمَانِهِمُ الَّذِينَ بَلَغَ مَجْمُوعُهُمْ سَبْعَةَ آلَافٍ وَثَلَاثَ مِئَةٍ وَسَبْعَةً⁶⁷ مِنَ السَّبْيِ ائِثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ أَلْفًا وَثَلَاثَ مِئَةٍ وَسِتِّينَ رَجُلًا، وَكَانَ مَعَهُمْ مِنَ الْخَبْلِ سِتُّ مِئَةٍ وَسِتَّةَ وَثَلَاثُونَ، وَمِنْ الْيَقَالِ مِئَتَانِ⁶⁸ وَثَلَاثِينَ. أَمَّا الْمُعَنُّونَ وَالْمُعَنِّيَاتُ فَكَانُوا مِئَتَيْنِ وَخَمْسَةً وَأَرْبَعِينَ. وَمِنْ الْجَمَالِ أَرْبَعُ مِئَةٍ وَخَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ، وَمِنْ الْحَمِيرِ سِتُّهُ آلَافٍ وَسِتُّ مِئَةٍ وَعِشْرُونَ.⁶⁹ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ.

وَبَرَّعَ بَعْضُ الرُّؤَسَاءِ بِأَمْوَالٍ لِلْعَمَلِ فِي بَيْتِ الرَّبِّ، فَتَبَرَّعَ الْحَاكِمُ لِلْخَرِيَةِ بِأَلْفِ ذَرَاهِمٍ مِنَ الذَّهَبِ وَخَمْسِينَ مِئْصَحَةً وَخَمْسَ مِئَةٍ⁷⁰ وَقَدَّمَ بَعْضُ رُؤَسَاءِ الْعَائِلَاتِ لِخَرِيَةِ الْعَمَلِ رِبُوتَيْنِ (نَحْوُ مِئَةٍ وَسِتِّينَ كِيلُو جَرَامًا) مِنَ الذَّهَبِ، وَالْفَيْنَ وَمِئَتَيْنِ⁷¹ وَثَلَاثِينَ قَمِيصًا لِلْكَهَنَةِ. وَأَمَّا مَا قَدَّمَهُ بَقِيَّةُ الشَّعْبِ فَكَانَ سِتُّ رِبُوتٍ (نَحْوُ خَمْسِ مِئَةٍ وَعِشْرَ كِيلُو جَرَامًا) مِنَ الذَّهَبِ،⁷² (نَحْوُ طُنٍّ وَثَلَاثِ الطَّنِّ) مِنَ الْفِصَّةِ. وَسَكَنَ الْكَهَنَةُ وَاللَّوِيُّونَ وَخَرَسُ الْأَبْوَابِ وَالْمُعَنُّونَ وَبَعْضُ⁷³ وَالْفَيْنَ مِئَةً (نَحْوُ طُنٍّ وَرُبْعِ الطَّنِّ) مِنَ الْفِصَّةِ وَسَبْعَةَ وَسِتِّينَ قَمِيصًا لِلْكَهَنَةِ. الشَّعْبُ وَخُدَّامُ الْهَيْكَلِ وَسَائِرُ إِسْرَائِيلَ فِي مَدِينِهِمْ. وَمَا إِنْ أَهْلَ الشَّهْرِ السَّابِعِ (سِبْتَمْبَر - أَيْلُول) حَتَّى كَانَ بَنُو إِسْرَائِيلَ قَدْ اسْتَقَرُّوا فِي مَدِينِهِمْ.

Chapter 8

ثُمَّ اجْتَمَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ كَرَجُلٍ وَاحِدٍ فِي السَّاحَةِ الْوَاقِعَةِ أَمَامَ بَوَابَةِ الْمَاءِ، وَطَلَبُوا مِنْ عِزْرَا الْكَاتِبِ أَنْ يَأْتِيَ بِسِفْرِ شَرِيعَةِ مُوسَى الَّتِي¹ فَأَخْرَجَ عِزْرَا الْكَاتِبُ سِفْرَ الشَّرِيعَةِ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ السَّالِعِ، وَنَشَرَهُ أَمَامَ الْجَمَاعَةِ مِنَ الرِّجَالِ² أَمَرَ بِهَا الرَّبُّ إِسْرَائِيلَ. وَقَرَأَ مِنْهُ أَمَامَ السَّاحَةِ الْوَاقِعَةِ قُبَالَةَ بَوَابَةِ الْمَاءِ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى انْتِصَافِ النَّهَارِ، فِي حَضْرَةِ الرِّجَالِ³ وَالنِّسَاءِ وَكُلِّ مَنْ يَفْهَمُ مَا يَسْمَعُ، وَوَقَفَ عِزْرَا الْكَاتِبُ عَلَى مَنبَرٍ مِنْ خَشَبٍ أَعَدَّهُ خَصِيصًا⁴ وَالنِّسَاءُ وَالْقَاهِمِينَ، الَّذِينَ أَرْهَفُوا آذَانَهُمْ لِاسْتِمَاعِ إِلَى كَلِمَاتِ سِفْرِ الشَّرِيعَةِ. لِهَذِهِ الْمُنَاسَبَةِ، وَوَقَفَ إِلَى جَوَارِهِ عَنْ يَمِينِهِ كُلُّ مَنْ مَتَنَّبَا وَسَمِعَ وَعَنَابَا وَأُورَبَا وَجَلْفَبَا وَمَعْسِيَا، وَعَنْ يَمَالِهِ قَدَابَا وَمِيسَائِيلَ وَمَلِكِيَا. وَإِذْ كَانَ عِزْرَا الْكَاتِبُ يَقِفُ عَلَى مَكَانٍ مُرْتَفِعٍ يَحِثُّ يَرَاهُ جَمِيعُ الْحَاضِرِينَ، فَتَحَّ السَّفَرُ عَلَى مَرَأَى⁵ وَخَشُومٌ وَخَشْبَدَانَةُ وَزَكَرِيَّا وَمَسْلَامُ. وَتَارَكَ عِزْرَا الرَّبِّ إِلَهَهُ الْعَظِيمَ، وَأَجَابَ الشَّعْبُ كُلَّهُ: «أَمِينَ، أَمِينَ» يَأْتِي مَرْفُوعَةً. ثُمَّ أَكْبَرُوا⁶ مِنْ كُلِّ الشَّعْبِ الَّذِينَ وَقَفُوا احْتِرَامًا. وَشَرَعَ يَشُوعُ وَبَنِي وَشَرَبِيَا، وَبَامِينُ، وَعَقُوبُ وَشَبَتَايُ وَهُودِيَا وَمَعْسِيَا وَقَلِيصَا وَعِزْرَا وَبُورَابَاذُ يُوجُوهُمْ تَحَوُّ الْأَرْضِ سَاجِدِينَ لِلرَّبِّ. وَقَرَأُوا مِنْ سِفْرِ شَرِيعَةِ اللَّهِ يَوْضُوحًا، وَقَسَرُوا مُحْتَوَاتِهِ⁸ وَخَنَانُ وَقَلَايَا وَاللَّوَبُونَ يَشْرَحُونَ لِلشَّعْبِ الشَّرِيعَةَ وَالشَّعْبُ وَاقِفٌ فِي أَمَاكِيهِ، يَحِثُّ فَهَمَ الشَّعْبُ مَا كَانَ يَقْرَأُ.

وَإِذْ بَكَى الشَّعْبُ لَدَى سَمَاعِهِمْ نَصَّ الشَّرِيعَةِ، خَاطَبَهُمْ تَحْمِيًا الْوَالِيَّ وَعِزْرَا الْكَاتِبُ وَاللَّوَبُونَ الَّذِينَ عَلَّمُوا الشَّعْبَ قَائِلِينَ: «لَا تَنُوحُوا⁹ ثُمَّ اسْتَطَرَدَ تَحْمِيًا: «أَذْهَبُوا وَاحْتَفِلُوا أَكْلِينَ أَطْيَابِ الطَّعَامِ، وَشَارِبِينَ خُلُو الشَّرَابِ، وَابْتَغُوا¹⁰ وَلَا تَبْكُوا، فَهَذَا الْيَوْمُ مُقَدَّسٌ لِلرَّبِّ إِلَهُكُمْ» وَأَخَذَ اللَّوَبُونَ يَهْدِيُونَ كُلَّ الشَّعْبِ قَائِلِينَ: ¹¹«أَنْصِبْ لِمَنْ لَمْ يَعْذْ لَهُمْ. وَلَا تَحْزَنُوا لِأَنَّ هَذَا الْيَوْمَ مُقَدَّسٌ لِسَيِّدِنَا، فَقَرَحَ الرَّبُّ هُوَ قُوَّتُكُمْ». فَمَضَى الشَّعْبُ كُلُّهُ لِيَأْكُلَ وَيَشْرَبَ وَتَبَعَتْ أَنْصِبَ وَتَحْتَفِلَ بِعَرَجٍ عَظِيمٍ، لِأَنَّهُ فَهَمَ نَصَّ الشَّرِيعَةِ¹² «كُفُوا، لِأَنَّ الْيَوْمَ مُقَدَّسٌ فَلَا تَحْزَنُوا». الَّتِي عَلَّمُوهُ إِيَّاهَا.

فَوَجَدُوا أَنَّهُ¹⁴ وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي حَضَرَ رُؤَسَاءُ غَائِلَاتِ جَمِيعِ الشَّعْبِ وَالْكَهَنَةُ وَاللَّوَبُونَ إِلَى عِزْرَا الْكَاتِبِ لِيُفْهَمَهُمْ نَصَّ الشَّرِيعَةِ،¹³ مُدَوِّنٌ فِي الشَّرِيعَةِ الَّتِي أَمَرَ بِهَا الرَّبُّ عَلَى لِسَانِ مُوسَى أَنْ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ الْإِقَامَةُ فِي مَطَلَّاتٍ فِي الْعِيدِ الْوَاقِعِ فِي الشَّهْرِ السَّالِعِ، وَالذَّعْوَةُ وَالْمُنَادَاةُ فِي كُلِّ مَدِينِهِمْ وَأُورُشَلِيمَ قَائِلِينَ: «انْطَلِقُوا إِلَى الْجَبَلِ وَاجْلِبُوا أَغْصَانَ زَيْتُونٍ غَادِيٍّ وَبَرِّيٍّ، وَأَغْصَانَ آسٍ وَتَحَلُّ،¹⁵ فَانْطَلِقِ الشَّعْبُ إِلَى التَّلَالِ وَجَلِبُوا الْأَغْصَانِ، وَصَنَعُوا لِنَفْسِهِمْ مَطَلَّاتٍ¹⁶ وَأَغْصَانِ أَشْجَارٍ كَثِيفَةٍ الْأُورَاقِ لِيُصْنَعَ مَطَلَّاتٍ»، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ. وَهَكَذَا صَنَعَ¹⁷ أَقَامُوهَا عَلَى سُطُوحِ بُيُوتِهِمْ، وَفِي سَاحَاتِ دُورِهِمْ، وَفِي فَنَاءِ الْهَيْكَلِ، وَفِي سَاحَةِ بَوَابَةِ الْمَاءِ، وَفِي سَاحَةِ بَوَابَةِ أَفْرَايِمَ. كُلُّ الرَّاجِعِينَ مِنَ السَّبْيِ مَطَلَّاتٍ أَقَامُوا فِيهَا، لِأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَمْ يَحْتَفِلُوا هَكَذَا مِنْذُ أَيَّامِ يَشُوعَ بْنِ نُونٍ إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَعَمَّهُمْ قَرَحٌ أَمَا سِفْرُ شَرِيعَةِ الرَّبِّ فَكَانَ يَتْلَى مِنْهُ كُلُّ يَوْمٍ طَوَالَ أَيَّامِ الْعِيدِ السَّبْعَةِ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ اعْتَكَفَ الشَّعْبُ يَمُوجِبُ¹⁸ عَظِيمٌ جَدًّا. مَرَّاسِيمَ شَرِيعَةِ مُوسَى.

Chapter 9

وَعَزَلَ² وَفِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ ذَايِه، اجْتَمَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ صَائِمِينَ وَمُرْتَدِينَ الْمُسُوحَ وَمُعَفَّرِي الرُّؤُوسِ يَالْتَرَابِ.¹ وَمَكَثُوا فِي أَمَاكِهِمْ حَيْثُ ثَلِيَ عَلَيْهِمْ مِنْ سِفْرِ شَرِيعَةِ³ الْإِسْرَائِيلِيِّونَ أَنْفُسُهُمْ عَنِ الْغُرَبَاءِ، وَوَقَفُوا مُعْتَرِفِينَ بِخَطَايَاهُمْ وَخَطَايَا آبَائِهِمْ، الرَّبِّ إِلَهُهُمْ رُبَّ النَّهَارِ، وَحَمَدُوا وَسَجَدُوا لَهُ فِي الرَّبْعِ الْأَخِيرِ.

وَنَادَى⁵ وَوَقَفَ يَسُوعُ وَبَنِي وَقَدَمَيْيْلُ وَشَيْتِيَا وَبَنِي وَشَرِيَا وَبَنِي وَشَيْتِيَا وَبَنِي وَشَرِيَا وَهَوْدِيَا وَشَيْتِيَا وَقَتَحْيَا قَانِلِينَ: «قُومُوا وَبَارَكُوا الرَّبَّ إِلَهُكُمْ مِنَ الْاَزَلِ إِلَى الْاَبَدِ، وَلِيَتَبَارَكَ أَنْتَ وَحَدُّكَ هُوَ الرَّبُّ. أَنْتَ صَانِعُ السَّمَاوَاتِ وَالسَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، وَكُلُّ كَوَاكِبِهَا، وَالْأَرْضِ اسْمُكَ الْمَجِيدُ الْمُتَعَالَى فَوْقَ كُلِّ بَرَكَةٍ وَتَسْبِيحٍ. أَنْتَ هُوَ الرَّبُّ إِلَهُ الَّذِي اخْتَرْتَ أَبْرَامَ وَأَخْرَجْتَهُ مِنْ⁷ وَجَمِيعَ مَا عَلَيْهِ، وَالْبَحَارَ وَكُلَّ مَا فِيهَا. أَنْتَ تُخَيِّبُهَا، وَكُلُّ جُنْدِ السَّمَاءِ يَسْجُدُونَ لَكَ. وَقَدْ وَجَدْتَ قَلْبَهُ خَالِصَ الْوَلَاءِ لَكَ، فَقَطَعْتَ لَهُ عَهْدًا أَنْ تَهَبَهُ أَرْضَ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ⁸ أَوْرَ الْكِلْدَانِيِّينَ وَدَعَوْتَهُ إِبْرَاهِيمَ، أَنْتَ رَأَيْتَ مَدْلَةَ آبَائِنَا فِي مِصْرَ وَاسْتَجَبْتَ إِلَى⁹ وَالْقُرَرِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ وَالْجِرْجَاشِيِّينَ فَبَرَّتْهَا تَسْلَةً. وَقَدْ حَقَّقْتَ وَعْدَكَ لِأَنَّكَ صَادِقٌ. فَأَجْرَيْتَ عَجَائِبَ وَأَيَاتٍ عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى سَائِرِ رَجَالِهِ وَعَلَى شَعْبِ أَرْضِهِ كُلِّهِ، لِأَنَّكَ عَلِمْتَ أَنَّهُمْ تَجَبَّرُوا¹⁰ صُرَاجَهُمْ عِنْدَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ، إِذْ قَلَعْتَ الْبَحْرَ أَمَامَ آبَائِنَا، فَاجْتَاوُوا فِي وَسْطِهِ عَلَى الْيَابِسَةِ، وَطَرَحْتَ¹¹ عَلَيْهِمْ، فَأَشْهَرْتَ يَهْدِيَهُ الْعَجَائِبِ اسْمَكَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، وَهَدَيْتَهُمْ يَعْمُودَ سَخَابٍ تَهَارًا، وَيَعْمُودَ تَارٍ لَيْلًا، لِنُضِيءَ لَهُمْ طَرِيقَهُمُ الْيَمِّيَ هُمْ¹² مُطَارِدِيهِمْ فِي الْأَعْمَاقِ كَمَا يُطْرَحُ حَجَرٌ فِي مِيَاهٍ هَائِلَةٍ، وَتَزَلَّتْ عَلَى جَبَلٍ سِينَاءَ وَخَاطَبْتَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ، وَأَعْطَيْتَهُمْ أَحْكَامًا مُسْتَقِيمَةً وَشَرَائِعَ صَادِقَةً وَقَرَانِصَ وَوَصَايَا صَالِحَةً،¹³ فِيهَا سَالِكُونَ، وَأَشْبَعْتَ جُوعَهُمْ بِخُبْزٍ مِنْ¹⁵ وَلَقَنْتَهُمْ جَفْظَ سَبْيِكَ الْمَقْدَسِ، وَأَمَرْتَهُمْ بِمُحَارَبَةِ وَصَايَا وَقَرَانِصَ وَشَرَائِعَ عَلَيَّ لِسَانِ مُوسَى عَبْدِكَ،¹⁴ السَّمَاءِ، وَقَجَّرْتَ لَهُمْ مَاءً مِنَ الصَّخْرَةِ إِرَواءً لِعَطَشِهِمْ، وَأَمَرْتَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوا وَبَرُّوا الْأَرْضَ الْيَمِّيَ أَقْسَمْتَ أَنْ تَهَبَهَا لَهُمْ.

وَأَبُورَ أَنْ يَسْمِعُوا، وَتَجَاهَلُوا عَجَائِبِكَ الْيَمِّيَ أَجْرَيْتَهَا لَهُمْ، وَأَغْلَطُوا¹⁷ وَلَكِنْ أَسْلَقْنَا وَأَبَاعْنَا طَعْمًا وَقَسَّوْا قُلُوبَهُمْ وَلَمْ يُطِيعُوا وَصَايَاكَ، قُلُوبَهُمْ، ثُمَّ تَمَرَّدُوا وَتَصَبَّوْا عَلَيْهِمْ قَائِدًا لِيَرْجِعُوا إِلَى عُيُودِيهِمْ، وَلَكِنَّكَ إِلَهُ غَفُورٌ وَحَنَانٌ وَرَحِيمٌ وَحَكِيمٌ وَكَبِيرُ الْإِحْسَانِ، قَلَمَ تَتَخَلَّ عَنْهُمْ، فَأَنْتَ يَقَانِقُ رَحْمَتِكَ لَمْ¹⁹ مَعَ أَنَّهُمْ سَبَّكُوا لِأَنْفُسِهِمْ عَجَلًا وَقَالُوا: 'هَذَا هُوَ إِلَهُكُمُ الَّذِي أَخْرَجَكُمُ مِنْ مِصْرَ' فَاقْتَرَفُوا بِذَلِكَ إِنْمَاءً عَظِيمًا.¹⁸ تَبَيَّهْتُمْ فِي الصَّخْرَاءِ، وَلَمْ يُقَارِفْهُمْ عَمُودُ السَّخَابِ الَّذِي هَدَاهُمْ فِي الطَّرِيقِ تَهَارًا، وَلَا عَمُودُ النَّارِ الَّذِي أَضَاءَ لَهُمْ مَسَالِكَهُمُ الْيَمِّيَ تَسِيرُونَ وَعُلْنَهُمْ طَوَالَ²¹ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ بِرُوحِكَ الصَّالِحِ لِيَلْقُقَهُمْ، وَلَمْ تَمْنَعْ مِنْكَ عَنْ أَفْوَاهِهِمْ، وَوَقَرْتَ لَهُمْ مَاءً إِرَواءً عَطَشِهِمْ.²⁰ فِيهَا لَيْلًا، وَوَهَبْتَ لَهُمْ مَمَالِكَ وَأَمَمًا، وَوَزَعْتَ عَلَيْهِمْ أَنْصِبَةً²² أَرْبَعِينَ سَنَةً فِي الصَّخْرَاءِ، قَلَمَ يُعْزِرُهُمْ شَيْءٌ، وَلَمْ تَبَلِّ ثِيَابَهُمْ وَلَا تَوَرَّمَتْ أَفْدَانُهُمْ، وَأَكْثَرْتَ تَسْلُهُمْ قَصَارُوا كُنُجُومَ السَّمَاءِ عَدَدًا،²³ فِي أَقْصَى الْيَلَادِ قَامَتَلَكُوا يَلَادَ سَبْحُونَ وَأَرْضَ مَلِكٍ حَسْبُونَ وَدِيَارَ عُوجٍ مَلِكٍ بَاشَانَ، قَاسَتُولَى عَلَيْهَا الْإِبْتَاءُ وَوَرُّوا الْأَرْضَ بَعْدَ أَنْ أَخْضَعْتَ لَهُمْ سَكَّانَهَا²⁴ وَأَتَيْتَ يَهُمَ إِلَى الْأَرْضِ الْيَمِّيَ وَعَدْتَ أَبَاءَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا وَبَرُّوْهَا، قَتَمَلَكُوا مُدْنَا حَصِينَةً وَأَرْضًا حَصِينَةً، وَوَرُّوا بُيُوتًا²⁵ الْكَنْعَانِيِّينَ، وَأَسْلَمْتَهُمْ لَهُمْ مَعَ مُلُوكِهِمْ وَأَمَمَ الْيَلَادِ لِيَصْنَعُوا يَهُمَ حَسَبَ مَا يَطِيبُ لَهُمْ. وَمَعَ ذَلِكَ تَارُوا²⁶ تَفِيضُ خَيْرٍ، وَأَبَارًا مَحْفُورَةً، وَكُرُومًا وَزَيْتُونًا وَأَشْجَارًا مُثْمِرَةً كَثِيرَةً، فَأَكَلُوا وَشَبِعُوا وَسَمِنُوا وَتَمَنَعُوا بِخَيْرِكَ الْعَمِيمِ.²⁷ عَلَيْكَ وَتَمَرَّدُوا وَطَرَحُوا شَرِيعَتَكَ خَلْفَ ظُهُورِهِمْ، وَقَتَلُوا أَنْبِيَاءَكَ الَّذِينَ حَذَّرُوهُمْ وَأَنْذَرُوهُمْ لِيَبْرُدُّوا إِلَيْكَ، وَارْتَكَبُوا الشَّرَّورَ الْقَوَاجِسَ. عِنْدِي أَسْلَمْتَهُمْ لِمُضَايِقِيهِمْ، قَسَامُوهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ. وَفِي ضَيْفِهِمْ اسْتَعَاثُوا بِكَ، قَاسْتَجَبْتَ مِنَ السَّمَاءِ. وَيَقْضَلُ مَرَاكِمُ الْغَزِيرَةِ بَعَثَتْ وَلَكِنْ مَا إِنْ اسْتَقَرَّ لَهُمُ الْأَمْرُ حَتَّى رَجَعُوا بِرَتَكِبُونَ الشَّرَّ أَمَامَكَ، فَأَسْلَمْتَهُمْ إِلَى أَعْدَائِهِمُ الَّذِينَ تَسَلَّطُوا²⁸ مِنْ أَنْقَذَهُمْ مِنْ يَدِ مُضَايِقِيهِمْ. وَأَنْذَرْتَهُمْ لِيَبْرُدُّهُمْ إِلَى²⁹ عَلَيْهِمْ، فَعَادُوا يَسْتَعِينُونَ بِكَ، قَاسْتَمَعْتَ إِلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ وَأَنْقَذْتَهُمْ يَقْضَلُ مَرَاكِمُ الْوَفِيرَةِ، أَخْبَانًا كَثِيرَةً شَرِيعَتِكَ. غَيْرَ أَنَّهُمْ طَعَفُوا وَتَمَرَّدُوا عَلَى وَصَايَاكَ وَأَخْطَأُوا صِدِّ أَحْكَامِكَ، الْيَمِّيَ إِنْ مَارَسَهَا إِنْسَانٌ يَخْبَاهَا، وَأَعْتَصَمُوا بِعِنَادِهِمْ وَأَغْلَطُوا³¹ لَقَدْ تَحَمَّلْتَهُمْ سِنِينَ كَثِيرَةً، وَحَذَرْتَهُمْ بِرُوحِكَ عَلَى لِسَانِ أَنْبِيَائِكَ قَلَمَ يُصْعَوُ، فَأَسْلَمْتَهُمْ لِعُبُودِيَةِ أَمَمِ الْيَلَادِ.³⁰ قُلُوبَهُمْ وَلَمْ يُطِيعُوا. وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ مَرَاكِمِ الْعَمِيمَةِ لَمْ تُبْذَرْهُمْ، وَلَمْ تَتَخَلَّ عَنْهُمْ، لِأَنَّكَ إِلَهُ حَنَانٌ وَرَحِيمٌ.

وَالآنَ يَا إِلَهَنَا، أَيُّهَا إِلَهُ الْعَظِيمِ الْجَبَّارِ الْمَرْهُوبِ خَافِطُ الْعَهْدِ وَمُعْطِي الرِّحْمَةِ، لَا تَسْتَصْرِ كُلَّ الْمَشَقَّاتِ الْيَمِّيَ أَصَابَتْنَا نَحْنُ وَمُلُوكُنَا³² فَقَدْ كُنْتَ غَادِلًا فِي كُلِّ مَا حَلَّ بِنَا، لِأَنَّكَ عَاقَبْتَنَا³³ وَرُؤَسَاءَنَا وَكَهَنَتَنَا وَأَنْبِيَاءَنَا وَأَبَاعْنَا وَكُلَّ شَعْبِكَ، مِنْذُ أَيَّامِ مُلُوكِ أَسُورَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، وَلَمْ يُطْعَ مُلُوكُنَا وَرُؤَسَاؤُنَا وَكَهَنَتُنَا وَأَبَاؤُنَا شَرِيعَتَكَ، وَلَا اسْتَمَعُوا إِلَى وَصَايَاكَ وَتَحْذِيرَاتِكَ الْيَمِّيَ أَنْذَرْتَهُمْ بِهَا.³⁴ يَالْحَقُّ، وَتَحْنُ الَّذِينَ أُذْبِنَا. وَلَمْ يَبْعُدُوكَ فِي مُلْكِهِمْ، وَلَا جِبْنَ كَانُوا يَتَمَتَّعُونَ بِخَيْرِكَ الْعَمِيمِ الَّذِي أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَيْهِمْ، وَلَا فِي أَرْضِهِمُ السَّاسِيعَةِ الْحَصِينَةِ الْيَمِّيَ بَسَطْتَهَا³⁵ تَذْهَبُ³⁷ وَهَذَا نَحْنُ الْيَوْمَ مُسْتَعْبِدُونَ فِي الْأَرْضِ الْيَمِّيَ وَهَبْتَهَا لِأَبَائِنَا لِيَأْكُلُوا أَثْمَارَهَا وَخَبَرَهَا.³⁶ أَمَامَهُمْ، وَلَمْ يَبْرُدُّوا عَنْ سَبَاتِ أَعْمَالِهِمْ. غَلَّابُهَا الْوَفِيرَةُ إِلَى الْمُلُوكِ الَّذِينَ سَلَطْتَهُمْ عَلَيْنَا مِنْ جَرَاءِ مَعَاصِيَتِنَا، وَهُمْ يَتَحَكَّمُونَ فِي أَجْسَادِنَا وَبِهَائِمِنَا كَمَا يَطِيبُ لَهُمْ، بَيْنَمَا نَحْنُ فِي كَرْبٍ شَدِيدٍ.

فَمِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كُلِّهِ هَا نَحْنُ نُبْرِمُ مَعَكَ مِيثَاقًا مَكْتُوبًا يُوقِّعُهُ رُؤَسَاؤُنَا وَلاوِيُوتَا وَكَهَنَتُنَا.³⁸

Chapter 10

وَحَطُّوش⁴ وَفَسْخُورُ وَأَمْرِيَا وَمَلِكِيَا،³ وَسَرَابَا وَعَزْرِيَا وَيَرْمِيَا،² أَمَّا الَّذِينَ وَقَعُوا عَلَى الْمِيثَاقِ فَهُمْ: الْحَاكِمُ تَحْمِيَا بْنُ حَكَلِيَا وَصِدْقِيَا،¹ وَمَعَزْيَا وَيَلْحَايَ وَشَمْعِيَا. وَجَمِيعُهُمْ⁸ وَمَسْلَامُ وَأَيِّيَا وَمِيَامِينُ،⁷ وَدَانِيَالُ وَجَثُّونُ وَبَارُوحُ،⁶ وَخَارِبُ وَمَرِمُوثُ وَعُودَبْيَا،⁵ وَشَبْنِيَا وَمَلُوحُ،¹¹ وَأَقْرَتَاؤُهُمْ: شَبْنِيَا وَهُودِيَا وَقَلِيصَا وَقَلَابَا وَخَاتَانُ،¹⁰ وَمِنَ الْلاوِيِّينَ: يَشُوعُ بْنُ أَرْتَبَا وَيَشُوعُ بْنُ بَنِي جِينَادَادَ وَقَدْمِيئِيلُ،⁹ مِنَ الْكَهَنَةِ. وَمِنْ رُؤَسَاءِ الشَّعْبِ: فَرْعُوشُ وَقَحْتُ مُوَابَ وَعِيلَامُ وَرَثُو¹⁴ وَهُودِيَا وَتَابِي وَيَبِينُو،¹³ وَزَكُورُ وَشَرَبِيَا وَشَبْنِيَا،¹² وَمِيخَا وَرَحُوبُ وَخَشْبِيَا، وَخَارِبُ وَعَنَّاوُثُ¹⁹ وَهُودِيَا وَخَشُومُ وَيَبِصَايُ،¹⁸ وَأَطِيرُ وَخَرْفِيَا وَعَزُّورُ،¹⁷ وَأُدُونِيَا وَيَعُوَايَ وَعَادِينُ،¹⁶ وَبَنِي وَعَزْجَدُ وَيَبِيَايُ،¹⁵ وَتَابِي،²⁴ وَهُوشَعُ وَخَنِيَا وَخَشُوبُ،²³ وَقَلْطِيَا وَخَتَانُ وَعَنَابَا،²² وَمَشِيئَرِيئِيلُ وَصَادُوقُ وَبَدُوعُ،²¹ وَمَحْفِيْعَاسُ وَمَسْلَامُ وَخَزِيرُ،²⁰ وَيَبِيَايُ، وَمَلُوحُ وَخَرِيمُ وَبَعْنَةُ.²⁷ وَأَحِيَا وَخَاتَانُ وَعَانَانُ،²⁶ وَرَحُومُ وَخَشْبِيَا وَمَعْسِيَا،²⁵ وَهَلُوجِيشُ وَفِلَحَا وَشُويِقُ،

أَمَّا بَاقِي الشَّعْبِ وَالْكَهَنَةِ وَالْلاوِيِّينَ وَخُرَّاسُ أَبْنَوَابِ الْهَيْكَلِ وَالْمُرْتَلِينَ وَخُدَّامُ الْهَيْكَلِ، وَكُلُّ الَّذِينَ اعْتَزَلُوا شُعُوبَ الْأَرْضِ وَالْتَفُّوا حَوْلَ²⁸ فَقَدِ انْضَمُّوا إِلَى إِخْوَتِهِمْ وَأَسْرَافِهِمْ، وَتَعَهَّدُوا مُقْسِمِينَ بِالْإِتِّزَامِ بِالسَّبَرِ فِي²⁹ شَرِيعَةِ اللَّهِ مَعَ نِسَائِهِمْ، وَسَائِرِ دَوَى الْمَعْرِفَةِ وَالْقَهْمِ، كَمَا تَمَّ التَّعَهُّدُ بَعْدَ³⁰ شَرِيعَةِ اللَّهِ الَّتِي أُعْلِنَتْهَا عَلَى لِسَانِ مُوسَى عَبْدِهِ، وَيَا الْمَخَاطِطَةَ عَلَى جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ سَبْدَنَا وَأَحْكَامِهِ وَقَرَائِضِهِ، وَرَفِصَ الشَّرَاءِ مِنْ شُعُوبِ الْأَرْضِ الَّذِينَ يَأْتُونَ لِبَيْعِ بَضَائِعِهِمْ وَخُبُوبِهِمْ فِي يَوْمِ³¹ تَزْوِيجِ بَنَاتِنَا مِنْ أُمَّمِ الْأَرْضِ، وَلَا تَزْوِجِ أَبْنَاتِنَا مِنْ بَنَاتِهِمْ، وَقَرَصْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا³² السَّبَبُ أَوْ فِي أَيِّ يَوْمٍ مِنَ الْيَوْمِ الْمُقَدَّسَةِ، وَأَنْ تَمْتَنِعَ عَنْ زَرَاعَةِ الْأَرْضِ كُلِّ سَنَةٍ سَابِعَةٍ وَتُلْغِي فِيهَا كُلَّ الدُّبُونِ. وَلِتَوْفِيرِ خُبْرِ التَّقْدِمَةِ وَالتَّهْدِيَةِ الدَّائِمَةِ³³ جَزِيَّةً سَنَوِيَّةً قَدَرُهَا ثَلَاثُ شَاقِلٍ (أَيُّ أَرْبَعِ جَرَامَاتٍ) فَضَّةً، تَدْفَعُهَا لِنَفَقَاتِ خِدْمَةِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا. وَالْمُخْرِقَةِ الْيَوْمِيَّةِ وَقَرَائِينَ السَّبُوتِ وَمَطَالِعِ الشُّهُورِ وَالْأَعْيَادِ وَالْأَقْدَاسِ وَدَبَائِحِ الْخَطِيئَةِ، لِلتَّكْفِيرِ عَنْ إِسْرَائِيلَ، وَلِلْقِيَامِ بِصِيَانَةِ بَيْتِ إِلَهِنَا. ثُمَّ نَحْنُ الْكَهَنَةُ وَالْلاوِيُّينَ وَالشَّعْبُ، أَلْقَيْنَا الْفُرْعَةَ لِنُفَرِّقَ مَتَى يَتَحَتَّمُ عَلَى كُلِّ عَائِلَةٍ مِنْ عَائِلَاتِنَا أَنْ تَجْلِبَ تَقْدِمَاتِهَا السَّنَوِيَّةَ مِنَ الْحَطَلِ³⁴ كَمَا أَلَزَمْنَا أَنْفُسَنَا بِحَمْلِ الْكُورَاتِ أَرْضِنَا مِنَ الْمَخَاصِيلِ أَوْ مِنْ³⁵ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ، لِإِخْرَافِهَا عَلَى مَذْبَحِ الرَّبِّ إِلَهِنَا، كَمَا تَصَدَّتِ الشَّرِيعَةُ، وَكَذَلِكَ أَكْبَارُ أَبْنَاتِنَا وَبَهَائِمَتَا وَمَوَاشِينَا مِنْ بَقَرٍ وَعَتَمٍ، فَتُحْصَرُهَا إِلَى هَيْكَلِ إِلَهِنَا إِلَى الْكَهَنَةِ³⁶ أَثْمَارَ الْأَشْجَارِ سَنَةً فَسَنَةً إِلَى هَيْكَلِ إِلَهِنَا وَتَعَهَّدْنَا أَيْضًا أَنْ تَأْتِيَ يَاوَائِلُ عَجِينَتَا وَقَرَائِينَا وَتَمَرُ كُلِّ شَجَرَةٍ وَأَوَائِلُ الْخَمْرِ وَالزَّيْتِ إِلَى الْكَهَنَةِ³⁷ الْخَادِمِينَ، كَمَا تَصَدَّتْ عَلَيْهِ الشَّرِيعَةُ. وَبِكَوْنِ³⁸ إِلَى مَخَازِنِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا، وَيُعْشَرُ مَخَاصِيلُ أَرْضِنَا إِلَى الْلاوِيِّينَ، لِأَنَّ الْلاوِيِّينَ هُمُ الَّذِينَ يَجْمَعُونَ الْعُشُورَ مِنْ جَمِيعِ مَدِينَتِنَا الرَّبِّيَّةِ. لِأَنَّ الشَّعْبَ³⁹ كَاهِنَ مِنْ دَرَجَةِ هَرُونَ مَعَ الْلاوِيِّينَ حِينَ يَقُومُونَ بِجَمْعِ الْعُشُورِ، فَيُودِعُ الْلاوِيُّونَ عُشَرَ الْأَعْشَارِ فِي مَخَازِنِ هَيْكَلِ إِلَهِنَا. وَأَبْنَاءُ الْلاوِيِّينَ هُمُ الَّذِينَ يَأْتُونَ بِتَقْدِمَاتِ الْقَمْحِ وَالْخَمْرِ وَالزَّيْتِ إِلَى الْمَخَازِنِ، حَيْثُ تُوَجَّدُ أُنْيَةُ الْقُدُسِ وَالْكَهَنَةُ وَالْقَائِمُونَ بِالْخِدْمَةِ وَخُرَّاسُ أَبْنَوَابِ الْهَيْكَلِ وَالْمُرْتَلُونَ. وَهَكَذَا لَا تُهْمَلُ هَيْكَلُ إِلَهِنَا.

Chapter 11

وَسَكَنَ رُؤَسَاءُ الشَّعْبِ فِي أُورُشَلِيمَ. وَأَلْقَى سَائِرُ الشَّعْبِ الْفُرْعَةَ لِيَخْتَارُوا وَاجِدًا مِنْ بَيْنِ كُلِّ عَشْرَةِ لُيْقِيمَ فِي أُورُشَلِيمَ مَدِينَةِ الْقُدُسِ¹ وَبَارَكَ الشَّعْبُ جَمِيعَ الرِّجَالِ الَّذِينَ تَطَوَّعُوا لِلسَّكَنِ فِي أُورُشَلِيمَ.² بَيْنَمَا يَتَوَزَّعُ التَّسْعَةُ الْأَعَشَارُ الْبَاقُونَ عَلَى الْمُدُنِ.

وَهَذَا بَيَانٌ يَأَسْمَاءُ الرُّؤَسَاءِ الَّذِينَ اسْتَقَرُّوا فِي أُورُشَلِيمَ، وَإِنْ كَانَ بَعْضُ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ وَالْكَهَنَةِ وَالْأَوِيَّةِ وَخُدَّامُ الْهَيْكَلِ وَتَسَلُّ رِجَالٌ³ وَاسْتَوْطَنَ فِي أُورُشَلِيمَ بَعْضُ بَنِي يَهُودَا وَبَنِي يَنْبَامِينَ. قَمَنَ بَنِي يَهُودَا: عَنَّايا بْنُ عَزَّرِيَّا⁴ سُلَيْمَانَ أَقَامُوا فِي مُدِينِهِمْ، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مَلِكِيهِ. وَمَعْسِيَا بْنُ بَارُوحَ بْنِ كَلْحُورَةَ بْنِ حَزَايَا بْنِ عَذَابَا بْنِ يُوْيَارِبَ بْنِ زَكَرِيَّا بْنِ⁵ زَكَرِيَّا بْنِ أَمْرِيَا بْنِ سَقَطِيَّا بْنِ مَهْلَلِيئِيلَ مِنْ تَسَلُّ قَارِصَ، فَكَانَتْ جُمْلَةُ الْمُقِيمِينَ فِي أُورُشَلِيمَ مِنْ تَسَلُّ قَارِصَ أَرْبَعَ مِئَةٍ وَتَمَانِيَّةً وَسِتِّينَ مِنْ دَوِي الْبَاسِ.⁶ السَّيْلُونِيِّ.

وَبَنُوهُ جَبَّايَ وَسَلَّايَ. فَكَانُوا فِي⁸ وَمِنْ بَنِي يَنْبَامِينَ: سَلُّو بْنُ مَسْلَامَ بْنِ يُوْعِيَدَ بْنِ قَذَابَا بْنِ فُولَايَا بْنِ مَعْسِيَا بْنِ إِشِيئِيلَ بْنِ يَسَعِيَا،⁷ وَكَانَ يُوْيِيلُ بْنُ زَكْرِيَّ تَاطَرًا عَلَيْهِمْ، وَيَهُودَا بْنُ هَسْنُوَاةَ مَسَاعِدًا لَهُ.⁹ جُمْلَتُهُمْ تِسْعَ مِئَةٍ وَتَمَانِيَّةً وَعِشْرِينَ رَجُلًا.

¹² وَسَرَايَا بْنُ جَلْفِيَّا بْنِ مَسْلَامَ بْنِ صَادُوقَ بْنِ مَرَايُوثَ بْنِ أَخِيصَلُوبَ، رَئِيسَ كَهَنَةٍ بَيْتِ اللَّهِ،¹¹ وَمِنْ الْكَهَنَةِ: يَدَعْيَا بْنُ يُوْيَارِبَ وَبَاكِينُ، وَأَقْرَبَاؤُهُمُ الْقَائِمُونَ بِأَعْمَالِ صِيَانَةِ الْهَيْكَلِ وَخِدْمَتِهِ، الْبَالِغُ عَدَدُهُمْ تَمَانِي مِئَةٍ وَاثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ، وَعَذَابَا بْنُ بَرُوحَامَ بْنِ قَلْبِيَّا بْنِ أَمْصِي بْنِ وَأَقْرَبَاؤُهُ رُؤَسَاءُ بِيُوتَاتِ آبَائِهِمُ الْبَالِغُ عَدَدُهُمْ مِئَتَيْنِ وَاثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ. وَعَمَشِيَسَايُ بْنُ عَزْرِيئِيلَ بْنِ أَخْرَايَ بْنِ¹³ زَكَرِيَّا بْنِ فَسْخُورَ بْنِ مَلِكِيَّا، وَأَقْرَبَاؤُهُمْ مِنْ دَوِي الْبَاسِ وَقَدْ بَلَغَ عَدَدُهُمْ مِئَةً وَتَمَانِيَّةً وَعِشْرِينَ. وَكَانَ الْوَكِيلُ عَلَيْهِمْ زَبْدِيئِيلُ بْنُ هَجْدُولِيمَ.¹⁴ مَسْلِيمُوتَ بْنِ إِمِيرَ،

وَسَبْتَايَ وَيُوزَابَادُ مِنْ رُؤَسَاءِ الْأَوِيَّةِ، وَكَانَا يُسْرِقَانِ عَلَى صِيَانَةِ¹⁶ وَمِنْ الْأَوِيَّةِ: شَمْعِيَا بْنُ حُشُوبَ بْنِ عَزْرِيَقَامَ بْنِ حَسْبِيَا بْنِ بُوَيْيَ،¹⁵ وَمَتْنَبَا بْنُ مِيخَا بْنِ زَبْدِي بْنِ آسَافَ قَائِدُ فِرْقَةِ النَّسِيحِ، وَالْبَادِيُّ يَالْتَرْتَمُ يَالْحَمْدِ عِنْدَ الصَّلَاةِ، وَبَقِيْعِيَّا¹⁷ الْقِسْمُ الْخَارِجِيُّ مِنْ هَيْكَلِ اللَّهِ. فَكَانَتْ جُمْلَةُ الْأَوِيَّةِ الْمُقِيمِينَ فِي الْمَدِينَةِ¹⁸ الَّذِي يَحْتَلُّ الْمَرْتَبَةَ الثَّانِيَةَ بَيْنَ أَقْرَبَائِهِ الْأَوِيَّةِ، وَعَبْدَا بْنُ يَسْمُوعَ بْنِ جَلَالِ بْنِ يَدُوثُونَ. الْمَقْدِسَةُ مِئَتَيْنِ وَتَمَانِيَّةً وَأَرْبَعِينَ.

أَمَّا حُرَّاسُ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ فَهُمْ: عَقُوبُ وَطَلْمُوتُ وَأَقْرَبَاؤُهُمَا وَجُمْلَتُهُمْ مِئَةٌ وَاثْنَانِ وَسَبْعُونَ.¹⁹

أَمَّا خُدَّامُ الْهَيْكَلِ فَأَقَامُوا فِي الْأَكْمَةِ²¹ وَسَكَنَ سَائِرُ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ وَالْكَهَنَةِ وَالْأَوِيَّةِ فِي بَقِيَّةِ مَدُنِ يَهُودَا، كُلُّ وَاحِدٍ فِي مِيرَاثِهِ.²⁰ وَكَانَ عَزْرِيَّ بْنُ بَنِي بْنِ حَسْبِيَا بْنِ مَتْنَبَا بْنِ مِيخَا مِنْ أَثْنَاءِ آسَافَ الْمُرْتَلِينَ مَسْئُولًا عَنِ الْأَوِيَّةِ السَّاكِنِينَ فِي²² يَأْسَرَافَ صِيخَا وَجِنْسَقَا. كَمَا كَانَ قَتَحْيَا²⁴ إِذْ كَانَ الْمَلِكُ قَدْ أَصْدَرَ أَمْرًا بِسَأْلِهِمْ، فِيهِ يَتَقَرَّرُ عَمَلُ الْمُرْتَلِينَ كُلِّ يَوْمٍ يَوْمِهِ.²³ أُورُشَلِيمَ الْقَائِمِينَ بِعَمَلِ هَيْكَلِ اللَّهِ، مِنْ مَشِيرَتِيئِيلَ مِنْ بَنِي زَارَحَ بْنِ يَهُودَا وَكِيَلَا لِمَلِكِ لِيَقْضَى كُلُّ أُمُورِ الشَّعْبِ.

وَفِي يَسُوعَ²⁶ وَسَكَنَ فِي الصَّنَاعِ وَخُفُولِهَا بَعْضُ أَثْنَاءِ يَهُودَا فَأَقَامُوا فِي قَرْيَةِ أَرْبَعٍ وَصِيَاغَهَا وَدِيُونَ وَصِيَاغَهَا وَبَقِيْعَصِيلَ وَصِيَاغَهَا،²⁵ وَفِي عَيْنِ رَمُونَ وَصَرْعَةَ وَيَرْمُوتَ،²⁹ وَفِي صِفْلَغَ وَمَكُونَةَ وَصِيَاغَهَا،²⁸ وَفِي خَصَرَ شُوعَالَ وَيَرُ سَعِ وَصِيَاغَهَا،²⁷ وَمَوْلَادَةَ وَبَيْتَ قَالِطَ، وَزَانُوحَ وَعَدْلَامَ وَصِيَاغَهَا، وَلَجِيَشَ وَخُفُولِهَا، وَعَرْيَقَةَ وَصِيَاغَهَا. وَهَكَذَا اسْتَوْطَنُوا مِنْ يَرُ سَعِ إِلَى وَادِي هَنُومَ.³⁰

وَخَادِيدَ³⁴ وَخَاصُورَ وَرَامَةَ وَجَنَّايمَ،³³ وَعَنَّاثُوتَ وَنُوبَ وَعَنْثَبَةَ،³² وَسَكَنَ بَنُو يَنْبَامِينَ مِنْ جَبَعٍ إِلَى مَحْمَاسَ وَعَنَّا وَبَيْتَ إِيْلَ وَصِيَاغَهَا،³¹ وَانْتَقَلَ بَعْضُ الْأَوِيَّةِ الَّذِينَ كَانُوا يَسْكُنُونَ فِي يَهُودَا لِيَسْكُنُوا فِي أَرْضِ سِيْنَطَ³⁶ وَلُودَ وَأُونُو فِي وَادِي الصَّنَاعِ.³⁵ وَصَبُوعِيمَ وَبَيْلَاطَ، يَنْبَامِينَ.

Chapter 12

وَأَمَرْنَا وَمَلُوكُ² وَهَذَا بَيَانُ أَسْمَاءِ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ الَّذِينَ عَادُوا مِنَ السَّبْيِ مَعَ زَرْبَابِيلَ بْنِ شَالْتَيْئِيلَ وَبَشُوعَ: سَرَابَا وَيَرَمِيَا وَعِزْرَا،¹ وَسَلُو وَعَامُوقُ⁷ وَشَمْعِيَا وَبُوبَارِبُ وَبَدْعِيَا،⁶ وَمِيَامِينَ وَمَعْدِيَا وَبَلْجَةُ،⁵ وَعِدُو وَجَثُوِي وَأَيِّيَا،⁴ وَشَكْنِيَا وَرُحُومُ وَمَرِمُوثُ،³ وَخَطْلُوشُ، وَبَدْعِيَا. هَؤُلَاءِ هُمُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَأَقْرَبَاؤُهُمْ فِي أَيَّامِ بَشُوعَ.

بَيْنَمَا كَانَ⁹ ثُمَّ اللَّوِيُّونَ بَشُوعَ وَبَشُوعُ وَقَدْمِيئِيلُ وَشَرِيَا وَيَهُودَا وَمَتْنِيَا، الَّذِي كَانَ هُوَ وَفِيئَةُ أَقْرَبَائِهِ مَسْئُولِينَ عَنْ خِدْمَةِ التَّسْبِيحِ وَالْحَمْدِ.⁸ وَبُوبَادَاغُ¹¹ وَأَنْجَبَ بَشُوعُ يُوْبَاقِيمَ، وَيُوْبَاقِيمُ أَلْيَاشَيْبَ، وَأَلْيَاشَيْبُ يُوْبَادَاغَ،¹⁰ بِقَبْقِيَا وَعَنِّي قَرِيبَاهُمَا يَقِفَانِ قُبَالَتَهُمَا يُشَارِكَانِ فِي الْخِدْمَةِ. وَفِي عَهْدِ يُوْبَاقِيمَ تَوَلَّى الْكَهَنَةُ الثَّلَاثُونَ رَأْسَاءَ عَشَائِرِ آبَائِهِمْ: مَرَايَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ سَرَابَا، وَحَنْتِيَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ¹² يُونَاتَانَ، وَيُونَاتَانُ بَدُوعَ. وَيُونَاتَانُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ مَلِيكُو، وَيُوسُفُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ¹⁴ وَمِشَلَامُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ عِزْرَا، وَيَهُوَحَاتَانُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ أَمْرِيَا،¹³ يَرَمِيَا، وَزَكَرِيَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ عِدُو، وَمِشَلَامُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ جَثُونُ،¹⁶ وَعَدْنَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ حَرِيمَ، وَخَلْفَايَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ مَرَايُوثَ،¹⁵ شَنْبِيَا، وَشَمُوعُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ بِلْجَةَ، وَيَهُوَنَاتَانُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ¹⁸ وَزَكَرِيَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ أَيِّيَا: وَفَلْطَايَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ مَوْعَدِيَا وَمِثْيَامِينَ،¹⁷ وَقَلَايَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ سَلَايَ، وَعَايِرُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ عَامُوقَ،²⁰ وَمَتْنَايَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ يُوْبَارِبَ، وَعَزْرِيَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ بَدْعِيَا،¹⁹ شَمْعِيَا، وَخَشْبِيَا رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ جَلْفِيَا، وَتَنْتِيئِيلُ رَئِيسًا لِعَشِيرَةِ بَدْعِيَا.²¹

وَقَدْ تَمَّ تَذْوِينُ أَسْمَاءِ رُؤَسَاءِ الْعَشَائِرِ مِنْ كَهَنَةٍ وَلَاوِيِّينَ فِي سِجْلِ الْأَنْسَابِ فِي حُكْمِ دَارِيُوسَ الْقَارِسِيِّ فِي أَيَّامِ أَلْيَاشَيْبَ وَيُوْبَادَاغَ²² وَكَانَ رُؤَسَاءُ²⁴ وَكَانَتْ أَسْمَاءُ رُؤَسَاءِ عَشَائِرِ اللَّوِيِّينَ مُسَجَّلَةً فِي سِفْرِ أَجْنَادِ الْإِيمَانِ حَتَّى زَمَانِ يُوْحَاتَانَ بْنِ أَلْيَاشَيْبَ.²³ وَيُوْحَاتَانُ وَبَدُوعُ اللَّوِيُّينَ خَشْبِيَا وَشَرِيَا وَبَشُوعُ بْنُ قَدْمِيئِيلَ وَأَقْرَبَاؤُهُمُ الْوَاقِفُونَ مُقَابِلَهُمْ يَقُومُونَ بِمَرَاسِمِ الْحَمْدِ وَالتَّسْبِيحِ، بِمُوجِبِ أَمْرِ دَاوُدَ رَجُلِ اللَّهِ، أَمَّا مَتْنِيَا وَبَقْبَقِيَا وَعُودِيَا وَمِشَلَامُ وَطَلْمُونُ وَعَقُوبُ فَكَانُوا حُرَّاسَ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ يَحْرُسُونَ مَخَارِنَ²⁵ وَكَانَتْ تَوْبَةُ تَقُفُ فِي مُوَاجَهَةِ تَوْبَةٍ. هَؤُلَاءِ خَدَمُوا فِي أَيَّامِ يُوْبَاقِيمَ بْنِ بَشُوعَ بْنِ صَادُوقَ وَفِي عَهْدِ تَحْمِيَا الْوَالِي وَعِزْرَا الْكَاهِنِ الْكَاتِبِ.²⁶ الْأَنْبِيَاءُ.

وَعِنْدَ تَذْشِينَ سُورَ أُورُشَلِيمَ اسْتَدْعَوْا اللَّوِيِّينَ مِنْ جَمِيعِ مَوَاطِنِهِمْ إِلَى أُورُشَلِيمَ لِكَيْ يُدَشِّنُوا بَيْتَ يَرْحَ وَيَحْمَدُ وَتَرْبِمَ بِالصُّنُوجِ وَالرَّبَابِ²⁷ وَمِنْ بَيْتِ الْجَلْجَالِ وَمِنْ حُقُولِ جَبَعِ²⁹ فَاحْتَشَدَ الْمُرْتَمُونَ قَادِمِينَ مِنَ الصَّوَاغِي الْمُحِيطَةِ بِأُورُشَلِيمَ وَمِنْ صِيَاغِ النَّطْلُوقَاتِي،²⁸ وَالْعِيدَانِ. وَأَصْعَدَتْ³¹ وَتَقَدَّسَ الْكَهَنَةُ وَاللَّوِيُّونَ وَطَهَّرُوا الشَّعْبَ وَالْأَبْوَابَ وَالسُّورَ،³⁰ وَعَزَمُوتُ لِأَنَّ الْمُرْتَلِينَ بَنَوْا لِأَنْفُسِهِمْ صِيَاغًا حَوْلَ أُورُشَلِيمَ. وَسَارَ³² رُؤَسَاءُ يَهُودَا عَلَى السُّورِ، وَأَقَمْتُ أَيْضًا فِرْقَتَيْنِ مِنَ الْمُرْتَلِينَ بِالْحَمْدِ، قَانِطِلْقَتُ وَاجِدَةُ فِي مَوْكِبٍ يَمِينًا فِي اتِّجَاهِ بَابِ الدِّمْنِ، وَمِنْ الْكَهَنَةِ النَّافِخِينَ بِالْأَبْوَابِ³⁵ وَيَهُودَا وَبَتْيَامِينَ وَشَمْعِيَا وَيَرَمِيَا،³⁴ وَعِزْرَا وَعِزْرَا وَمِشَلَامُ،³³ وَرَأَءَهَا هُوشَعِيَا وَنَصَفُ رُؤَسَاءُ يَهُودَا، وَأَقْرَبَاؤُهُ شَمْعِيَا وَعِزْرِيئِيلُ وَمِلَايَا وَجَلَايَا وَمَاغَايَا وَتَنْتِيئِيلُ وَيَهُودَا³⁶ زَكَرِيَا بْنُ يُونَاتَانَ بْنِ شَمْعِيَا بْنِ مَتْنِيَا بْنِ مِيخَايَا بْنِ زَكَرِيَا بْنِ أَسَافَ، وَعِنْدَمَا وَصَلُوا إِلَى بَابِ الْعَيْنِ ارْتَقَوْا الدَّرَجَ الْمُؤَدِّيَ إِلَى مَدِينَتِهِ³⁷ وَحَنَانِيَا غَارِفِينَ عَلَى آلَابِ غَنَاءِ دَاوُدَ رَجُلِ اللَّهِ، بِتَقَدُّمِهِمْ عِزْرَا الْكَاتِبُ. وَسَارَتِ الْفِرْقَةُ الثَّانِيَّةُ مِنَ الْمُرْتَلِينَ بِالْحَمْدِ مُقَابِلَهُمْ فِي³⁸ دَاوُدَ يَمُوزَاةَ مُرْتَقَى السُّورِ فَوْقَ قَصْرِ دَاوُدَ، وَاتَّجَهُوا نَحْوَ بَابِ الْمَاءِ شَرْقًا. وَمِنْ فَوْقِ بَابِ أَفْرَايِمَ³⁹ مَوْكِبٍ، وَأَتَا وَرَاءَهَا فِي طَلِيعَةِ نِصْفِ الشَّعْبِ الَّذِي أَكْتَظَّ بِهِ السُّورُ، مِنْ عِنْدِ بَرْجِ التَّنَائِيرِ إِلَى السُّورِ الْعَرِضِ. ثُمَّ اجْتَمَعَتِ الْفِرْقَتَانِ⁴⁰ وَفَوْقَ الْبَابِ الْعَتِيقِ وَفَوْقَ بَابِ السَّمَكِ وَبَرْجِ حَنْتِيئِيلَ وَبَرْجِ الْمِثَّةِ إِلَى بَابِ الصَّنِّ وَتَوَقَّفُوا عِنْدَ بَابِ السَّجْنِ. وَالْكَهَنَةُ أَلْيَاقِيمُ وَمَعْسِيَا وَمِثْيَامِينَ وَمِيخَايَا وَأَلْبُوعِيَايَا وَزَكَرِيَا وَحَنْتِيَا مِنْ⁴¹ الْمُرْتَلِينَ بِالْحَمْدِ فِي هَيْكَلِ اللَّهِ، وَكَذَلِكَ أَنَا وَنِصْفُ الْقَادَةِ، وَدَبَّحُوا⁴³ وَمَعْسِيَا وَشَمْعِيَا وَأَلْعَازَارُ وَعِزْرِي وَيَهُوَحَاتَانُ وَمَلَكِيَا وَعِيلَامُ وَعَازَرُ، وَالْمُرْتَلُونَ الَّذِينَ رَتَمُوا بِقِيَادَةِ يَرَزَحِيَا.⁴² تَافَحِي الْأَبْوَابُ، فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ قَرَابِينَ كَثِيرَةً وَقَرَحُوا لِأَنَّ اللَّهَ مَلَأَهُمْ بِغِيظَةٍ عَظِيمَةٍ، وَأَنْتَهَجَ الْأَوَّلَادُ وَالنِّسَاءُ أَيْضًا حَتَّى تَرَدَّدَتْ أَصْدَاءُ قَرَحَ أُورُشَلِيمَ عَنْ بَعْدِ.

وَعَهْدَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ بِالْمَخَارِنِ وَالْحَزَائِنِ وَالرَّقَائِعِ وَأَوَائِلِ الْمَخَاصِيلِ وَالْعُشُورِ إِلَى أَشْخَاصٍ مُعَيَّنِينَ، لِيَجْمَعُوا فِيهَا مِنْ حُقُولِ الْمُدُنِ مَا⁴⁴ يَخْدُمُهُ إِلَهُهُمْ، وَخَدَمَاتُ⁴⁵ نَصَتْ عَلَيْهِ الشَّرِيعَةُ مِنْ مُخَصَّصَاتِ الْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ، لِأَنَّ أُنْبَاءَ سِبْطِ يَهُودَا قَرَحُوا بِالْكَهَنَةِ وَاللَّوِيِّينَ الْقَائِمِينَ فَقَدْ تَعَيَّنَ مِنْذُ أَيَّامِ دَاوُدَ وَأَسَافَ⁴⁶ التَّلْطُهِيرَ، وَكَذَلِكَ بِالْمُرْتَلِينَ وَحُرَّاسِ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ الْمُتَوَلِّينَ مَهَامَهُمْ، بِمُقْتَضَى أَمْرِ دَاوُدَ وَابْنِهِ سُلَيْمَانَ. وَكَانَ الْإِسْرَائِيلِيُّونَ فِي أَيَّامِ زَرْبَابِيلَ وَتَحْمِيَا يَقُومُونَ بِتَرْبِيدِ⁴⁷ فِي الْحَقْبِ الْغَايِرَةِ رُؤَسَاءُ مُرْتَلِينَ لِقِيَادَةِ تَرَائِيمِ التَّسْبِيحِ وَالْحَمْدِ لِلَّهِ. الْمُرْتَلِينَ وَحُرَّاسِ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ وَاللَّوِيِّينَ بِالطَّعَامِ كُلِّ يَوْمٍ، وَيَقُومُ اللَّوِيُّونَ بِتَقْدِيمِ جُزْءٍ مِمَّا يَتَلَقَّوْنَهُ مِنْ طَعَامِ الْكَهَنَةِ.

Chapter 13

وَتَلِيَ فِي نَفْسِ ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنْ سِفْرِ مُوسَى عَلَى مَسَامِعِ الشَّعْبِ، وَقَوَّدُوا مَكْتُوبًا فِيهِ أَنَّهُ يُحْطَرُّ عَلَى أَيِّ مُوَابٍ أَوْ عَمُونِيٍّ الْإِنْصِمَامُ¹ لَأَنَّهُمْ لَمْ يَسْتَقِيلُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ بِالْخُبْرِ وَالْمَاءِ، بَلِ اسْتَأْجَرُوا بَلْعَامَ لِكَيْ يَلْعَنَهُمْ، فَحَوَّلَ إِلَهُنَا اللَّعْنَةَ إِلَى بَرَكَةٍ.² إِلَى جَمَاعَةِ اللَّهِ إِلَى الْآبِدِ، وَعِنْدَمَا سَمِعُوا نَصَّ الشَّرِيعَةِ عَزَلُوا الْغُرَبَاءَ عَنْهُمْ.³

فَهَبَّا لَهُ مُخَدَعًا عَظِيمًا، حَيْثُ اعْتَادُوا⁴ وَقَبْلَ هَذِهِ الْأُمُورِ كَانَ أَلْيَاشِيبُ الْكَاهِنُ الْأَمِينُ عَلَى مَخَارِنِ هَيْكَلِ إِلَهُنَا ذَا عِلَاقَةٍ حَمِيمَةٍ بِطُوبِيَّا،⁴ سَابِقًا أَنْ يَخْرُبُوا التَّقْدِمَاتِ وَالْبُخُورَ وَالْآيَةَ وَغُسْرَ الْقَمْحِ وَالْخَمْرَ وَالزَّيْتِ الْمُخَصَّصَةَ لِلْأَوِيَّيْنَ وَالْمُرْتَلِينَ وَخُرَاسِ أَبْوَابِ الْهَيْكَلِ، وَحَيْثُ وَلَمْ أَكُنْ فِي أُورُشَلِيمَ فِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ، لِأَنِّي فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ وَالثَّلَاثِينَ مِنْ حُكْمِ⁶ كَانْتُ تُحَرِّنُ الْمُخَصَّصَاتِ الْمُقَدَّمَةَ إِلَى الْكَهَنَةِ. وَرَجَعْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ وَاطْلَعْتُ عَلَى مَا ارْتَكَبَهُ أَلْيَاشِيبُ مِنْ شَرٍّ عَظِيمٍ⁷ ارْتَحَشَسْنَا مَلِكُ بَابِلَ مَثَلْتُ أَمَامَهُ ثُمَّ اسْتَأْذَنْتُ مِنْهُ بَعْدَ أَيَّامٍ، ثُمَّ أَصْدَرْتُ⁹ قَسَائِنِي الْأَمْرَ جَدًّا حَتَّى إِنِّي طَرَحْتُ جَمِيعَ أَمِيقَةٍ طُوبِيَّا خَارِجَ الْمُجْدَعِ،⁸ عِنْدَمَا أَعَدَّ لِمُطُوبِيَّا مُخَدَعًا فِي دِيَارِ هَيْكَلِ اللَّهِ. وَأَوَامِرِي يَتَطَهَّرُ الْمُخَادِعُ كُلُّهَا، وَرَدَدْتُ إِلَيْهَا آيَةَ هَيْكَلِ اللَّهِ مَعَ التَّقْدِمَةِ وَالْبُخُورِ.

فَأَتَيْتُ الْمَسْئُولِينَ وَسَأَلْتُهُمْ: ¹¹ وَعَلِمْتُ أَنَّ الْأَوِيَّيْنَ لَمْ يَتَسَلَّمُوا مُخَصَّصَاتِهِمْ، فَلَجَأُوا هُمْ وَالْمُعْتُونَ الَّذِينَ قَامُوا بِالْعَمَلِ، إِلَى حُقُولِهِمْ. وَأَدَّى جَمِيعُ يَهُودَا غُسْرَ الْجِنِطَةِ وَالْخَمْرَ وَالزَّيْتِ إِلَى¹² «لِمَاذَا تَرَكَ بَيْتُ اللَّهِ يَغْيُرُ رِعَايَةً؟» ثُمَّ جَمَعْتُ الْأَوِيَّيْنَ وَأَعَدْتُهِمْ إِلَى مَرَآكِرِهِمْ. وَعَبَّئْتُ عَلَى أَمَاتَةِ سُيُوفِ الْمَخَارِنِ سَلْمِيَا الْكَاهِنِ، وَصَادُوقَ الْكَاتِبِ، وَقَدَامَا مِنَ الْأَوِيَّيْنَ. كَمَا عَبَّئْتُ خَاتَانَ بْنَ زَكُورَ بْنَ مَتَّيَا¹³ الْمَخَارِنِ. فَأَذْكُرُنِي يَا إِلَهِي مِنْ أَجْلِ هَذَا وَلَا تَنْسَ حَسَنَاتِي الَّتِي بَدَلْتُهَا فِي¹⁴ لِمَا عُرِفَ عَنْهُمْ مِنْ أَمَاتَةٍ، وَكَانَتْ مَهْمَتُهُمْ تَوْزِيعَ الْأَنْصِيبَةِ عَلَى إِخْوَانِهِمْ. خِدْمَةُ بَيْتِ إِلَهِي.

وَفِي يَلِكَ الْأَيَّامِ شَاهَدْتُ فِي أَرْضِ يَهُودَا قَوْمًا يَدُوسُونَ الْمَعَاصِرَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ، وَبِأَثُونِ يَأْكُلُاسِ الْجِنِطَةَ وَيَحْمَلُونَهَا عَلَى الْحَمِيرِ،¹⁵ وَكَذَلِكَ بِأَحْمَالِ الْعَنَبِ وَالنَّيْنِ وَسِوَاهَا مِنَ الْمَخَاصِيلِ الَّتِي يَجْلِبُونَهَا إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ، فَحَدَّرْتُهُمْ مِنْ بَيْعِ الطَّعَامِ فِي ذَلِكَ كَمَا رَأَيْتُ بَعْضَ أَهْلِ صُورَ مِمَّنْ يَقِيمُونَ فِي أُورُشَلِيمَ بِأَثُونِ بِالسَّمَكِ وَغَيْرِهِ مِنْ صُنُوفِ الْبِضَائِعِ لِيَبْعَهَا لِبُسْكَانِ يَهُودَا وَأَهْلِ¹⁶ الْيَوْمِ. أَلَمْ يَتَصَرَّفْ¹⁸ عِنْدِي خَاصِمْتُ أَشْرَافَ يَهُودَا وَقُلْتُ لَهُمْ: «أَيُّ شَرٍّ تَرْتَكِبُونَهُ إِذْ تَدْتَسُونَ يَوْمَ السَّبْتِ؟¹⁷ أُورُشَلِيمَ فِي يَوْمِ السَّبْتِ. أَبَاؤُكُمْ هَكَذَا؟ أَلَمْ يَصُبَّ إِلَهُنَا كُلُّ عَصِيهِ عَلَيْنَا وَعَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ؟ وَمَعَ ذَلِكَ فَإِنَّكُمْ تَجْلِبُونَ مَزِيدًا مِنَ السُّخْطِ عَلَى إِسْرَائِيلَ إِذْ تَدْتَسُونَ وَعِنْدَمَا زَحَفَ الطَّلَامُ عَلَى أَبْوَابِ أُورُشَلِيمَ عِنْدَ خُلُوعِ السَّبْتِ، أَمَرْتُ بِإِعْلَاقِ الْبُؤَابَاتِ وَالْأَمْتِنَاعِ عَنْ فَتْحِهَا حَتَّى انْقِضَاءِ¹⁹ يَوْمِ السَّبْتِ». قَبَاتِ النَّجَارِ وَتَاعَهُ مُخْتَلَفِ الْبِضَائِعِ²⁰ يَوْمَ السَّبْتِ وَكَلَفْتُ بَعْضَ رَجَالِي بِحِرَاسَةِ الْبُؤَابَاتِ لئَلَّا يَتِمَّ إِدْخَالُ بَعْضِ الْأَحْمَالِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ، فَأَنْذَرْتُهُمْ قَائِلًا: «لِمَاذَا تَبِثُونَ أَمَامَ السُّورِ؟ إِنْ غَدْتُمْ إِلَى ذَلِكَ فَإِنِّي أَلْقِي الْقَبْصَ عَلَيْكُمْ». وَمُنْذُ ذَلِكَ²¹ خَارِجَ أُورُشَلِيمَ مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ، وَأَمَرْتُ الْأَوِيَّيْنَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا لِيَأْتُوا وَيَقُومُوا بِحِرَاسَةِ الْبُؤَابَاتِ لِيُقَدَّسُوا يَوْمَ السَّبْتِ. فَأَذْكُرُنِي²² الْجِبْنَ كَقُومًا عَنِ الْمَجِيءِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ. يَا إِلَهِي مِنْ أَجْلِ هَذَا أَيْضًا، وَأَحْسِنْ إِلَيَّ يَخْسِبُ مَرَاجِعُ الْكَثِيرَةِ.

وَلَاخِطْتُ أَنْ نَصَفَ كَلَامَ أَوْلَادِهِمْ يَلْعَةً²⁴ وَفِي ذَلِكَ الزَّمَنِ شَاهَدْتُ يَهُودًا مِمَّنْ تَزَوَّجُوا مِنْ نِسَاءِ أَشْدُودِيَّاتٍ وَعَمُونِيَّاتٍ وَمُوَابِيَّاتٍ،²³ فَأَتَيْتُهُمْ وَلَعْنَتُهُمْ وَصَرَبْتُ مِنْهُمْ قَوْمًا وَتَنَفَّتْ شُعُورُهُمْ، وَاسْتَحْلَفْتُهُمْ²⁵ أَشْدُودَ، أَوْ لَعْنَةُ بَعْضِ الشُّعُوبِ الْآخَرَى، وَبَجَهَلُونَ اللَّغَةَ الْيَهُودِيَّةَ، أَلَيْسَ يَمِيلُ هَذَا أَخْطَأَ سَلِيمَانَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ،²⁶ يَأْسُمُ اللَّهُ قَائِلًا: «إِنَّاكُمْ أَنْ تَزَوَّجُوا بَنَاتِكُمْ مِنْ بَنِيهِمْ، وَلَا تَأْخُذُوا بِتَانِهِمْ لِأَنَّنَاكُمْ وَلَا لَكُمْ. مَعَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لَهُ تَطْيِيرٌ بَيْنَ مُلُوكِ شُعُوبٍ كَثِيرَةٍ؟ لَقَدْ كَانَ مَحْبُوبًا عِنْدَ إِلَهِهِ، وَجَعَلَهُ اللَّهُ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ، وَمَعَ ذَلِكَ أَعُوذُ النَّسَاءِ وَكَانَ أَحَدُ أَبْنَاءِ²⁸ قَهْلٍ تَتَغَاضَى عَمَّا اقْتَرَفْنَمُوهُ مِنْ شَرٍّ عَظِيمٍ فِي حَقِّ إِلَهُنَا بِاتِّخَاذِكُمْ زَوَاجَاتٍ غَرِيبَاتٍ؟²⁷ الْأَجَنِّيَّاتِ عَلَى ارْتِكَابِ الْإِثْمِ فَأَذْكُرُهُمْ يَا إِلَهِي لِأَنَّهُمْ دَنَسُوا الْكَهَنُوتَ وَعَهَدَ الْكَهَنُوتِ²⁹ يُوبَادَاعُ بْنُ أَلْيَاشِيبَ رَئِيسَ الْكَهَنَةِ صَهْرًا لِسَبْلُطِ الْخُورُونِيِّ، فَطَرَدْتُهُ عَنْيَ. كَمَا رَتَبْتُ أَمْرَ جَلَبِ³¹ وَهَكَذَا طَهَّرْتُهُمْ مِنْ كُلِّ مَا هُوَ غَرِيبٌ، وَعَبَّئْتُ لِلْكَهَنَةِ وَالْأَوِيَّيْنَ وَاجْتَانِهِمْ، لِكُلِّ يَمُقْتَضَى خِدْمَتِهِ،³⁰ وَالْأَوِيَّيْنَ، حَطَبَ التَّقْدِمَاتِ فِي مَوَاعِيدِهَا الْمُقَرَّرَةِ، وَكَذَلِكَ رَفَعَ أَوَائِلَ الْمَخَاصِيلِ. فَأَذْكُرُنِي يَا إِلَهِي بِالْخُبْرِ».

Book: Esther

Esther

Chapter 1

أَنَّهُ جَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ² وَحَدَّثَ فِي أَيَّامِ أَحْشَوْبُرُوشَ، الَّذِي امْتَدَّ حُكْمُهُ مِنَ الْهِنْدِ إِلَى كُوشَ، فَمَلَكَ عَلَى مِئَةِ وَسَبْعَةِ وَعِشْرِينَ إِقْلِيمًا،¹ فِي السَّنَةِ الثَّالِثَةِ مِنْ عَهْدِهِ، وَأَقَامَ مَأْدِبَةً لِجَمِيعِ رُؤَسَاءِ جَبَشَ مَادِي وَقَارَسَ وَقَادِيَه، وَمَتَلَ أَمَامَهُ³ عَلَى عَرْشِ مُلْكِهِ فِي شُوشَنَ الْقَصْرِ، وَطَلَبَ الْوَلَائِمَ قَائِمَةً طَوَالَ مِئَةٍ وَتَمَانِينَ يَوْمًا، أَطْهَرَ فِيهَا الْمَلِكُ كُلَّ بَذَخٍ مِنْ عَنَى مُلْكِهِ وَعِزَّةَ جَلَالِ عِظَمَتِهِ.⁴ تَبَلَّأَ الْمَمْلَكَةُ وَعُظُمَاؤُهَا. وَبَعْدَ أَنْ انْقَضَتْ هَذِهِ الْأَيَّامُ، صَنَعَ الْمَلِكُ وَلِيمَةً لِجَمِيعِ الشَّعْبِ الْمُقِيمِ فِي شُوشَنَ الْعَاصِمَةِ، كِبَارَهُمْ وَصِغَارَهُمْ، اسْتَمَرَّتْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ فِي الْيَبِيِّ زُبْنُ يَأْنَسِجَةَ بَيْضَاءَ وَخَضِرَاءَ وَزَرْقَاءَ، عُلِّقَتْ يَحْتَالُ كَثَائِيَّةٌ مُلَوَّنَةٌ فِي خَلْقَابِ فَصِيَّةٍ وَأَعْمَدَةٍ رُخَامِيَّةٍ وَأَرَانِكٍ⁶ دَارٍ حَذِيقَةِ الْقَصْرِ. وَكَانَتْ الْأَفْدَاخُ الْيَبِيُّ تُقَدَّمُ فِيهَا الْخُمُورُ مِنْ دَهَبٍ، وَأَنِيَّةٌ⁷ دَهَبِيَّةٌ وَفُصِيَّةٌ، عَلَى أَرْضِيَّةٍ مَرْصُوقَةٍ بِرُخَامٍ أَبْيَضٍ وَمَرْمَرٍ وَدُرٍّ وَرُخَامٍ أَسْوَدَ. وَأَصْدَرَ الْمَلِكُ أَمْرَهُ إِلَى كِبَارِ رَجَالِ قَصْرِهِ أَنْ يُقَدِّمُوا⁸ الْمَوَائِدَ مُخْتَلِفَةً الْأَشْكَالِ، أَمَّا الْخُمُورُ الْمَلِكِيَّةُ فَكَانَتْ وَفِيرَةً يَفْضُلُ كَرَمَ الْمَلِكِ. وَأَقَامَتْ وَشِييَ الْمَلِكَةُ وَلِيمَةً أُخْرَى لِلنِّسَاءِ فِي قَصْرِ الْمَلِكِ أَحْشَوْبُرُوشَ.⁹ الْخُمُورَ حَسَبَ رَغْبَةِ كُلِّ مَدْعُوٍّ مِنْ غَيْرِ فُيُودٍ، وَفِي الْيَوْمِ السَّابِعِ عِنْدَمَا دَارَبَ الْخَمْرُ يَرَأْسَ الْمَلِكِ، أَمَرَ خَصِيَّاتَهُ السَّبْعَةَ مَهُومَانَ وَبِرْتَا وَحَرْبُوتَا وَيَعْنَا وَأَبْنَعْنَا وَزَبْتَارَ وَكَرْسَنَ الَّذِينَ¹⁰ أَنْ بَاتُوا بِالْمَلِكَةِ وَشِييَ لِيَتَمَثَّلَ فِي خَضْرِيَّهِ، وَعَلَى رَأْسِهَا تَاجُ الْمُلْكِ، لِيَبْرَى الْحَاضِرُونَ مِنَ الشَّعْبِ¹¹ كَانُوا يَخْدُمُونَ فِي خَضْرِيَّهِ، قَابَتِ الْمَلِكَةُ أَنْ تُطِيعَ أَمْرَ الْمَلِكِ الَّذِي تَقْلَهُ إِلَيْهَا الْخَصِيَّانُ. فَاسْتَسَاطَ الْمَلِكُ عَيْطًا¹² وَاسْتَعَلَ¹³ وَالْعُظَمَاءُ حَمَالَهَا، لِأَنَّهَا كَانَتْ رَائِعَةً الْفَنَةِ. كَرَّسْنَا وَشِييَارَ وَأَذْمَاتَا¹⁴ وَكَانَتْ عَادَةُ الْمَلِكِ أَنْ يَسْتَشِيرَ الْحُكَمَاءَ الْعَارِفِينَ بِالْأَزْمَنَةِ وَالشَّرَائِعِ وَالْقَوَائِنِ، فَسَأَلَ¹⁵ عِصْبُهُ فِي دَاجِلِهِ. وَتَرْبِيشَ وَمَرَسَ وَمَرَسْنَا وَمَمُوكَانَ، وَهُمْ سَبْعَةُ حُكَمَاءَ مُقَرَّبُونَ إِلَيْهِ مِنْ رُؤَسَاءِ مَادِي وَقَارَسَ، مِمَّنْ يَمْنُلُونَ دَائِمًا أَمَامَ الْمَلِكِ، وَيَحْتَلُونَ «أَيَّ شَيْءٍ تُعَاقِبُ بِهِ الْمَلِكَةُ، حَسَبَ نَصِّ الْقَانُونِ، لِأَنَّهَا لَمْ تُنْقَضْ أَمْرَ الْمَلِكِ الَّذِي تَقْلَهُ إِلَيْهَا الْخَصِيَّانُ؟»¹⁵ الْمَرَاتِبَ الْأُولَى فِي الْمَمْلَكَةِ: فَأَجَابَهُ مَمُوكَانُ فِي خَضْرَةِ الْعُظَمَاءِ: «إِنَّ الْمَلِكَةَ وَشِييَ لَمْ تُذَيَّبْ فِي حَقِّ الْمَلِكِ وَحَدُّهُ، بَلْ أَسَاءَتْ إِلَى جَمِيعِ الرُّؤَسَاءِ وَالْأُمَمِ»¹⁶ قَمَا إِنْ يَذِيْعُ خَبْرُ تَصَرُّفِ الْمَلِكَةِ بَيْنَ جَمِيعِ النِّسَاءِ، حَتَّى يَحْتَقِرْنَ أَرْوَاجَهُنَّ، إِذْ يَقُلْنَ: إِنَّ الْمَلِكَ¹⁷ الْمُقِيمِينَ فِي نُخُومِ الْمَلِكِ أَحْشَوْبُرُوشَ، فَتَحْذُو فِي هَذَا الْيَوْمِ سَبِيذَاتُ قَارَسَ وَمَادِي، اللَّوَاتِي بَلَغَهُنَّ خَبْرُ¹⁸ أَحْشَوْبُرُوشَ أَمَرَ أَنْ تَمَثَّلَ الْمَلِكَةُ وَشِييَ أَمَامَهُ وَلَكِنَّهَا لَمْ تُنْقَضْ أَمْرُهُ. فَإِذَا رَاقَ لِلْمَلِكِ قَلْبُصِدْرُ أَمْرًا مَلِكِيًّا، يُسَجَّلُ ضِمْنَ¹⁹ الْمَلِكَةِ، حَذُّوْهَا، مَعَ جَمِيعِ رُؤَسَاءِ الْمَلِكِ. وَمِثْلُ هَذَا يُبَيِّرُ كَثَرَةً مِنَ الْإِحْقَارِ وَالْعِصْبِ. مَرَّاسِيمَ مَادِي وَقَارَسَ الْيَبِيِّ لَا تَتَغَيَّرُ، يُحْطَرُ فِيهِ عَلَى وَشِييَ الْمُتَوَلَّى فِي خَضْرَةِ الْمَلِكِ أَحْشَوْبُرُوشَ. وَلَكِنَّهُمْ الْمَلِكُ يُمْلِكُهَا عَلَى مَنْ هِيَ وَهَكَذَا يَذِيْعُ أَمْرَ الْمَلِكِ الصَّادِرُ عَنْهُ فِي كُلِّ أَرْجَاءِ مَمْلَكَتِهِ الشَّاسِعَةِ، فَتُعَامَلُ جَمِيعُ النِّسَاءِ أَرْوَاجَهُنَّ صِغَارًا وَكِبَارًا يَاحْتِرَامًا»²⁰ خَبْرُ مِنْهَا. فَبَعَثَتْ رِسَائِلَ إِلَى كُلِّ أَرْجَاءِ الْمَمْلَكَةِ، مَكْتُوبَةً بِلُغَةِ أَقَالِيمِهَا²² فَاسْتَصَوَّبَ الْمَلِكُ وَعُظُمَاؤُهُ هَذَا الرَّأْيَ، وَعَمَلَ بِمَشُورَةِ مَمُوكَانَ،²¹ وَيَلْهَجَةً شُعُوبِهَا، يَأْمُرُ فِيهَا أَنْ يَكُونَ كُلُّ رَجُلٍ السَّيِّدَ الْمُطَاعَ فِي بَيْتِهِ وَأَوْصَى أَنْ يُدَاعَ هَذَا الْأَمْرَ حَسَبَ لُغَةِ كُلِّ شَعْبٍ.

Chapter 2

فَقَالَ لَهُ رَجَالُهُ الْقَائِمُونَ عَلَى² وَبَعْدَ ذَلِكَ خَمَدَتْ جِدَّةُ عَصَبِ الْمَلِكِ أَحْسُوْبُرُوشَ، فَذَكَرَ وَشْتِي وَمَا فَعَلْتُهُ، وَالْقَرَارَ الَّذِي صَدَرَ ضِدَّهَا.¹ وَلْيَعْهَدْ الْمَلِكُ إِلَى وَكَلَايَةِ فِي كُلِّ أَرْجَاءِ مَمْلَكَتِهِ حَتَّى يَجْمَعُوا³ خِدْمَتِي: «لِيُجَرَّ بَحْثٌ عَنْ قَتِيَابِ عَدَارِي بَارِعَاتِ الْجَمَالِ مِنْ أَجْلِ الْمَلِكِ، كُلُّ الْقَتِيَابِ الْعَدَارِي الْقَائِمَاتِ إِلَى جَنَاحِ الْحَرِيمِ فِي شُوشَنَ الْقَصْرِ، لِيَكُنَّ تَحْتَ إِشْرَافِ هَيْجَايَ حَصِي الْمَلِكِ وَخَارَسِ النِّسَاءِ، حَيْثُ تُقَدِّمُ وَالْقَتَاةُ الَّتِي تُرَوِّقُ لِلْمَلِكِ تُصَيِّحُ مَلِكَةً مَحَلَّ وَشْتِي». فَاسْتَحْسَنَ الْمَلِكُ هَذَا الْكَلَامَ وَعَمَلَ بِهِ.⁴ لِإِنَّهُنَّ الدُّهُونُ الْمُعْطَرَّةُ.

قَدْ سُبِيَ مِنْ أورشليم⁶ وَكَانَ يُقِيمُ فِي شُوشَنَ الْقَصْرِ رَجُلٌ يَهُودِيٌّ يُدْعَى مُرْدَخَايَ بْنِ يَانِيرَ بْنِ شَمْعِي بْنِ قَيْسَ، مِنْ سِبْطِ يَنْبُومِينَ، هَذَا أُشْرِفَ عَلَى تَرْبِيَةِ ابْنَةِ عَمِّهِ أَسْتِيرَ الْمَدْعُوءَةِ هَدَسَةَ،⁷ مَعَ جُمْلَةِ الْمَسِيَّيْنَ الَّذِينَ أَسْرَهُمْ تَبُوحْدَتَصَّرُ مَلِكُ بَابِلَ، مَعَ يَكْتِيَا مَلِكِ يَهُودَا. فَلَمَّا بَلَغَهُ أَمْرُ الْمَلِكِ وَحُكْمُهُ،⁸ لَأَنَّهُمَا كَانَتْ بَنِيَمَةَ الْأَبُونِ. وَكَانَتْ الْقَتَاةُ زَائِعَةً الْجَمَالِ، جَمِيلَةً الْمَلَلَةِ تَبْنَاهَا مُرْدَخَايَ عِنْدَ وَقَاةٍ وَلِذَلِكَ. وَشَرَعُوا فِي جَمْعِ قَتِيَابِ كَثِيرَاتٍ إِلَى شُوشَنَ الْقَصْرِ حَيْثُ عُهِدَ بِهِنَّ إِلَى هَيْجَايَ، أُخِذَتْ أَسْتِيرُ إِلَى قَصْرِ الْمَلِكِ إِلَى هَيْجَايَ خَارَسَ قَحْطِيَتِ الْقَتَاةِ يَاعْجَابَ هَيْجَايَ وَتَالَتْ رِضَاهُ، فَأَسْرَعَ يُقَدِّمُ لَهَا نَصِيبَهَا مِنَ الْعُطُورِ وَالْأَطْعَمَةِ، وَخَصَصَ لِحْدَمَتِهَا سَبْعَ قَتِيَابٍ⁹ الْحَرِيمِ،¹¹ وَكَتَمَتْ أَسْتِيرُ أَصْلَهَا وَجَنَسَهَا لَأَنَّ مُرْدَخَايَ أَوْصَاهَا بِذَلِكَ.¹⁰ مِنْ قَصْرِ الْمَلِكِ، وَتَقَلَّتْ مَعَ وَصِيقَاتِهَا إِلَى أَفْضَلِ مَكَانٍ فِي جَنَاحِ النِّسَاءِ. وَرَاحَ مُرْدَخَايَ يَتَمَشَّى كُلَّ يَوْمٍ أَمَامَ فِتَاءِ جَنَاحِ النِّسَاءِ، لِيَتَحَرَّى عَنْ سَلَامَةِ أَسْتِيرَ وَمَا يَخْدُثُ لَهَا.

وَكَانَ يَجُوقُ لِكُلِّ قَتَاةٍ جَاءَ دَوْرُهَا لِلْمُنُولِ أَمَامَ الْمَلِكِ أَحْسُوْبُرُوشَ، بَعْدَ أَنْ يَكُونَ قَدْ انْقَضَى عَلَيْهَا اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، حَسَبَ سُنَّةِ النِّسَاءِ.¹² أَنْ يُعْطَى لَهَا عِنْدَمَا تَدْخُلُ¹³ أَنْفَقَتْ سِنَّةَ أَشْهُرٍ مِنْهَا فِي التَّعْطُرِ بِرَبِّتِ الْمَرْ، وَسِنَّةَ أَشْهُرٍ بِالْأَطْيَابِ وَالْعُطُورِ، وَهَكَذَا تَكْمُلُ أَيَّامُ تَعْطُرِهَا، وَكَانَتْ الْقَتَاةُ تَدْخُلُ إِلَى الْمَلِكِ فِي الْمَسَاءِ، ثُمَّ¹⁴ لِلْمُنُولِ فِي حَضْرَةِ الْمَلِكِ كُلِّ مَا تَطْلُبُهُ مِنْ جَنَاحِ النِّسَاءِ لِيَتَقَلَّتْ مَعَهَا إِلَى قَصْرِ الْمَلِكِ. تَرْجِعُ فِي الصَّبَاحِ إِلَى جَنَاحِ النِّسَاءِ الثَّانِي الَّذِي عُهِدَ بِهِ إِلَى شَعْشَعَارَ الْحَصِيِّ خَارَسِ الْمَحْطِيَّاتِ، وَتَمْكُثُ هُنَاكَ لَا تَدْخُلُ إِلَى الْمَلِكِ ثَانِيَةً إِلَّا إِذَا حَاطَتْ بِمَسَرَّتِهِ، وَدُعِيَتْ بِاسْمِهَا.

وَلَمَّا جَاءَ دَوْرُ أَسْتِيرَ ابْنَةِ أَبِيحَائِلَ عَمِّ مُرْدَخَايَ الَّذِي تَبْنَاهَا لِلْمُنُولِ فِي حَضْرَةِ الْمَلِكِ، لَمْ تَطْلُبْ شَيْئًا إِلَّا مَا أَسَارَ بِهِ عَلَيْهَا هَيْجَايَ حَصِي¹⁵ وَأُخِذَتْ أَسْتِيرُ إِلَى الْمَلِكِ أَحْسُوْبُرُوشَ فِي قَصْرِهِ فِي شَهْرِ طَبِيَّتِ¹⁶ الْمَلِكِ وَخَارَسِ الْحَرِيمِ. وَكَانَتْ أَسْتِيرُ تَحْطِي بِإِعْجَابِ كُلِّ مَنْ رَأَاهَا. فَأَحَبَّ الْمَلِكُ أَسْتِيرَ أَكْثَرَ مِنْ سَائِرِ النِّسَاءِ، وَحَاطَتْ بِرِضَاهُ وَإِعْجَابِهِ أَكْثَرَ مِنْ¹⁷ (أَيُّ كَانُونَ الثَّانِي - يَتَايِرَ)، فِي السَّنَةِ السَّابِقَةِ لِحُكْمِهِ، وَأَقَامَ الْمَلِكُ مَأْدِبَةً عَظِيمَةً دَعَا إِلَيْهَا جَمِيعَ قَادِيهِ وَرَجَالِهِ،¹⁸ بِقِيَّةِ الْعَدَارِي، حَتَّى إِنَّهُ وَضَعَ تَاجَ الْمَلِكِ عَلَى رَأْسِهَا، وَمَلَكَهَا بَدَلًا مِنْ وَشْتِي. أَحْقَاءَ يَأْسْتِيرَ، وَأَغْنَى الْيَلَادِ مِنَ الْجَزِيَةِ، وَوَزَعَ الْهَدَايَا يَسَخَاءَ مَلَكي.

وَلَمْ تَكُنْ أَسْتِيرُ قَدْ كَسَفَتْ عَنْ جَنْسِهَا²⁰ وَعِنْدَمَا جُمِعَتْ الْعَدَارِي لِلْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ. كَانَ مُرْدَخَايَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ قَدْ صَارَ حَاجِبَ الْمَلِكِ.¹⁹ وَشَعْبُهَا كَمَا أَوْصَاهَا مُرْدَخَايَ، وَطَلَّتْ تَعْمَلُ يَوْصَاتَا مُرْدَخَايَ وَكَانَتْهَا مَا بَرَحَتْ فِي بَيْتِهِ تَحْتَ إِشْرَافِهِ.

فَعَرَفَ²² وَذَاتَ يَوْمٍ تَأَمَّرَ يَغْنَانَا وَتَرَسُّ حَصِيًّا الْمَلِكِ وَحَاجَبَاهُ لِإِعْتِيَالِهِ لَأَنَّهُمَا عَصَبَا مِنْهُ. وَكَانَ مُرْدَخَايَ آتِيًا جَالِسًا عِنْدَ بَابِ الْمَلِكِ،²¹ وَبَعْدَ تَقْصِي الْأَمْرِ وَالتَّحَقُّقِ مِنْ²³ مُرْدَخَايَ الْأَمْرِ وَابْلَغَ بِهِ أَسْتِيرَ الْمَلِكَةَ الَّتِي أُخْبِرَتْ الْمَلِكُ بِدَوْرِهَا، بَعْدَ أَنْ عَزَبَتْ الْخَبَرَ إِلَى مُرْدَخَايَ. صَحَّتِهِ صُلْبَ الْحَصِيَّانِ عَلَى حَشْبَةٍ، وَتَمَّ تَسْجِيلُ وَقَائِعِ الْخَادِثِ فِي سِجِلَاتِ الْمَمْلَكَةِ فِي حُضُورِ الْمَلِكِ.

Chapter 3

² وَبَعْدَ ذَلِكَ رَفَعَ الْمَلِكُ أَحْسُوْبُرُوشَ مِنْ مَقَامِ هَامَانَ بْنِ هَمْدَاتَا الْأَجَايِيِّ وَعَظَّمَهُ، وَجَعَلَ مَرْتَبَتَهُ فَوْقَ مَرَاتِبِ جَمِيعِ رُؤَسَائِهِ الْآخَرِينَ،¹ قَصَّارَ جَمِيعِ رِجَالِ الْمَلِكِ الْوَاقِفِينَ عِنْدَ بَابِ الْمَلِكِ يَنْحَنُّونَ وَيَسْجُدُونَ لِهَامَانَ يُمَوِّجِبُ أَمْرَ الْمَلِكِ. أَمَّا مُرْدَخَايُ فَأَبَى أَنْ يَنْحَنِيَ أَمَامَهُ وَلَكِنَّهُ أَصْرَّ عَلَى رَفْضِهِ بِالرَّغْمِ مِنْ إِيحَاجِهِمْ⁴ قَسَّالَ رِجَالِ الْمَلِكِ الْوَاقِفُونَ بِبَابِ مُرْدَخَايَ: «لِمَاذَا تَتَمَرَّدُ عَلَى أَمْرِ الْمَلِكِ؟»³ وَيَسْجُدُ لَهُ. وَعِنْدَمَا تَنَبَّأَ هَامَانُ مِنْ أَنَّ الْيَوْمِيَّ عَلَيْهِ، فَأَخْبَرُوا هَامَانَ بِأَمْرِهِ لِيَرَوْا إِنْ كَانَ تَصَرَّفُ مُرْدَخَايَ يُمَكِّنُ تَبَرُّرَهُ، لِأَنَّهُ قَالَ لَهُمْ إِنَّهُ يَهُودِيٌّ. وَاسْتَصْعَرَ أَنْ يُعَاقِبَ مُرْدَخَايَ وَحْدَهُ، بَعْدَ أَنْ أُخْبِرُوهُ عَنْ شَعْبِ مُرْدَخَايَ. فَعَزَمَ أَنْ مُرْدَخَايَ لَا يَنْحَنِيَ وَلَا يَسْجُدُ لَهُ اسْتِسْطَاطَ عَضْبًا، يُعْنِي جَمِيعَ الْيَهُودِ، شَعْبِ مُرْدَخَايَ، الْمُقِيمِينَ فِي كُلِّ أَرْجَاءِ مَمْلَكَةِ أَحْسُوْبُرُوشَ.

وَفِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، أَيُّ شَهْرِ نَيْسَانَ، مِنَ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ لِحُكْمِ الْمَلِكِ أَحْسُوْبُرُوشَ، أَخَذُوا فِي إِلْقَاءِ الْفُرْعَةِ أَمَامَ هَامَانَ، يَوْمًا بَعْدَ⁷ فَقَالَ هَامَانُ لِلْمَلِكِ أَحْسُوْبُرُوشَ: «هُنَاكَ⁸ يَوْمٌ، وَشَهْرًا بَعْدَ شَهْرٍ حَتَّى الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ، أَيُّ شَهْرِ آدَارَ، وَكَانُوا يَدْعُونَ الْفُرْعَةَ «فُورًا». شَعْبٌ مَا مُتَشَتَّتٌ وَمُتَفَرِّقٌ بَيْنَ الشُّعُوبِ فِي كُلِّ أَرْجَاءِ مَمْلَكَتِكَ، تَغَايِرُ شَرَائِعُهُمْ شَرَائِعَ جَمِيعِ الْأُمَمِ، وَهُمْ لَا يَنْقُذُونَ سُنَنَ الْمَلِكِ. فَلَا يَجْدُرُ فَإِنْ طَابَ لِلْمَلِكِ، فَلْيُضْرَ أَمْرًا بِإِبَادَتِهِمْ، وَأَنَا أَدْفَعُ عَشْرَةَ آلَافٍ وَزَنَةِ مِنَ الْفِصَّةِ (نَحْوُ ثَلَاثِ مِئَةِ أَلْفٍ كِيلُو حَرَامٍ)⁹ بِالْمَلِكِ إِعْقَالَ أَمْرِهِمْ. فَتَنَزَعَ الْمَلِكُ خَاتَمَهُ مِنْ أَصْبَعِهِ، وَأَعْطَاهُ لِهَامَانَ بْنِ هَمْدَاتَا الْأَجَايِيِّ عَدُوِّ الْيَهُودِ، إِعْرَازًا عَنْ¹⁰ لِلْخَزِينَةِ الْمَلِكِيَّةِ لِنَعْطِيَةَ نَقَاقَاتِ ذَلِكَ». وَقَالَ لَهُ: «لَقَدْ وَهَبْتُكَ الْفِصَّةَ وَالشَّعْبَ أَيْضًا، فَافْعَلْ بِهِمْ مَا يَخْلُو لَكَ». ¹¹ مُوَافَقِيَهُ،

وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ اسْتُدْعِيَ كَتَّابُ الْمَلِكِ وَأُمْلِيَتُ عَلَيْهِمْ أَوْامِرُ هَامَانَ إِلَى وِلَاةِ الْمَلِكِ وَإِلَى حُكَّامِ كُلِّ إِقْلِيمٍ¹² بِإِقْلِيمِهِ، وَإِلَى رُؤَسَاءِ كُلِّ شَعْبٍ يَسْغِيهِ، حَسَبَ لُغَةٍ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَلَهْجَةِ أَهْلِهَا، وَوَقَعَ تِلْكَ الرِّسَائِلُ بِاسْمِ الْمَلِكِ أَحْسُوْبُرُوشَ وَخَتَمَهَا بِخَاتَمِهِ. وَحَمَلَ السَّعَاةُ الرِّسَائِلَ إِلَى جَمِيعِ أَقَالِيمِ الْمَمْلَكَةِ، وَفِيهَا أَمْرٌ بِإِبَادَةِ وَقْتَلِ وَإِهْلَاكِ جَمِيعِ الْيَهُودِ، شُبَّانًا وَشُبُوحًا وَأَطْقَالًا وَنِسَاءً فِي يَوْمِ¹³ وَاجِدٍ، هُوَ الثَّالِثُ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ، أَيُّ شَهْرِ آدَارَ، وَالْأَسْتِيلَاءِ عَلَى عَتَائِمِهِمْ.

¹⁵ وَكَانَ لِأَبَدٍ مِنْ إِدَاعَةِ نُسخِهِ مِنْ نَصِّ هَذَا الْمَرْسُومِ فِي كُلِّ إِقْلِيمٍ لِنُصِيحِ قَانُونًا يُعْمَلُ بِهِ، كَيْ يَتَأَهَّبَ الشَّعْبُ اسْتِعْدَادًا لِذَلِكَ الْيَوْمِ. ¹⁴ وَهَكَذَا انْطَلَقَ السَّعَاةُ مُسْرِعِينَ تَلِيَّةً لِأَمْرِ الْمَلِكِ، بَعْدَ أَنْ صَدَرَ الْأَمْرُ فِي شُوشَنَ الْعَاصِمَةِ. وَجَلَسَ الْمَلِكُ وَهَامَانُ يَتَنَازَعَانِ عَلَى الشَّرَابِ. أَمَّا أَهْلُ شُوشَنَ فَقَدِ اعْتَرَتْهُمْ الْحَبْرَةُ!

Chapter 4

وَعِنْدَمَا عَلِمَ مُرْدَخَايُ يَكُلُّ مَا حَدَثَ مَرْقَ نِيَابَهُ وَارْتَدَى مَسْحًا، وَعَقَرَ رَأْسَهُ بِالرَّمَادِ، وَقَصَدَ إِلَى وَسْطِ الْمَدِينَةِ، لَا يَكْفُ عَنْ الْعَوِيلِ¹ وَعَمَّيْ الْمَتَاحَةِ³ وَوَقَفَ أَمَامَ مَدْخَلِ بَابِ الْمَلِكِ، إِذْ يَخْطُرُ عَلَى أَيِّ وَاجِدٍ دُخُولُ بَابِ الْمَلِكِ وَهُوَ مُرْتَدٍ مُسُوحًا.² وَالصَّرَاحُ إِلَى الْمَرِيرِ، الْعَظِيمَةُ يَهُودٌ كُلُّ إِفْلِيمٍ ذَاغٍ فِيهِ أَمْرُ الْمَلِكِ، فَأَخَذَ الْيَهُودُ فِي الصُّومِ وَالْبُكَاءِ وَالنَّجِيبِ، وَافْتَرَّاشَ الْمُسُوحِ وَدَرَّ الرَّمَادَ عَلَى الرُّؤُوسِ.

⁵ وَدَخَلَتْ وَصِيفَاتُ أُسْتِيرَ وَخَصِيائُهَا وَأَخْبَرُوهَا بِأَمْرِ مُرْدَخَايَ، فَسَاوَرَهَا الْعَمُّ الشَّدِيدُ وَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ نِيَابًا لِيُرْتَدِيَهَا بَدَلِ الْمُسُوحِ، فَلَمْ يَقْبَلْ.⁴ فَأَنْطَلَقَ⁶ فَاسْتَدْعَتْ أُسْتِيرَ هَتَّاحَ، أَحَدَ خَصِيَّاتِ الْمَلِكِ الَّذِي كَلَّمَهُ الْمَلِكُ يَخْدُمُهَا، وَطَلَبَتْ إِلَيْهِ أَنْ يَذْهَبَ لِاسْتِخْبَارِ عَمَّا يُرْعِجُ مُرْدَخَايَ. فَأَخْبَرَهُ مُرْدَخَايُ يَكُلُّ مَا أَصَابَهُ، وَعَنْ مَبْلُغِ الْفِصَّةِ⁷ هَتَّاحَ إِلَى سَاحَةِ الْمَدِينَةِ الْوَاقِعَةِ أَمَامَ بَابِ الْمَلِكِ إِلَى مُرْدَخَايَ، وَسَأَلَهُ عَنْ أَمْرِهِ. وَأَعْطَاهُ نُسَخَةً مِنَ الْأَمْرِ الصَّادِرِ عَنِ الْعَاصِمَةِ بِإِقْنَاءِ الْيَهُودِ لِكَيْ يُطْلَعَ أُسْتِيرَ⁸ الَّذِي وَعَدَ هَامَانَ بِدَفْعِهِ إِلَى خَزِينَةِ الْمَلِكِ لِقَاءِ إِتَادَةِ الْيَهُودِ، فَقَادَ هَتَّاحُ إِلَى أُسْتِيرَ وَنَقَلَ إِلَيْهَا كَلَامَ⁹ عَلَيْهَا، وَبُخِرَهَا بِمَا جَرَى، وَبُوصِيهَا أَنْ تَمُنَّ أَمَامَ الْمَلِكِ وَتَنْوَسَلَ إِلَيْهِ أَنْ يَغْفُو عَنْ بَعْثِهَا. مُرْدَخَايَ.

«إِنَّ كُلَّ حَاشِيَةِ الْمَلِكِ وَشُعُوبِ أَقَالِيمِ الْمَلِكِ يَعْلَمُونَ أَنَّ كُلَّ رَجُلٍ أَوْ امْرَأَةٍ يَدْخُلُ إِلَى الْمَلِكِ¹¹ فَأَرْسَلَتْ إِلَيْهِ مَعَ هَتَّاحَ تَائِيَةً قَائِلَةً: ¹⁰ فِي مُخْدَعِهِ الدَّاخِلِيِّ، مِنْ غَيْرِ دَعْوَةٍ، فَجَزَاؤُهُ حَتْمًا الْمَوْتُ، إِلَّا الَّذِي يَمُدُّ لَهُ الْمَلِكُ قَضِيبَ الذَّهَبِ فَإِنَّهُ يَحْيَا. وَأَنَا لَمْ أَدْعَ لِلْمُتُولِّبِينَ بِدِي الْمَلِكِ هَذِهِ الثَّلَاثِينَ يَوْمًا».

فَطَلَبَتْ أَنْ يُجِيبُوهَا: «لَا يَخْطُرَنَّ بِإِلَاحِكَ أَنَّكَ سَتَنْجِيَنَ مِنَ الْعَاقِبَةِ مِنْ دُونِ سَائِرِ الْيَهُودِ، لِأَنَّكَ فِي قَصْرِ¹³ فَأَبْلَغَ مُرْدَخَايُ بِكَلَامِ أُسْتِيرَ.¹² لِأَنَّكَ إِنْ لَزِمْتَ الصَّمْتَ فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ، فَإِنَّ الْقَرْحَ وَالنَّجَاةَ لَا بُدَّ أَنْ يَأْتِيَا لِلْيَهُودِ مِنْ مَصْدَرٍ آخَرَ، وَأَمَّا أَنْتِ وَبَيْتُ أَبِيكَ¹⁴ الْمَلِكِ. فَتَقْنُونِ. وَمَنْ يَدْرِي، فَلَرُبَّمَا قَدْ وَصَلَتْ إِلَى عَرْشِ الْمَلِكِ لَوْ قِفْتَ مِثْلَ هَذَا!»

«أَمْضِ اجْمَعُ كُلَّ الْيَهُودِ الْمُقِيمِينَ فِي شُوشَنَ، وَصُومُوا مِنْ أَجْلِي وَلَا¹⁶ عِنْدِي طَلَبْتُ مِنْ مُبْلِغِيهَا أَنْ يَحْمِلُوا جَوَابَهَا إِلَى مُرْدَخَايَ: ¹⁵ تَأْكُلُوا وَلَا تَشْرَبُوا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ لَيْلًا وَنَهَارًا، وَسَاصُومُ أَنَا وَوَصِيفَاتِي أَيْضًا مِثْلَكُمْ. ثُمَّ ادْخُلْ إِلَى الْمَلِكِ مُخَالِفَةً الْعُزْفَ الْمُتَّبِعَ، فَإِذَا هَلَكْتُ، فَانصَرَفَ مُرْدَخَايُ وَنَقَدَ كُلَّ مَا أَوْصَنَهُ بِهِ أُسْتِيرَ.¹⁷ هَلَكْتُ».

Chapter 5

² وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ ارْتَدَّتْ أُسْتِيرُ نِيَابًا مَلَكِيَّةً، وَوَقَعَتْ فِي الْقَاعَةِ الدَّاجِلِيَّةِ أَمَامَ الْبَهْوِ الْمَلَكِيِّ، الَّذِي يَجْلِسُ فِيهِ الْمَلِكُ عَلَى عَرْشِهِ. ¹ فَسَأَلَهَا: ³عِنْدَمَا شَاهَدَ الْمَلِكُ أُسْتِيرَ وَاقِفَةً فِي الْقَاعَةِ، سَرَّهُ مَرَّاهَا، وَمَدَّ لَهَا صَوْلْجَانَ الذَّهَبِ، قَافِئَةً مِنْهُ وَلَمَسَتْ رَأْسَ الصَّوْلْجَانِ، فَاجَابَتْ أُسْتِيرُ: «إِنْ طَابَ لِلْمَلِكِ قَلْبَاتٌ ⁴«مَالِكُ ابْنَتِهَا الْمَلِكَةُ أُسْتِيرُ، وَمَا هِيَ طَلِبَتُكَ فَأَهْلِكَ إِنِّي أَهْلَا، حَتَّى وَلَوْ كَانَتْ نِصْفَ الْمَمْلُوكَةِ؟» فَقَالَ الْمَلِكُ: «هَيَّا أَسْرِعُوا يَهَامَانَ كَيْ يَلْبِي دَعْوَةَ أُسْتِيرَ». وَهَكَذَا جَاءَ الْمَلِكُ ⁵الْيَوْمَ، وَفِي ضُحْبِهِ هَامَانُ، إِلَى الْمَادُبَةِ الَّتِي أَقَامَتْهَا لَهُ». وَفِيمَا كَانُوا يَسْرُبُونَ الْخَمْرَ قَالَ الْمَلِكُ لِأُسْتِيرَ: «مَا هِيَ رَغْبَتُكَ، وَمَا هِيَ طَلِبَتُكَ فَأَلْبِيهَا، حَتَّى ⁶وَهَامَانُ إِلَى الْمَادُبَةِ الَّتِي أَقَامَتْهَا أُسْتِيرُ. وَلَوْ كَانَتْ نِصْفَ الْمَمْلُوكَةِ؟»

إِنْ كُنْتُ قَدْ حَطِيتُ بِرِضَى الْمَلِكِ، وَإِنْ طَابَ لِلْمَلِكِ أَنْ يَقْضِيَ لِي طَلِبَتِي، قَلْبَاتٌ عَدَاً وَفِي ⁸فَاجَابَتْ أُسْتِيرُ: «إِنَّ رَغْبَتِي وَطَلِبَتِي هِيَ: ⁷ضُحْبِي هَامَانُ إِلَى الْمَادُبَةِ الَّتِي أَقِيمَهَا لَهَا، وَمِنْ تَمَّ أَرْفَعُ لَهُ طَلِبَتِي بِمُوجِبِ أَمْرِهِ».

فَخَرَجَ هَامَانُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مِنْ لَدُنْهَا يَحْمِلُ يَفِيزُ قَرَحًا وَانْشِرَاحًا، وَلَكِنْ عِنْدَمَا شَاهَدَ مُرْدَخَايَ فِي بَابِ الْمَلِكِ لَا يَقِفُ أَوْ يَنْحَنِي أَمَامَهُ، ⁹وَرَأَى يُعَدُّ أَمَامَهُمْ مَا يَمْلِكُ ¹¹إِلَّا أَنَّهُ تَجَلَّدَ وَمَضَى إِلَى بَيْتِهِ، حَيْثُ اسْتَدْعَى الْمُفَرِّينَ إِلَيْهِ وَزَرَّشَ زَوْجَتَهُ، ¹⁰تَقَجَّرَ بِالْعَيْطِ عَلَى مُرْدَخَايَ، ¹²مِنْ ثُرَوَاتٍ وَمِنْ بَيْنِ، وَكُلَّ مَا أَنْعَمَ عَلَيْهِ الْمَلِكُ بِهِ مِنْ عَظَمَةٍ وَجَاهٍ، حَتَّى صَارَتْ مَرْتَبَتُهُ فَوْقَ مَرْتَبَةِ جَمِيعِ رُؤَسَاءِ الْمَلِكِ وَرَجَالِهِ! وَلَكِنْ ¹³وَأَضَافَ: «حَتَّى أُسْتِيرُ الْمَلِكَةُ لَمْ تَدْعُ مَعَ الْمَلِكِ إِلَى الْمَادُبَةِ الَّتِي أَقَامَتْهَا سِوَايَ، وَأَنَا مَدْعُوٌّ عَدَاً مَعَ الْمَلِكِ لِحُضُورِ مَادُبَةٍ ثَانِيَةٍ. عِنْدَئِذٍ قَالَتْ لَهُ زَوْجَتُهُ زَرَّشَ وَسَائِرَ الْمُفَرِّينَ إِلَيْهِ. ¹⁴هَذَا كُلُّهُ لَا فَيْمَةَ لَهُ عِنْدِي حِينَ أَرَى مُرْدَخَايَ الْيَهُودِيَّ جَالِسًا أَمَامَ بَابِ الْمَلِكِ». «لِيُجَهِّزُوا خَشَبَةً ارْتِفَاعُهَا خَمْسُونَ ذِرَاعًا (خَمْسَةُ وَعِشْرُونَ مِثْرًا)، وَأَطْلُبْ مِنَ الْمَلِكِ فِي الصَّبَاحِ أَنْ يَأْمُرَ بِصُلْبِ مُرْدَخَايَ عَلَيْهَا، ثُمَّ اذْهَبْ مَعَ الْمَلِكِ إِلَى الْمَادُبَةِ سَعِيدًا». فَاسْتَصَوَّبَ هَامَانُ الرَّأْيَ، وَأَمَرَ بِتَجْهِيزِ الْخَشَبَةِ!

Chapter 6

وَإِذَا مَكْتُوبٌ فِيهِ مَا كَسَفَهُ مُرَدَخَايُ عَنْ² فِي يَلِكَ اللَّيْلَةُ أَرْقَ الْمَلِكُ، فَأَمَرَ أَنْ يَأْتُوا إِلَيْهِ بِكِتَابِ تَارِيخِ آبَائِهِ الْمَمْلُوكَةِ، فَقَرَأَ عَلَى الْمَلِكِ،¹ فَسَأَلَ الْمَلِكُ: «أَيُّهُ مُكَافَأُ وَإِكْرَامٌ³ مُؤَامَرَةٌ يَغْنَاتَا وَتَرْشٌ خَصِيْبِي الْمَلِكِ وَحَاجِبِي الْبَابِ اللَّذَيْنِ خَطَطَا لِإِعْثَالِ الْمَلِكِ أَحْسُوْبُوشَ. فَقَالَ الْمَلِكُ: «مَنْ فِي سَاحَةِ الْقَصْرِ؟»⁴ أَجَزَلْتُهُمَا لِمُرَدَخَايَ مِنْ أَجْلِ هَذَا؟» فَأَجَابَهُ رَجُلُهُ الْقَائِمُونَ عَلَى خِدْمَتِهِ: «لَمْ يُكَافَأْ بِشَيْءٍ». فَأَجَابَ رَجُلًا⁵ وَكَانَ هَامَانُ قَدْ دَخَلَ سَاحَةَ قَصْرِ الْمَلِكِ الْخَارِجِيَّةَ لِيَطْلُبَ مِنْ الْمَلِكِ أَنْ يَأْمُرَ بِصَلْبِ مُرَدَخَايَ عَلَى الْخَشَبَةِ الَّتِي أُعَدَّهَا لَهُ. وَعِنْدَمَا مَثَلَ هَامَانُ أَمَامَهُ سَأَلَهُ الْمَلِكُ: «أَيُّهُ مُكَافَأُ يَمْنَحُهَا الْمَلِكُ⁶ الْمَلِكُ: «هَا هُوَ هَامَانُ وَافِقٌ فِي السَّاحَةِ». فَقَالَ الْمَلِكُ: «لِيَدْخُلْ». ثُمَّ أَجَابَ الْمَلِكُ: «نُخْلِعُ عَلَى الرَّجُلِ⁷ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَحْرُرُ مَسْرَتَهُ؟» فَقَالَ هَامَانُ فِي نَفْسِهِ: «مَنْ يَرْغَبُ الْمَلِكُ أَنْ يُكْرِمَهُ أَكْثَرَ مِنِّي؟» التَّيَابُ الْمَلِكِيَّةُ الَّتِي يَرْتَدِيهَا الْمَلِكُ، وَيُوْتَى بِالْقَرْسِ الَّذِي يَرْكُبُهُ الْمَلِكُ، وَالتَّاجُ الَّذِي يَصْنَعُهُ الْمَلِكُ عَلَى⁸ الَّذِي يَرْغَبُ الْمَلِكُ فِي إِكْرَامِهِ وَلِيُعْهَدَ بِهَا جَمِيعَهَا إِلَى أَحَدِ أَشْرَافِ أُمَرَاءِ الْمَلِكِ قَبْلَئِيسَهَا هَذَا الرَّجُلُ وَبُرْكِيَّةُ عَلَى قَرْسِ الْمَلِكِ وَيَقُودُ مَوْكِبَهُ فِي جَمِيعِ أَنْخَاءِ⁹ رَأْسِهِ، الْمَدِينَةِ وَهُوَ يَهْتَفُ: «هَكَذَا يُكَافَأُ الرَّجُلُ الَّذِي يَرْغَبُ الْمَلِكُ فِي إِكْرَامِهِ».

عِنْدَئِذٍ قَالَ الْمَلِكُ لِهَامَانَ: «حَسَنًا، أَسْرِعْ وَخُذْ هَذِهِ التَّيَابَ الْمَلِكِيَّةَ وَقَرْسِي وَافْعَلْ كُلَّ مَا اقْتَرَحْتَهُ لِمُرَدَخَايَ الْيَهُودِيِّ حَاجِبِ الْمَلِكِ مِنْ¹⁰ فَأَخَذَ هَامَانُ التَّيَابَ الْمَلِكِيَّةَ وَأَلْبَسَهَا لِمُرَدَخَايَ وَأَرْكَبَهُ عَلَى قَرْسِ الْمَلِكِ، وَقَادَ مَوْكِبَهُ عَبْرَ شَوَارِعِ الْمَدِينَةِ هَاتِفًا: «عَبْرَ أَنْ تَعْقَلَ شَيْئًا». «هَكَذَا يُكَافِئُونَ الرَّجُلَ الَّذِي يَرْغَبُ الْمَلِكُ فِي إِكْرَامِهِ».

وَعِنْدَمَا سَرَدَ عَلَى زَوْجَتِهِ زَرِيشَ وَعَلَى الْمُقَرَّبِينَ¹³ ثُمَّ عَادَ مُرَدَخَايَ إِلَى عَمَلِهِ. أَمَّا هَامَانُ فَأَسْرَعَ إِلَى بَيْتِهِ بِخُرٍّ وَرَاءَهُ أَذْيَالُ الْخِزْيِ¹² إِلَيْهِ مَا حَدَثَ لَهُ قَالَ لَهُ مَسِيرُوهُ وَزَوْجَتُهُ: «إِنْ كَانَ مُرَدَخَايَ الَّذِي أَخَذَ يَغْلِبُ عَلَيْكَ يَنْتَمِي إِلَى الْجِنْسِ الْيَهُودِيِّ فَإِنَّكَ لَنْ تَتِمَكَّنَ مِنْ وَفِيمَا هُمْ يَتَدَاوَلُونَ فِي الْأَمْرِ أَقْبَلَ رُسُلُ الْمَلِكِ يَسْتَدْعُونَ هَامَانَ لِيُسْرَعَ فِي الْحُضُورِ إِلَى¹⁴ الْقَضَاءِ عَلَيْهِ بَلْ لَا بُدَّ أَنْ تَهْلِكَ أَمَامَهُ». الْمَادَّةُ الَّتِي أَقَامَتَهَا أُسْتَبِيرُ.

Chapter 7

وَبَيْنَمَا كَانَا يَسْرَتَانِ الْخَمْرَ سَأَلَ الْمَلِكُ أَسْتَبِيرَ: «مَا هِيَ طَلِبَتُكَ يَا أَسْتَبِيرُ الْمَلِكَةُ فَتَوَهَّبَ² وَحَصَرَ الْمَلِكُ وَهَامَانُ مَادُّةً أَسْتَبِيرَ الْمَلِكَةَ.¹ فَأَجَابَتْ الْمَلِكَةُ: «إِنْ كُنْتُ قَدْ حَطَبْتُ بِرِصَاكَ أَبْنَاهُ الْمَلِكُ وَإِنْ طَابَ لِلْمَلِكِ فَإِنَّ طَلِبَتِي أَنْ³ لَكَ؟ مَا هُوَ سُؤْلُكَ وَلَوْ إِلَى نِصْفِ الْمَمْلُوكَةِ؟» لِأَنَّهُ قَدْ تَمَّ بَيْعِي أَنَا وَسَعْيِي لِلْهَلَاكِ وَالْقَتْلِ وَالْإِبَادَةِ. وَلَوْ أَنَّهُمْ بَاعُونَا عَيْدًا وَإِمَاءً لَكُنْتُ سَكَنْتُ، لِأَنَّ⁴ تَحْقِطَ حَيَاتِي، وَسُؤْلِي أَنْ تُنْقِذَ سَعْيِي، فَقَالَ الْمَلِكُ أَحْشَوْبِرُوشَ لِلْمَلِكَةِ أَسْتَبِيرَ: «مَنْ هُوَ هَذَا الَّذِي يَجْرُؤُ أَنْ يَزْكَبَ مِثْلَ هَذَا؟ أَيْنَ هُوَ؟»⁵ هَذَا الْأَمْرَ لَا يُبْرِرُ إِرْعَاجَ الْمَلِكِ.

قَارَتَاغَ هَامَانُ أَمَامَ الْمَلِكِ وَالْمَلِكَةِ. وَانْصَرَفَ الْمَلِكُ عَنِ الشُّرْبِ مُغْتَاظًا،⁷ فَأَجَابَتْ: «إِنَّ هَذَا الْخَصَمَ وَالْعَدُوَّ هُوَ هَامَانُ السَّرِيرُ».⁶ وَمَضَى إِلَى حَدِيقَةِ الْقَصْرِ. وَوَقَفَ هَامَانُ يَتَوَسَّلُ إِلَى أَسْتَبِيرِ الْمَلِكَةِ جَقَاطًا عَلَى حَيَاتِهِ، لِأَنَّهُ أَدْرَكَ أَنَّ الْمَلِكَ قَدْ قَرَّرَ مَصِيرَهُ الرَّهْبِ. وَعِنْدَمَا رَجَعَ الْمَلِكُ مِنْ حَدِيقَةِ الْقَصْرِ إِلَى قَاعَةِ الْمَادَّةِ، وَجَدَ هَامَانَ مُنْطَرِحًا عَلَى الْأَرِكَةِ الَّتِي كَانَتْ أَسْتَبِيرُ تَجْلِسُ عَلَيْهَا. فَقَالَ الْمَلِكُ: فَقَالَ خَرُبُونَا أَحَدَ الْخَصْمَانِ⁹ «أَبْتَحَرَّشُ أَيْضًا بِالْمَلِكَةِ وَهِيَ مَعِي، وَفِي الْقَصْرِ؟» وَمَا إِنْ يَطْلُقَ الْمَلِكُ بِهَذِهِ الْبَيَارَةِ حَتَّى عَطَوْا وَجْهَ هَامَانَ. الْمَائِلِينَ فِي حَصْرَةِ الْمَلِكِ: «هَا هِيَ الْخَشْبَةُ الَّتِي أَعَدَّهَا هَامَانُ لِصَلْبِ مُرْدَخَايَ، الَّذِي أَسَدَى لِلْمَلِكِ خَيْرًا، مَنْصُوبَةٌ فِي بَيْتِ هَامَانَ، فَصَلَبُوا هَامَانَ عَلَى الْخَشْبَةِ الَّتِي أَعَدَّهَا لِمُردَخَايَ. ثُمَّ هَدَأَتْ جِدَّةُ عَصِي¹⁰ وَارْتَقَاعُهَا خَمْسُونَ ذِرَاعًا». فَقَالَ الْمَلِكُ: «اصْلُبُوهُ عَلَيْهَا». الْمَلِكُ.

Chapter 8

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَهَبَ الْمَلِكُ أَحْشَوْبُرُوشَ لِلْمَلِكَةِ أَسْتِيرَ بَيْتَ هَامَانَ عَدُوِّ الْيَهُودِ. وَمَثَلَ مُرْدَخَايَ أَمَامَ الْمَلِكِ لِأَنَّهُ أَسْتِيرَ أَطْلَعَتْهُ عَلَى¹ قَنْعِ الْمَلِكِ خَاتَمَهُ الَّذِي اسْتَرَدَّهُ مِنْ هَامَانَ وَأَعْطَاهُ لِمُرْدَخَايَ، وَطَلَبَتْ أَسْتِيرُ مِنْ مُرْدَخَايَ أَنْ يُشْرِفَ عَلَى مُمْتَلَكَاتِ² قَرَاتِيهِ مِنْهَا، هَامَانَ.

ثُمَّ عَادَتْ أَسْتِيرُ وَكَلَّمَتِ الْمَلِكَ، وَانْطَرَحَتْ عِنْدَ قَدَمَيْهِ، وَتَوَسَّلَتْ إِلَيْهِ بِأَكِنَّةٍ لِيُبْطِلَ مُؤَامَرَةَ هَامَانَ الْأَجَايِبِ وَتَذِيرَاتِهِ الَّتِي خَطَّطَهَا ضِدَّ³ وَقَالَتْ: «إِذَا طَابَ لِلْمَلِكِ وَخَطِيطُ بَرِصَاهُ، وَاسْتَصَوَّبَ الْمَلِكُ⁵ قَمَدَ الْمَلِكِ لِأَسْتِيرَ صَوْلْجَانَ الذَّهَبِ، فَتَهَضَّتْ وَوَقَفَتْ أَمَامَهُ⁴ الْيَهُودِ، الرَّأْيِ، وَرَفُتْ أَنَا فِي عَيْنَيْهِ، فَلْيُصْذِرِ الْمَلِكُ أَوْامِرَ تُلْغِي رَسَائِلَ تَذِيرَاتِ هَامَانَ بْنِ هَمْدَانَا الْأَجَايِبِ، الَّتِي بَعَثَ بِهَا لِإِثَارَةِ الْيَهُودِ الْمُقِيمِينَ إِذْ كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ أَرَى الشَّرَّ يَحِيقُ بِشَعْبِي؟ وَكَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ أَشْهَدَ هَلَاكَ أَبْنَاءِ جَنْسِي؟»⁶ فِي كُلِّ أَقَالِيمِ الْمَلِكِ،

فَقَالَ الْمَلِكُ أَحْشَوْبُرُوشُ لِلْمَلِكَةِ أَسْتِيرَ وَلِمُرْدَخَايَ الْيَهُودِيِّ: «لَقَدْ أُعْطِيتُ مُمْتَلَكَاتِ هَامَانَ لِأَسْتِيرَ، وَصَلَبَتْهُ هُوَ عَلَى حَسَبِ،⁷ لِأَنَّهُ خَالَ⁷ فَكُنْتُ أَنْتُمَا إِلَى الْيَهُودِ يَكُلُّ مَا تَرَبَّيَا مِنْ مَنَاسِبِ يَاسَمِ الْمَلِكِ، وَاحْتِمَاهُ يَخَاتَمِهِ، لِأَنَّ الْمَرَاسِيمَ الَّتِي نُسِّنُ يَاسَمَ⁸ أَنْ يُمَسَّ الْيَهُودَ يَسُوءُ. الْمَلِكُ وَتُخْتَمُ يَخَاتَمِهِ لَا تُبْطَلُ».

فَاسْتَدْعَى كُنَّابُ الْمَلِكِ عَلَى النَّوَّ، فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ سِيبَوَانَ، (تَمُوزَ - يُولْيُو) وَكَتَبُوا مَا أَمَلَهُ عَلَيْهِمْ مُرْدَخَايَ إِلَى⁹ الْيَهُودِ وَالْحُكَّامِ وَالْوُلاَةِ وَرُؤَسَاءِ الْأَقَالِيمِ، الَّتِي تَمْتَدُّ مِنَ الْهِنْدِ إِلَى كُوشَ، وَالتَّالِغُ عَدَدُهَا مِئَةً وَسَبْعَةً وَعِشْرِينَ إِقْلِيمًا إِلَى كُلِّ إِقْلِيمٍ يَلْعَنُهُ وَهَكَذَا كُتِبَتْ هَذِهِ الْمَرَاسِيمُ بِاسْمِ الْمَلِكِ، وَخُتِمَتْ بِخَاتَمِهِ، وَحَمَلَهَا رُكَّابُ الْجِيَادِ وَالْيَعَالِ¹⁰ وَلَهَجَ شَعْبُهُ، وَإِلَى الْيَهُودِ يَلْعَنُهُمْ وَلَهَجَنَّهُمْ. وَفِيهَا حَوَّلَ الْمَلِكُ الْيَهُودَ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ أَنْ يَتَازَرُوا لِلدَّقَاعِ عَنْ أَنْفُسِهِمْ، وَيُهْلِكُوا وَيَقْتُلُوا وَيَسْتَأْصِلُوا¹¹ آيَةً¹¹ عَلَى بَرِيدٍ حَبْلِ الْمَلِكِ الْأَصِيلَةِ، فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ، هُوَ الْيَوْمُ الثَّلَاثُ¹² قُوَّةٍ مُسَلَّخَةٍ تَابِعَةٍ لِأَيِّ شَعْبٍ أَوْ إِقْلِيمٍ تَهَاجَمُهُمْ مَعَ أَطْقَالِهِمْ وَيَسَائِلِهِمْ، وَأَنْ يَسْتَوْلُوا عَلَى عَتَائِمِهِمْ، وَقَدْ وَرَعَتْ نُسُخُ مِنَ الْمَرْسُومِ الصَّادِرِ عَلَى¹³ عِشْرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي عِشْرَ، (آدَارَ - مَارَسَ)، وَذَلِكَ فِي جَمِيعِ أَقَالِيمِ الْمَلِكِ أَحْشَوْبُرُوشَ. فَحَمَلَ رُكَّابُ الْجِيَادِ وَالْيَعَالِ¹⁴ كُلُّ أَرْجَاءِ الْيَلَادِ، وَأُذِيعَتْ بَيْنَ كُلِّ الْأُمَمِ، وَكَانَ عَلَى الْيَهُودِ أَنْ يَتَأَهَّبُوا لِهَذَا الْيَوْمِ لِإِنْتِقَامِ مِنْ أَعْدَائِهِمْ. الْبَرِيدَ وَأَنْطَلَقُوا مُسْرِعِينَ يَحْتَمُّهُمْ أَمْرُ الْمَلِكِ، كَمَا أُذِيعَ الْمَرْسُومُ فِي الْعَاصِمَةِ شُوشَنَ.

وَحَرَخَ مُرْدَخَايَ مِنْ حَصْرَةِ الْمَلِكِ يَثِيَابٍ مُلَوَّنَةٍ يَأْلُوَانُ زَرْقَاءَ وَبَيْضَاءَ، وَعَلَى هَامَتِهِ تَاجٌ ذَهَبِيٌّ عَظِيمٌ، وَعَلَى كَتِفَيْهِ عِبَاءَةٌ مِنْ كُنَّانِ¹⁵ وَسَادَ¹⁷ وَعَمَّتْ الْيَهُودَ الْعِيبَةُ وَالسَّعَادَةُ وَنُورُ الْقَرَحِ الْمُتَالِقُ، وَتَالَهُمُ الْإِكْرَامُ.¹⁶ وَأَرْجَوَانِ، وَعَمَرَّتِ الْبَهْجَةُ وَالْقَرَحَةُ مَدِينَةَ شُوشَنَ، الْقَرَحُ يَهُودَ كُلِّ يَلَادِ الْمَمْلُكَةِ وَمَدِينَتِهَا عِنْدَمَا وَصَلَهُمْ مَرْسُومُ الْمَلِكِ وَأَمْرُهُ، فَأَقَامُوا الْوَلَائِمَ وَاحْتَقَلُوا. وَكَثِيرُونَ مِنْ أَبْنَاءِ أُمَمِ الْأَقَالِيمِ تَهَوَّدُوا لِأَنَّ الْخَوْفَ مِنَ الْيَهُودِ طَغَى عَلَيْهِمْ.

Chapter 9

وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الثَّانِي عَشَرَ، (آدَار - مَارَسَ)، جِئَ أَنْ أَوَانُ تَنْفِيزِ أَمْرِ الْمَلِكِ وَحُكْمِهِ، وَهُوَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانَ فِيهِ أُعْدَاءُ¹ وَتَجَمَّعَ الْيَهُودُ فِي مَدِينَتِهِمْ فِي كُلِّ أَرْجَاءِ دِيَارِ الْمَلِكِ² الْيَهُودَ بَرَجُونَ التَّسَلُّطَ عَلَيْهِمْ، انْقَلَبَ الْمَوْفِقُ صِدْهُمْ، فَتَسَلَّطَ الْيَهُودُ عَلَى أَعْدَائِهِمْ. وَقَامَ³ أَحْسُوْبُرُوشُ لِيُدَافِعُوا عَنْ أَنْفُسِهِمْ صِدَّ السَّاعِينَ لِإِيْدَانِهِمْ، قَلَمَ يَجْرُؤُ أَحَدٌ عَلَى مُجَابَهَتِهِمْ لِأَنَّ الرُّعْبَ مِنْهُمْ هَيَمَ عَلَى جَمِيعِ الْأُمَمِ، لِأَنَّهُ أَصْبَحَ يَتَمَتَّعُ بِنُفُوذٍ عَظِيمٍ فِي قَصْرِ الْمَلِكِ، وَدَاعَ⁴ رُؤَسَاءُ الْأَقَالِيمِ وَالْحُكَّامُ وَالْوَلَاةُ وَوُكَلَاءُ الْمَلِكِ بِمُسَاعَدَةِ الْيَهُودِ خَوْفًا مِنْ مُرْدَحَايَ، صِينُهُ فِي كُلِّ الْأَقَالِيمِ، بَعْدَ أَنْ تَرَايَدَتْ شَهْرَتُهُ وَعَظَمَتُهُ.

فَأَبَادُوا فِي الْعَاصِمَةِ شُوشَنَ خَمْسَ مِائَةِ رَجُلٍ.⁶ وَهَرَّ الْيَهُودُ جَمِيعَ أَعْدَائِهِمْ وَقَتَلُوهُمْ بِالسَّيْفِ وَأَهْلَكُوهُمْ، وَقَتَلُوا بِهِمْ مَا سَاءُوا،⁵

وَهُمْ عَشْرَةُ أُنْبَاءٍ لِهَامَانَ بْنِ¹⁰ وَقَرْمَشَتَا وَأَرِسَايَ وَأَرِيْدَايَ وَيَرَاتَا،⁹ وَفُورَاتَا وَأَدَلْيَا وَأَرِيْدَاتَا،⁸ كَمَا قَتَلُوا فَرَسَنْدَاتَا وَدَلْفُونَ وَأَسْفَاتَا،⁷ هَمَدَاتَا عَدُوَّ الْيَهُودِ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يُقْدِمُوا إِطْلَاقًا عَلَى النَّهْبِ.

فَقَالَ الْمَلِكُ لِأُسْتَيْبَرَ الْمَلِكَةِ: «إِنْ كَانَ الْيَهُودُ قَدْ قَتَلُوا فِي¹² فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ رُفِعَ تَقْرِيرُ يَعْدَرِ الْقَتْلَى فِي الْعَاصِمَةِ شُوشَنَ إِلَى الْمَلِكِ،¹¹ الْعَاصِمَةِ شُوشَنَ وَحَدَّهَا خَمْسَ مِائَةِ رَجُلٍ، قَضَاءً عَنْ أُنْبَاءِ هَامَانَ الْعَشْرَةِ، فَكَيْفَ قَتَلُوا فِي بَاقِيِ الْأَقَالِيمِ الْمَلِكِ؟ وَالْآنَ مَا هُوَ سُؤْلُكَ قَائِلِي، فَأَجَابَتْ: «إِنْ طَابَ لِلْمَلِكِ فَلْيُؤَدِّنْ لِلْيَهُودِ فِي شُوشَنَ الْعَاصِمَةِ أَنْ يَفْعَلُوا عَدَا مَا فَعَلُوهُ الْيَوْمَ وَيَصْلُبُوا¹³ وَمَا هِيَ طَلِبَتُكَ فَأَقْصِيهَا لَكَ؟» فَأَمَرَ الْمَلِكُ بِتَنْفِيزِ الطَّلَبِ، وَأَصْدَرَ مَرْسُومًا يَذَلِكُ فِي شُوشَنَ الْعَاصِمَةِ، وَصَلَبُوا أُنْبَاءَ هَامَانَ¹⁴ أُنْبَاءَ هَامَانَ الْعَشْرَةِ عَلَى خَشَبَةٍ. الْعَشْرَةِ.

ثُمَّ اجْتَمَعَ الْيَهُودُ الْمُقِيمُونَ فِي الْعَاصِمَةِ شُوشَنَ فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ أَيْضًا مِنْ شَهْرِ آدَارَ، وَقَتَلُوا ثَلَاثَ مِائَةِ رَجُلٍ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يُقْدِمُوا¹⁵ عَلَى النَّهْبِ.

كَمَا تَأَرَّرَ الْيَهُودُ الْبَاقُونَ الْمُتَشِيرُونَ فِي الْأَقَالِيمِ الْمَلِكِ وَدَافِعُوا عَنْ أَنْفُسِهِمْ وَاسْتَرَاخُوا مِنْ أَعْدَائِهِمْ، بَعْدَ أَنْ قَتَلُوا خَمْسَةَ وَسِتِّينَ أَلْفًا¹⁶ حَدَثَ هَذَا فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ آدَارَ، وَاسْتَرَاخُوا فِي الْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْهُ، حَيْثُ¹⁷ مِنْهُمْ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يُقْدِمُوا عَلَى النَّهْبِ. اخْتَفَلُوا فِيهِ سَارِينَ قَرَجِينَ.

أَمَّا يَهُودُ شُوشَنَ الْعَاصِمَةِ فَقَدْ اجْتَمَعُوا لِلدِّفَاعِ عَنْ أَنْفُسِهِمْ فِي الْيَوْمَيْنِ الثَّالِثِ عَشَرَ وَالرَّابِعِ عَشَرَ مِنْهُ، ثُمَّ اسْتَرَاخُوا فِي الْيَوْمِ¹⁸ لِهَذَا يَحْتَفِلُ الْيَهُودُ الْمُقِيمُونَ فِي مَدَنِ الْمَنَاطِقِ الرَّبِّيَّةِ بِالْيَوْمِ الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْ آدَارَ¹⁹ الْخَامِسِ عَشَرَ، حَيْثُ اخْتَفَلُوا فِيهِ سَارِينَ قَرَجِينَ. إِلَى هَذَا الْيَوْمِ، فَيَقِيمُونَ الْوَلَائِمَ وَيَتَبَهَّجُونَ وَيَتَبَادَلُونَ الْهَدَايَا.

²¹ وَدَوَّنَ مُرْدَحَايَ هَذِهِ الْأَحْدَاثَ، وَبَعَثَ بِرِسَائِلٍ إِلَى جَمِيعِ الْيَهُودِ الْقَرِيبِينَ مِنْهُ وَالْبَعِيدِينَ، الْمُتَشِيرِينَ فِي كُلِّ أُنْحَاءٍ مَمْلَكَةِ قَارَسَ،²⁰ وَهُمَا الْيَوْمَانِ اللَّذَانِ اسْتَرَاخَ فِيهِمَا الْيَهُودُ²² يَحْتَفِلُ عَلَى الْإِحْتِقَالِ فِي كُلِّ سَنَةٍ فِي الْيَوْمَيْنِ الرَّابِعِ عَشَرَ وَالْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ آدَارَ. مِنْ أَعْدَائِهِمْ، وَهُوَ الشَّهْرُ الَّذِي تَحَوَّلَ عِنْدَهُمْ مِنْ شَهْرِ حَزَنٍ إِلَى شَهْرِ قَرَجٍ، وَمِنْ نَوَاحٍ إِلَى اخْتِقَالٍ، فَيَحْتَفِلُونَهُمَا يَوْمِي شَرْبٍ وَقَرَجٍ وَتَبَادُلٍ تَذْكَارًا²⁴ قَبِيلَ الْيَهُودِ مَا عَرَضَهُ عَلَيْهِمْ مُرْدَحَايَ، وَاسْتَمَرُّوا يَحْتَفِلُونَ بِذَلِكَ الْيَوْمِ فِي كُلِّ سَنَةٍ،²³ هَذَابًا وَإِحْسَانًا إِلَى الْفُقَرَاءِ. وَلَكِنْ خَالَمَا لَقِئَتْ أُسْتَيْبَرَ²⁵ هَامَانَ بْنِ هَمَدَاتَا الْأَجَاجِيِّ عَدُوَّ الْيَهُودِ، الَّذِي سَعَى لِإِبَادَتِهِمْ، وَأَلْقَى الْفُرْعَةَ، أَيْ الْفُورَ لِإِفْتَانِهِمْ وَإِهْلَاكِهِمْ. لِهَذَا²⁶ أَنْبِيَاةَ الْمَلِكِ إِلَى الْمُؤَامَرَةِ أَصْدَرَ مَرْسُومًا ارْتَدَّ فِيهِ كَيْدُ هَامَانَ الَّذِي كَادَهُ لِلْيَهُودِ عَلَى رَأْسِهِ، وَتَمَّ صَلْبُهُ مَعَ أُنْبِيَاةِ عَلَى خَشَبَةٍ. دُعِيَ هَذَانِ الْيَوْمَانِ فُورِيمَ عَلَى اسْمِ «الْفُور» مِنْ أَجْلِ مَا وَرَدَ فِي هَذِهِ الرَّسَالَةِ وَمِنْ جَرَاءِ مَا شَاهَدُوهُ مِنْ ذَلِكَ وَمَا أَحْدَقَ بِهِمْ مِنْ وَوَاقِقِ الْيَهُودِ عَلَى مُمَارَسَةِ هَذَا الْإِحْتِقَالِ فِي حَيَاتِهِمْ، وَإِحْبَائِهِ فِي دُرْبَتِهِمْ وَفِي جَمِيعِ الْمُلتَصِقِينَ بِهِمْ، لِيُطْلَ تَذْكَارًا لَا يَزُولُ،²⁷ خَطَرٍ. وَهَكَذَا يَحْلُذُ هَذَانِ الْيَوْمَانِ وَيَحْتَفِلُ بِهِمَا مِنْ جِيلٍ إِلَى²⁸ قُبُعَيْدُوا هَذَيْنِ الْيَوْمَيْنِ وَفَقَا لِمَا هُوَ مَكْتُوبٌ وَفِي مَوْعِدِهِمَا الْمُحَدَّدِ مِنْ كُلِّ سَنَةٍ. جِيلٍ، فِي كُلِّ غَشِيرَةٍ وَفِي كُلِّ إِقْلِيمٍ وَمَدِينَةٍ عَلَى مَرِّ الْأَيَّامِ، قَلَا يَزُولُ ذِكْرُهُمَا مِنْ بَيْنِ الْيَهُودِ وَلَا يَفْتَى مِنْ دُرْبَتِهِمْ.

وَبَعَثَتْ الرِّسَائِلُ إِلَى جَمِيعِ³⁰ ثُمَّ كَتَبَتِ الْمَلِكَةُ أُسْتَيْبَرَ ابْنَةُ أَبِيخَائِلَ وَمُرْدَحَايَ الْيَهُودِيَّ كُلِّ سُلْطَانٍ رِسَالَةً ثَانِيَةً لِإِنْبَاءِ لِرِسَالَةِ الْفُورِيمِ،²⁹ وَفِيهَا حَصٌّ عَلَى الْإِحْتِقَالِ يَهْدِينَ³¹ الْيَهُودِ الْمُقِيمِينَ فِي الْأَقَالِيمِ الْمَلِكِ أَحْسُوْبُرُوشَ الْمَتَّى وَالسَّبْعَ وَالْعِشْرِينَ، مُحَمَّلَةً بِالسَّلَامِ وَالصِّدْقِ، الْيَوْمَيْنِ فِي مَوْعِدِهِمَا الْمُقَرَّرَيْنِ، كَمَا أَوْجَبَ عَلَيْهِمْ مُرْدَحَايَ الْيَهُودِيَّ وَالْمَلِكَةُ أُسْتَيْبَرَ، وَكَمَا تَعَاهَدُوا هُمْ وَالزُّمُوا نَسْلَهُمْ بِمَوَاعِيدِ الصُّومِ، فَأَوْجَبَ أَمْرُ أُسْتَيْبَرَ مُمَارَسَةَ هَذِهِ الْمَرَاسِيمِ، وَتَمَّ تَدْوِينُهَا فِي دُرَجٍ.³² وَالنَّوَاحِ،

Chapter 10

أَمَّا مُنْجَرَاتُهُ وَمَا يُرُّهُ وَمَا أُعْدِقَ عَلَى مُرْدَحَايَ مِنْ تَكْرِيمٍ حَتَّى دَاعَ صَبْنُهُ² وَقَرَصَ الْمَلِكُ أَحْسُوِيرُوشُ جَزْبَةً عَلَى الْأَرْضِ وَجُرُرَ الْبَحْرِ،¹ فَقَدْ احْتَلَّ مُرْدَحَايُ الْيَهُودِيَّ الْمَرْتَبَةَ الثَّانِيَةَ بَعْدَ الْمَلِكِ أَحْسُوِيرُوشَ،³ الْبَسْتُ هِيَ مُدَوَّنَةٌ فِي كِتَابِ تَارِيخِ أُخْتَارِ أَيَّامِ مُلُوكِ مَادِي وَقَارِسَ؟ وَتَمَنَعَ يَمَكَاتِي مَرْمُوقِي بَيْنَ الْيَهُودِ، وَكَانَ يَحْطِي يَرْضَى أَعْلِيَّهِ أُنْثَاءَ قَوْمِهِ، فَهُوَ لَمْ يَدَّجِرْ جَهْدًا مِنْ أَجْلِ خَيْرِ شَعْبِهِ وَالِدِّقَاعِ عَنْ مَصَالِحِ أُمَّتِهِ.